



MANUAL DEL PROPIETARIO

TÉNÉRÉ
700

MOTOCICLETA

XTZ690 (Ténéré 700)

⚠ Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo.

Ubicación de rótulos importantes	1
Información relativa a la seguridad	2
Descripción	3
Características especiales	4
Funciones de los instrumentos y mandos	5
Para su seguridad – comprobaciones previas	6
Utilización y puntos importantes para la conducción	7
Mantenimiento y ajustes periódicos	8
Cuidados y almacenamiento de la motocicleta	9
Especificaciones	10
Información para el consumidor	11
Índice alfabético	12

BVW-28199-S0

“La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:
(1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
(2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.”



IFETEL: RCPYA019-2340

Fabricante del inmovilizador : YAMAHA MOTOR ELECTRONICS Co., Ltd.
Modelo de inmovilizador : BEH-00

IFETEL: IFT RCPYABE21-4038

 **Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo. Este manual debe acompañar al vehículo si este se vende.**

¡Bienvenido al mundo de las motocicletas Yamaha!

Como propietario de una XTZ690, se beneficia usted de la amplia experiencia de Yamaha y de la más avanzada tecnología en el diseño y la fabricación de productos de alta calidad que han dado a Yamaha su reputación de fiabilidad.

Lea este manual en su totalidad para disfrutar de todas las ventajas de su . El manual del propietario no solo le enseñará cómo utilizar, revisar y mantener su motocicleta, sino además cómo protegerse a sí mismo y a otros de problemas y accidentes.

Además, los numerosos consejos contenidos en este manual le ayudarán a mantener su motocicleta en las mejores condiciones posibles. Si necesita cualquier aclaración adicional, no dude en ponerse en contacto con su concesionario Yamaha.

El equipo de Yamaha le desea muchos paseos seguros y agradables. Recuerde, ¡la seguridad es lo primero!

Yamaha mejora constantemente el diseño y la calidad de sus productos. Por tanto, aunque este manual contiene la información más actual en el momento de imprimirse, pueden existir pequeñas discrepancias entre su motocicleta y este manual. Si necesita cualquier aclaración relativa a este manual, consulte a su concesionario Yamaha.

ADVERTENCIA

Lea este manual atentamente y en su totalidad antes de utilizar esta motocicleta.

Información importante relativa al manual

SAU10134

En este manual, la información particularmente importante se distingue mediante las siguientes anotaciones:

	Este es el símbolo de aviso de seguridad. Se utiliza para avisarle de un posible peligro de daños personales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo para evitar posibles daños personales o un accidente mortal.
 ADVERTENCIA	ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar un accidente mortal o daños personales graves.
ATENCIÓN	ATENCIÓN indica precauciones especiales que se deben adoptar para evitar que el vehículo u otros bienes resulten dañados.
NOTA	NOTA proporciona información clave para facilitar o clarificar los procedimientos.

*El producto y las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.

Información importante relativa al manual

SAU10202

XTZ690
MANUAL DEL PROPIETARIO
©2024 Yamaha Motor Co., Ltd.
1ª edición, junio 2023
Todos los derechos reservados.
Toda reproducción o uso no autorizado
sin el consentimiento escrito de
Yamaha Motor Co., Ltd.
quedan expresamente prohibidos.
Impreso en Japón.

Tabla de contenidos

Ubicación de rótulos importantes	1-1	ABS	5-17	Mantenimiento y ajustes periódicos	8-1
Información relativa a la seguridad	2-1	Tapón del depósito de gasolina.....	5-18	Juego de herramientas.....	8-2
Descripción	3-1	Gasolina	5-19	Cuadro de mantenimiento periódico del sistema de control de emisiones	8-3
Vista izquierda	3-1	Catalizador	5-20	Cuadro general de mantenimiento y engrase.....	8-5
Vista derecha.....	3-2	Asientos	5-21	Desmontaje y montaje del carenado	8-10
Mandos e instrumentos.....	3-3	Ajuste de la luz de los faros	5-22	Comprobación de las bujías.....	8-10
Pantalla principal	3-4	Ajuste de la horquilla delantera.....	5-22	Bombona	8-11
Características especiales	4-1	Purga de la horquilla delantera	5-24	Aceite de motor y cartucho del filtro de aceite.....	8-12
Cambio rápido (si está equipado)	4-1	Ajuste del conjunto amortiguador	5-25	Por qué Yamalube	8-15
CCU (unidad de control de comunicación).....	4-1	Fijaciones de la correa del equipaje	5-27	Líquido refrigerante	8-15
Funciones de los instrumentos y mandos	5-1	Guardabarros delantero	5-27	Cambio del filtro de aire y limpieza del tubo de drenaje	8-17
Sistema inmovilizador	5-1	Tomas de corriente continua	5-27	Comprobación del juego libre del puño del acelerador	8-18
Interruptor principal/bloqueo de dirección	5-2	Caballote lateral	5-28	Holgura de las válvulas.....	8-18
Interruptores del manillar.....	5-3	Sistema de corte del circuito de encendido.....	5-29	Neumáticos.....	8-19
Luces indicadoras y de aviso	5-5	Para su seguridad – comprobaciones previas	6-1	Ruedas de radios.....	8-21
Pantalla principal	5-7	Utilización y puntos importantes para la conducción	7-1	Ajuste del juego de la maneta de embrague	8-21
Sistema de menús.....	5-12	Rodaje del motor	7-1	Comprobación del juego libre de la maneta del freno.....	8-22
Maneta de embrague	5-16	Arranque del motor	7-2	Interruptores de la luz de freno ...	8-22
Pedal de cambio	5-16	Cambio de marchas.....	7-3	Comprobación de las pastillas de freno delantero y trasero	8-23
Maneta del freno	5-17	Consejos para reducir el consumo de gasolina	7-4		
Pedal de freno	5-17	Estacionamiento	7-4		

Tabla de contenidos

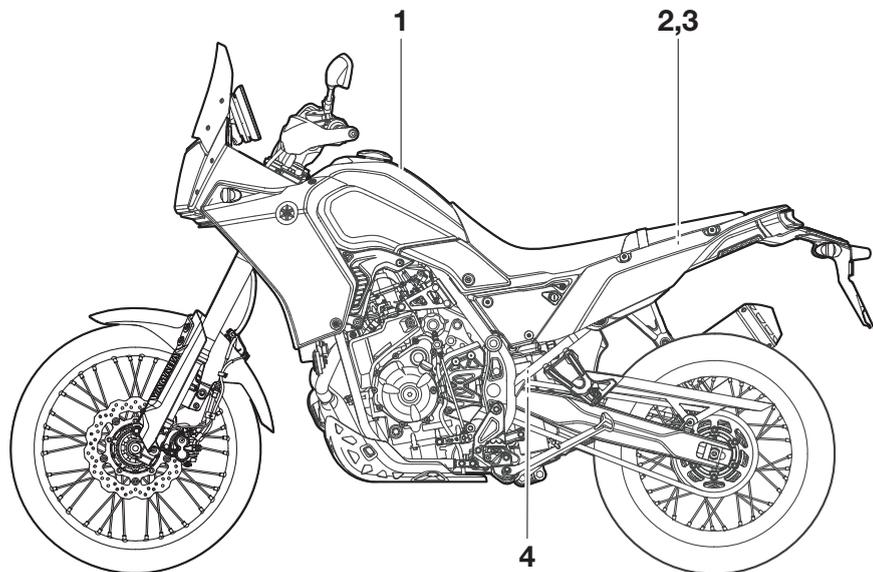
Comprobación del líquido de freno.....8-23	Identificación de averías..... 8-36
Cambio del líquido de frenos8-25	Cuadro de identificación de averías 8-37
Juego de la cadena de transmisión8-25	Cuidados y almacenamiento de la motocicleta 9-1
Limpieza y engrase de la cadena de transmisión8-27	Precaución relativa al color mate ... 9-1
Comprobación y engrase de los cables.....8-27	Cuidados 9-1
Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable...8-28	Almacenamiento 9-4
Comprobación y engrase de los pedales de freno y cambio8-28	Especificaciones 10-1
Comprobación y engrase de las manetas de freno y embrague...8-29	Información para el consumidor 11-1
Comprobación y engrase del caballete lateral8-29	Números de identificación 11-1
Engrase de la suspensión trasera8-30	Conector de diagnóstico 11-2
Engrase de los pivotes del basculante8-30	Uso de sus datos..... 11-3
Comprobación de la horquilla delantera8-30	Índice alfabético 12-1
Comprobación de la dirección.....8-31	
Comprobación de los cojinetes de las ruedas8-31	
Batería8-32	
Cambio de fusibles8-33	
Luces del vehículo.....8-34	
Luz de la matrícula8-35	
Apoyo de la motocicleta.....8-35	

Ubicación de rótulos importantes

SAU10387

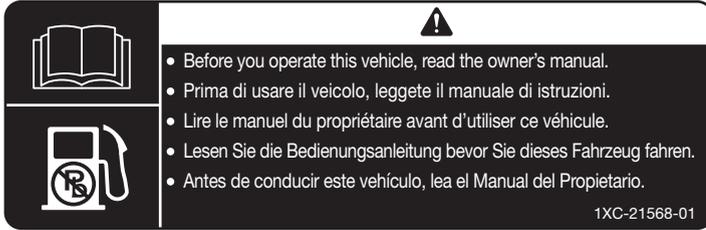
1

Lea y entienda todos los rótulos del vehículo. Contienen información importante para la utilización segura y correcta del mismo. No retire nunca ningún rótulo del vehículo. Si un rótulo se deteriora y resulta difícil de leer o se desprende, puede obtener uno de repuesto en su concesionario Yamaha.



Ubicación de rótulos importantes

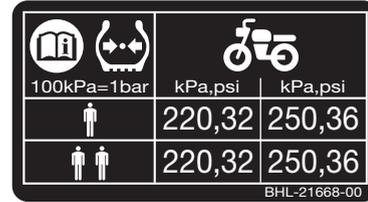
1



- Before you operate this vehicle, read the owner's manual.
- Prima di usare il veicolo, leggete il manuale di istruzioni.
- Lire le manuel du propriétaire avant d'utiliser ce véhicule.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung bevor Sie dieses Fahrzeug fahren.
- Antes de conducir este vehículo, lea el Manual del Propietario.

1XC-21568-01

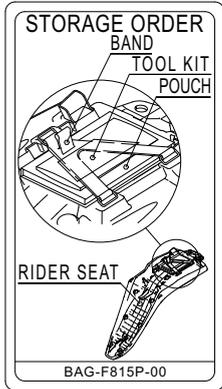
2



	kPa,psi	kPa,psi
100kPa=1bar	220,32	250,36
	220,32	250,36
	220,32	250,36

BHL-21668-00

3



STORAGE ORDER

BAND
TOOL KIT
POUCH

RIDER SEAT

BAG-F815P-00

4



4AA-22259-40

2 **Sea un propietario responsable**

Como propietario del vehículo, es usted responsable de su funcionamiento seguro y adecuado.

Las motocicletas son vehículos de dos ruedas.

La seguridad de su uso y funcionamiento depende de la aplicación de las técnicas de conducción apropiadas, así como de la habilidad del conductor. Todo conductor debe conocer los requisitos siguientes antes de conducir esta motocicleta.

Debe:

- Obtener instrucciones completas de una fuente competente sobre todos los aspectos del funcionamiento de la motocicleta.
- Observar las advertencias y los requisitos de mantenimiento que se indican en el presente Manual del propietario.
- Obtener una formación cualificada en las técnicas de conducción seguras y apropiadas.
- Obtener un servicio técnico profesional según se indica en el presente Manual del propietario o cuando las condiciones mecánicas así lo requieran.

- Nunca conduzca una motocicleta sin la formación o la instrucción adecuada. Realice un curso de formación. Los principiantes deben recibir formación por parte de un instructor titulado. Póngase en contacto con un concesionario autorizado de motocicletas para obtener información sobre los cursos de formación más cercanos a su zona.

Seguridad en la conducción

Realice las comprobaciones previas cada vez que vaya a utilizar el vehículo para estar seguro de que se encuentra en condiciones seguras de funcionamiento. Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. Consulte en la página 6-1 el listado de comprobaciones previas.

- Esta motocicleta está diseñada para llevar al conductor y un pasajero.
- La mayor parte de los accidentes de tráfico entre coches y motocicletas se deben al hecho de que el conductor del coche no ha detectado ni reconocido a la motocicleta. Muchos accidentes se han producido porque el conductor del coche no ha visto la motocicleta. Una medida muy eficaz

para reducir las posibilidades de este tipo de accidente es el hacerse bien visible.

Por tanto:

- Lleve una chaqueta de color brillante.
- Sea especialmente prudente al aproximarse a cruces y pasarlos, ya que los cruces son los lugares en los que se producen accidentes de motocicleta con mayor frecuencia.
- Circule por donde los otros conductores puedan verle. Evite permanecer en los ángulos sin visión de otros conductores.
- Nunca realice el mantenimiento de una motocicleta sin los conocimientos adecuados. Póngase en contacto con un concesionario autorizado de motocicletas para que le informe acerca del mantenimiento básico de la motocicleta. Únicamente el personal certificado puede llevar a cabo determinados tipos de mantenimiento.
- En muchos accidentes están implicados conductores inexpertos. De hecho, muchos conductores que han



estado implicados en accidentes ni siquiera tienen un permiso de conducir motocicletas vigente.

- No conduzca sin estar cualificado y no preste su motocicleta a personas que no lo estén.
- Conozca sus capacidades y sus límites. El hecho de permanecer dentro de sus límites le ayudará a evitar un accidente.
- Le recomendamos que practique en un lugar donde no haya tráfico hasta que se haya familiarizado completamente con la motocicleta y todos sus mandos.
- Muchos accidentes se han debido a un error del conductor de la motocicleta. Un error típico consiste en abrirse demasiado en una curva a causa del exceso de velocidad o el subviraje (ángulo de ladeo insuficiente para la velocidad).
- Respete siempre el límite de velocidad y no circule nunca más rápido de lo que resulte adecuado según el estado de la calzada y el tráfico.
- Señale siempre antes de girar o cambiar de carril. Cerciórese de que los otros conductores puedan verle.

- La postura del conductor y del pasajero es importante para poder mantener un control adecuado.
- Para mantener el control de la motocicleta durante la marcha, el conductor debe mantener ambas manos en el manillar y ambos pies en las estriberas.
- El pasajero debe sujetarse siempre al conductor, a la correa del asiento o al asidero con las dos manos y mantener ambos pies en las estriberas del pasajero. No lleve nunca a un pasajero que no pueda mantener firmemente ambos pies en las estriberas.
- No conduzca nunca bajo los efectos del alcohol u otras drogas.

Protección personal

La mayoría de las muertes en accidentes de motocicleta se producen por lesiones en la cabeza. El uso de un casco de seguridad es esencial en la prevención o reducción de las lesiones en la cabeza.

- Utilice siempre un casco homologado.
- Utilice una máscara o gafas. El viento en los ojos sin proteger puede reducir la visión y retrasar la percepción de un peligro.

- El uso de una chaqueta, botas, pantalones y guantes resistentes, etc., resulta eficaz para prevenir o reducir las abrasiones o laceraciones.
- No lleve nunca prendas amplias que puedan engancharse en los mandos, las estriberas o en las ruedas y provocar lesiones o un accidente.
- Utilice siempre ropa protectora que le cubra las piernas, los tobillos y los pies. El motor y el sistema de escape están muy calientes durante la marcha o después y pueden provocar quemaduras.
- El pasajero debe observar también las precauciones indicadas anteriormente.

Evite el envenenamiento por monóxido de carbono

Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, un gas letal. La inhalación de monóxido de carbono puede provocar dolores de cabeza, mareo, somnolencia, náuseas, confusión y, por último, la muerte.

El monóxido de carbono es un gas incoloro, inodoro e insípido que puede estar presente aunque no se vea ni se huela nada procedente del escape del motor. Se pueden acumular en tiempo muy breve niveles

Información relativa a la seguridad

2

letales de monóxido de carbono que le postrarán rápidamente y le impedirán salvarse. Asimismo, en lugares cerrados o mal ventilados pueden mantenerse niveles letales de monóxido de carbono durante horas o días. Si nota cualquier síntoma de envenenamiento por monóxido de carbono abandone el lugar inmediatamente, respire aire fresco y SOLICITE TRATAMIENTO MÉDICO.

- No ponga el motor en marcha en un lugar cerrado. Aunque intente eliminar los gases de escape con extractores o ventanas y puertas abiertas, el monóxido de carbono puede alcanzar rápidamente niveles peligrosos.
- No ponga en marcha el motor en lugares mal ventilados o parcialmente cerrados como cobertizos, garajes o cocheras.
- No ponga en marcha el motor en el exterior cuando los gases de escape puedan penetrar en un edificio a través de aberturas como ventanas y puertas.

Carga

La incorporación de accesorios o carga que modifiquen la distribución del peso de la motocicleta puede reducir su estabilidad y manejabilidad. Para evitar la posibilidad

de un accidente, tenga mucho cuidado al añadir carga o accesorios a la motocicleta. Si ha añadido carga o accesorios a la motocicleta, conduzca con mucha precaución. A continuación, además de información sobre accesorios, exponemos algunas reglas generales que se deben observar en caso de cargar equipaje o añadir accesorios a la motocicleta:

El peso total del conductor, el pasajero, los accesorios y el equipaje no debe superar la carga máxima. **La utilización de un vehículo sobrecargado puede ocasionar un accidente.**

Carga máxima:
189 kg (417 lb)

Cuando lo cargue dentro de este límite de peso, tenga en cuenta lo siguiente:

- El peso del equipaje y los accesorios debe mantenerse lo más bajo y cerca posible de la motocicleta. Sujete bien los objetos más pesados lo más cerca posible del centro del vehículo y distribuya el peso lo más uniformemente posible en ambos lados de la motocicleta a fin de reducir al mínimo el desequilibrio o la inestabilidad.
- El desplazamiento de pesos puede crear un desequilibrio repentino. Verifique que los accesorios y la carga es-

tén bien sujetos a la motocicleta antes de iniciar la marcha. Compruebe con frecuencia las fijaciones de los accesorios y las sujeciones de la carga.

- Ajuste correctamente la suspensión en función de la carga que lleve (únicamente en los modelos con suspensión ajustable) y compruebe el estado y la presión de los neumáticos.
- No sujete nunca objetos grandes o pesados al manillar, la horquilla delantera o el guardabarros delantero. Tales objetos, como por ejemplo sacos de dormir, bolsas de lona o tiendas de campaña, pueden crear inestabilidad en el manejo o disminuir la respuesta de la dirección.
- **Este vehículo no está diseñado para arrastrar un remolque o para acoplarle un sidecar.**

Accesorios originales Yamaha

La elección de los accesorios para el vehículo es una decisión importante. Los accesorios originales Yamaha que se pueden adquirir únicamente en los concesionarios Yamaha han sido diseñados, probados y aprobados por Yamaha para su vehículo.



Muchas empresas sin relación con Yamaha fabrican repuestos y accesorios u ofrecen otras modificaciones para vehículos Yamaha. Yamaha no puede probar los productos que fabrican estas empresas. Por tanto, Yamaha no puede respaldar ni recomendar el uso de accesorios no vendidos por Yamaha ni modificaciones no recomendadas específicamente por Yamaha, incluso si las vende e instala un concesionario Yamaha.

Repuestos, accesorios y modificaciones no originales

Aunque algunos productos no originales pueden tener un diseño y una calidad similares a los accesorios originales Yamaha, debe tener presente que algunos de estos accesorios no originales o modificaciones no resultan adecuados debido a la posibilidad de que representen un peligro para usted u otras personas. La instalación de productos no originales o las modificaciones realizadas en su vehículo que alteren su diseño o sus características de funcionamiento pueden representar, para usted y otras personas, un peligro de daños personales graves o un accidente mortal. Es usted responsable de los daños personales relacionados con la alteración del vehículo.

Cuando instale accesorios, tenga en cuenta las recomendaciones siguientes, así como las que se facilitan en el apartado “Carga”.

- No instale nunca accesorios o lleve carga que puedan afectar a las prestaciones de la motocicleta. Revise cuidadosamente el accesorio antes de utilizarlo, a fin de cerciorarse de que de ningún modo reduzca la distancia al suelo ni el ángulo de inclinación, ni limite el recorrido de la suspensión, el recorrido de la dirección o el funcionamiento de los mandos ni obstaculice las luces o reflectores.
- Los accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera pueden crear inestabilidad por distribución de peso inadecuada o alteraciones aerodinámicas. Se debe limitar al máximo el número de accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera y tales accesorios deberán ser lo más ligeros posible.
- Los accesorios voluminosos o grandes pueden afectar gravemente a la estabilidad de la motocicleta por sus efectos aerodinámicos. La motocicleta puede adquirir una ten-

dencia a levantarse por efecto del viento de frente o hacerse inestable con viento de costado. Estos accesorios, asimismo, pueden provocar inestabilidad al adelantar o ser adelantado por vehículos de gran tamaño.

- Algunos accesorios pueden obligar al conductor a desplazarse de su posición normal de conducción. Esta posición inadecuada limita la libertad de movimiento del conductor y puede limitar su capacidad de control; por tanto, no se recomiendan tales accesorios.
- Tenga cuidado al añadir accesorios eléctricos. Si los accesorios eléctricos superan la capacidad del sistema eléctrico de la motocicleta puede producirse una avería eléctrica, la cual puede provocar el apagado de las luces o la pérdida de potencia del motor, con el consiguiente peligro.

Neumáticos y llantas no originales

Los neumáticos y llantas con los que se entrega la motocicleta han sido diseñados conforme a las prestaciones de la misma y para aportar la combinación óptima de manejabilidad, frenada y confort. Es posible que otros neumáticos, llantas, medidas y

Información relativa a la seguridad

2

combinaciones no resulten adecuados. Consulte en la página 8-19 las especificaciones de los neumáticos e información adicional sobre su sustitución.

Transporte de la motocicleta

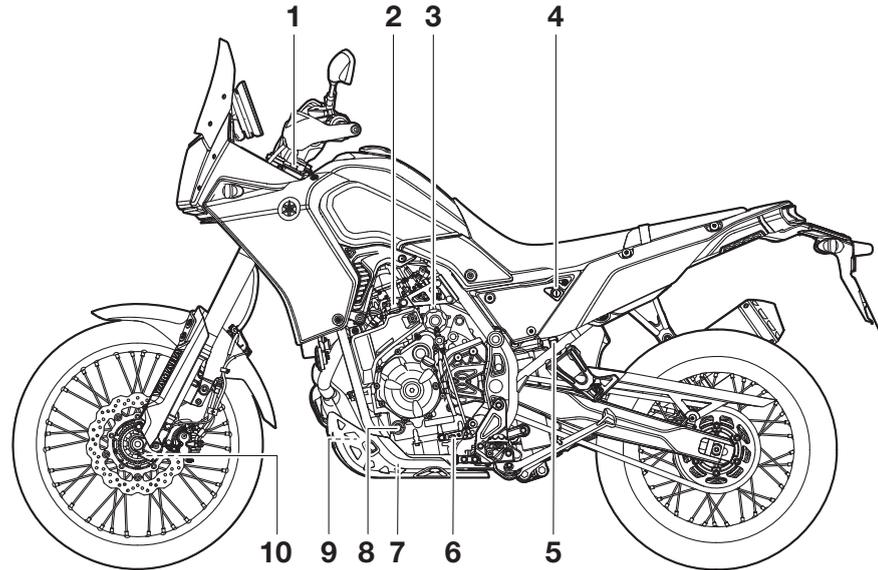
Asegúrese de seguir las instrucciones siguientes antes de transportar la motocicleta en otro vehículo.

- Retire cualquier elemento suelto de la motocicleta.
- Compruebe que el grifo de gasolina (en caso pertinente) está en la posición “OFF” y que no hay fugas de combustible.
- Oriente la rueda delantera en línea recta al remolque o a la caja del camión y bloquéela en un canal para evitar el movimiento.
- Ponga una marcha (para modelos con transmisión manual).
- Asegure la motocicleta con sujetaciones o correas adecuadas fijadas a piezas sólidas de la motocicleta, como el bastidor o la brida triple de la horquilla superior delantera (y no, por ejemplo, los manillares montados en goma, los intermitentes o cualquier pieza que pudiera romperse). Elija la ubicación de las correas con deteni-

miento para evitar que generen fricción y rayen las superficies pintadas durante el transporte.

- Si es posible, la suspensión debería estar comprimida en parte mediante las sujetaciones, para que la motocicleta no rebote excesivamente durante el transporte.

Vista izquierda



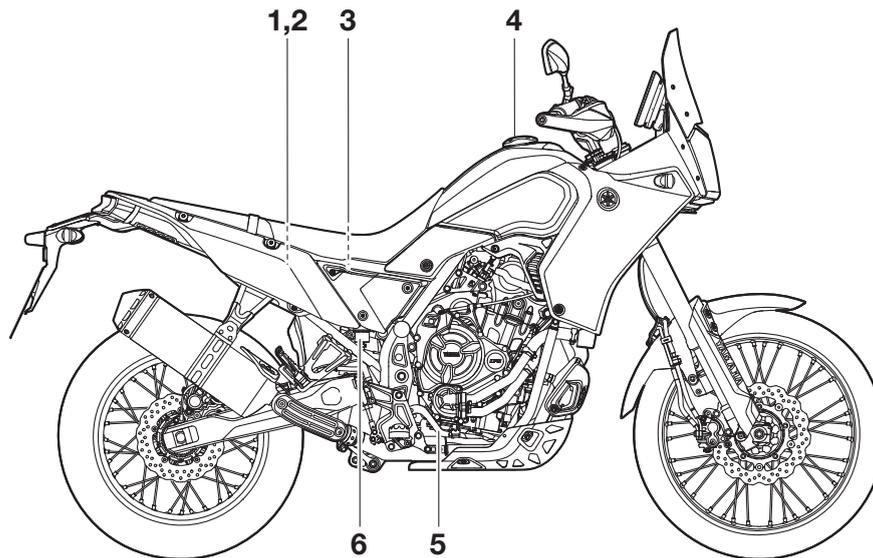
1. Tornillo de ajuste del hidráulico de extensión (página 5-22)
2. Depósito de líquido refrigerante (página 8-15)
3. Bombona (página 8-11)
4. Cerradura del asiento (página 5-21)
5. Mando de ajuste de la precarga del muelle del conjunto amortiguador (página 5-25)
6. Pedal de cambio (página 5-16)
7. Pernero de drenaje del aceite del motor (página 8-12)
8. Mirilla de control del nivel de aceite del motor (página 8-12)
9. Cartucho del filtro de aceite del motor (página 8-12)
10. Tornillo de ajuste de la amortiguación en compresión (página 5-22)

Descripción

SAU10421

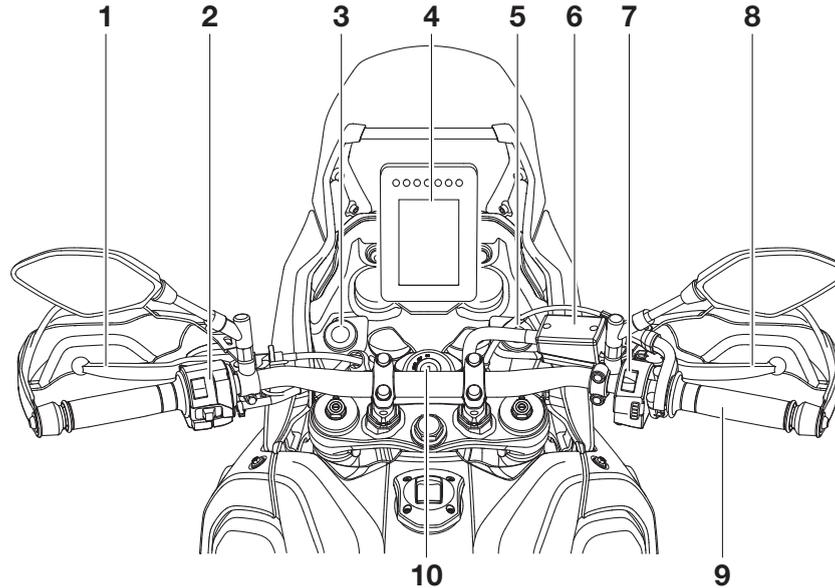
Vista derecha

3



1. Fusible principal (página 8-33)
2. Caja de fusibles (página 8-33)
3. Batería (página 8-32)
4. Tapón del depósito de gasolina (página 5-18)
5. Pedal de freno (página 5-17)
6. Depósito de líquido del freno trasero (página 8-23)

Mandos e instrumentos



1. Maneta de embrague (página 5-16)
2. Interruptores izquierdos del manillar (página 5-3)
3. Botón "ABS ON" (página 5-5)
4. Indicador multifunción (página 5-7)
5. Toma USB (página 5-27)
6. Depósito de líquido del freno delantero (página 8-23)
7. Interruptores derechos del manillar (página 5-3)
8. Maneta de freno (página 5-17)

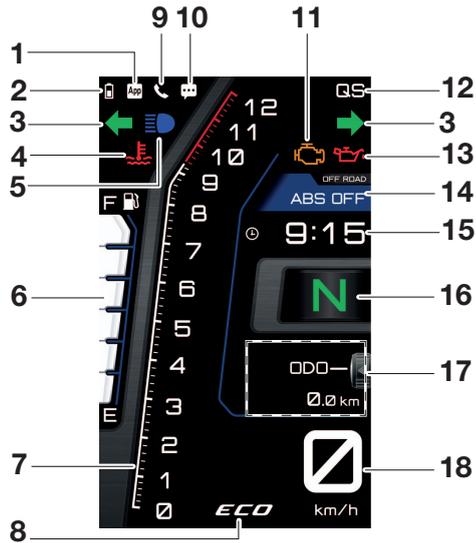
9. Puño del acelerador (página 8-18)
10. Interruptor principal/Bloqueo de la dirección (página 5-2)

Descripción

SAUM4620

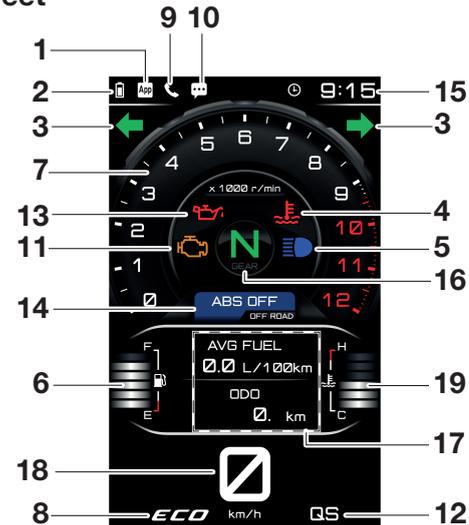
Pantalla principal

Explorer



1. Indicador de conectividad del teléfono “App” (página 5-9)
2. Indicador de nivel de batería del teléfono “🔋” (página 5-9)
3. Intermitentes “←”/“→” (página 5-8)
4. Indicador de aviso de temperatura del líquido refrigerante “🌡️” (página 5-8)
5. Indicador de luz de carretera “☰” (página 5-8)
6. Indicador de gasolina (página 5-7)
7. Tacómetro (página 5-7)
8. Indicador Eco (página 5-8)
9. Indicador de llamada perdida “📞” (página 5-10)

Street



10. Indicador de mensaje no leído “📧” (página 5-10)
11. Indicador de aviso de avería del motor “🔧” (página 5-8)
12. Indicador de cambio rápido “QS” (si está equipado)
13. Indicador de aviso de presión de aceite “🛢️” (página 5-8)
14. Indicador de modo ABS (página 5-8)
15. Reloj (página 5-7)
16. Indicación de la marcha seleccionada (página 5-8)
17. Pantalla de información (página 5-10)
18. Velocímetro (página 5-7)
19. Indicador de temperatura del líquido refrigerante (página 5-7)

SAUM4722

Cambio rápido (si está equipado)

El cambio rápido permite subir de marchas a todo gas y sin apretar la maneta de embrague. Cuando el contacto del cambio detecta movimiento en el pedal, la potencia del motor y el par de la transmisión se ajustan momentáneamente para que se pueda producir el cambio a una marcha superior.

NOTA

- El cambio rápido actúa cuando el vehículo se desplaza como mínimo a 20 km/h (12 mi/h), a 2000 rpm o más y solamente cuando se acelera. No actúa cuando se aprieta la maneta de embrague.
- Para activar este sistema son necesarios accesorios opcionales adicionales. Para más detalles, consulte a su concesionario Yamaha.

SCA26261

ATENCIÓN

Para evitar averías en la transmisión, utilice siempre la maneta de embrague para cambiar de marcha a baja velocidad, para reducir marcha o si el cambio rápido está desactivado.

SAUA0900

CCU (unidad de control de comunicación)

Este modelo está equipado con una CCU que permite conectar el vehículo y el teléfono mediante la tecnología inalámbrica Bluetooth y la aplicación para teléfonos Yamaha Motorcycle Connect.

Con esta conexión, se señalan las notificaciones de las aplicaciones SNS (servicio de red social), las llamadas telefónicas entrantes y las llamadas perdidas y se muestra el nivel de batería del teléfono.

La aplicación Yamaha Motorcycle Connect proporciona asimismo otras informaciones como, por ejemplo, el último lugar de estacionamiento, etc.

SWAN0070

⚠ ADVERTENCIA

- Pare siempre el vehículo antes de utilizar el teléfono.
- No retire nunca las manos del manillar mientras conduzca.
- Concéntrese siempre en la conducción manteniendo los ojos y la mente sobre la carretera.

SCAN0150

ATENCIÓN

Es posible que la conexión Bluetooth no funcione en las situaciones siguientes.

- En un lugar expuesto a ondas de radio intensas u otros ruidos electromagnéticos.
- Cerca de instalaciones que emitan ondas de radio de alta intensidad (torres de TV o radio, centrales eléctricas, emisoras de radio, aeropuertos, etc.).

Pareado de la CCU y el teléfono

1. Escanee el código QR que se indica más abajo y descárguese la aplicación Yamaha Motorcycle Connect.



NOTA

Es posible que Yamaha Motorcycle Connect no funcione en todos los modelos de teléfono y en todas las versiones del sistema operativo.

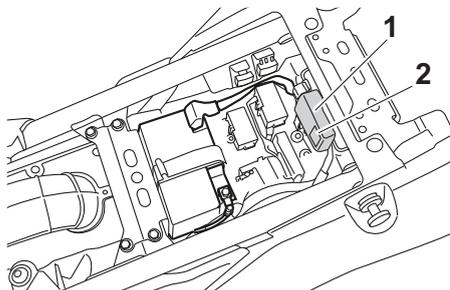
Características especiales

2. Desmonte el asiento del conductor. (Véase la página 5-21).
3. Extraiga la CCU y escanee el código QR de esta con la app Yamaha Motorcycle Connect.

NOTA

El emparejamiento también puede realizarse utilizando el número de identificación del vehículo. (Véase la página 11-1). Consulte la pantalla de inicio de sesión de la app Yamaha Motorcycle Connect.

4



1. CCU (unidad de control de comunicaciones)
 2. Código QR de la CCU
4. Cuando el emparejamiento ha terminado, se iluminan el indicador de conectividad del teléfono y el indicador de nivel de batería del teléfono.



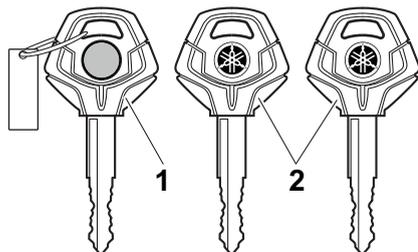
1. Indicador de nivel de batería del teléfono "🔋"
2. Indicador de conectividad del teléfono "App"

NOTA

- Una vez pareado, el teléfono se registra en la CCU. La próxima vez que dé el contacto del vehículo y la aplicación Yamaha Motorcycle Connect esté activada, la conexión se establecerá automáticamente.
 - Solo se puede conectar un teléfono a la CCU a la vez.
 - Si se ha registrado más de un teléfono en la CCU, se conectará el primer teléfono que esté dentro del radio de alcance.
5. Instale la CCU en su posición original y, a continuación, monte los asientos.

Sistema inmovilizador

SAU1097B



1. Llave de registro de código (punto rojo)
2. Llaves normales (llave negra)

Este vehículo está equipado con un sistema inmovilizador antirrobo mediante el registro de nuevos códigos en las llaves normales. Este sistema consta de lo siguiente:

- una llave de registro de código
- dos llaves normales
- un transpondedor (en cada llave)
- una unidad inmovilizadora (en el vehículo)
- una ECU (en el vehículo)
- una luz indicadora del sistema (página 5-6)

Acerca de las llaves

La llave de registro de código se utiliza para registrar códigos en cada una de las llaves normales. Guarde la llave de registro de código en un lugar seguro. Utilice una llave normal para el funcionamiento diario.

Cuando sea necesario cambiar o volver a registrar una llave, lleve el vehículo con la llave de registro de código y el resto de las llaves normales a un concesionario Yamaha para registrarlas.

NOTA

- Mantenga las llaves normales, así como las llaves de otros sistemas inmovilizadores, alejadas de la llave de registro de código.
- Mantenga las llaves de otros sistemas inmovilizadores alejadas del interruptor principal, ya que pueden crear interferencias de señal.

SCA11823

ATENCIÓN

¡NO PIERDA LA LLAVE DE REGISTRO DE CÓDIGO! ¡SI LA PIERDE, PÓNGASE INMEDIATAMENTE EN CONTACTO CON SU CONCESIONARIO! Si la llave de registro de código se pierde, se pueden utilizar las llaves normales existentes para arrancar el vehículo. Sin embargo, no podrá registrar una nueva llave nor-

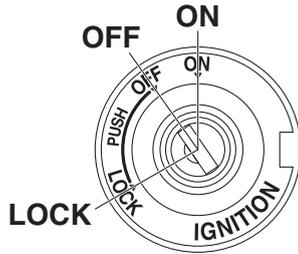
mal. Si se pierden o estropean todas las llaves, será necesario cambiar todo el sistema inmovilizador. Por tanto, manipule las llaves con cuidado.

- No las sumerja en agua.
- No las exponga a temperaturas altas.
- No las coloque cerca de imanes.
- No las coloque cerca de objetos que transmitan señales eléctricas.
- No las manipule con brusquedad.
- No las lime ni las modifique.
- No las desarme.
- No coloque dos llaves de ningún sistema inmovilizador en un mismo llavero.

Funciones de los instrumentos y mandos

Interruptor principal/bloqueo de dirección

SAU10474



5

El interruptor principal/bloqueo de la dirección controla los sistemas de encendido y luces y se utiliza para bloquear la dirección. A continuación se describen las diferentes posiciones.

NOTA

Para la utilización normal del vehículo utilice la llave normal (llave negra). A fin de reducir el riesgo de perder la llave de registro de código (llave roja), guárdela en un lugar seguro y utilícela únicamente para registrar el nuevo código.

ABIERTO (ON)

SAU85050

Todos los circuitos eléctricos reciben corriente y las luces del vehículo se encienden. Se puede arrancar el motor. La llave no se puede extraer.

NOTA

- Para evitar la descarga de la batería, no deje la llave en la posición de contacto con el motor parado.
- El faro se encienden automáticamente cuando arranca el motor.
- El faro permanece encendido hasta que se gira la llave a "OFF", incluso si el motor se cala.

DESCONECTADO (OFF)

SAU10664

Todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

SWA10062

⚠ ADVERTENCIA

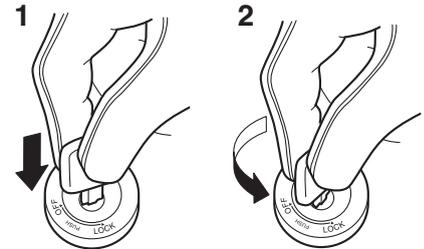
No gire nunca la llave a la posición "OFF" o "LOCK" con el vehículo en marcha. De lo contrario, el sistema eléctrico se desconectará y puede perder el control o sufrir un accidente.

BLOQUEADO (LOCK)

SAU73803

La dirección está bloqueada y todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

Para bloquear la dirección



1. Empujar.

2. Girar.

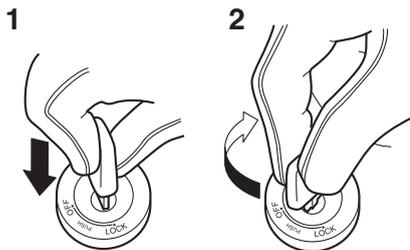
1. Gire el manillar completamente a la izquierda.
2. Con la llave en la posición "OFF", empujela hacia dentro y gírela a la posición "LOCK".
3. Extraiga la llave.

NOTA

Si la dirección no se bloquea, inténtelo girando el manillar ligeramente a la derecha.

Funciones de los instrumentos y mandos

Para desbloquear la dirección



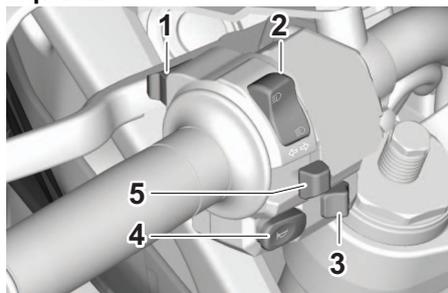
1. Empujar.
2. Girar.

Empuje la llave hacia dentro y gírela a la posición "OFF".

Interruptores del manillar

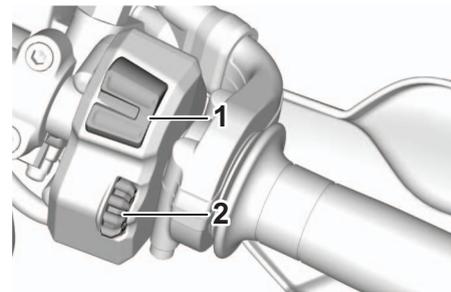
SAU66059

Izquierda

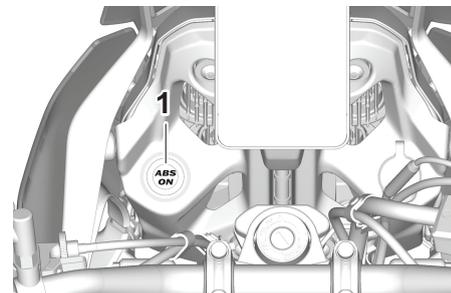


1. Interruptor de ráfagas "☰☷"
2. Conmutador de la luz de "☰☷/☷☷"
3. Interruptor de luces de emergencia "OFF/▲"
4. Interruptor de la bocina "📢"
5. Interruptor de intermitencia "↔/↔"

Derecha



1. Interruptor de paro/marcha/arranque "☒/☑/☒"
2. Interruptor giratorio "MENU⬇"



1. Botón "ABS ON"

Interruptor de ráfagas "☰☷"

Pulse este interruptor para hacer ráfagas.

SAU76731

Funciones de los instrumentos y mandos

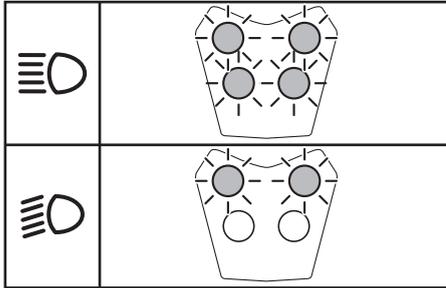
NOTA

Cuando el conmutador de la luz de cruce/carretera está situado en “”, el interruptor de ráfagas no tiene efecto.

SAU98390

Conmutador de la luz de cruce/carretera “/”

Sitúe este interruptor en “” para poner la luz de carretera y en “” para poner la luz de cruce.



SAU66040

Interruptor de intermitencia “/”

Para señalar un giro a la derecha, pulse este interruptor hacia la posición “”. Para señalar un giro a la izquierda, pulse este interruptor hacia la posición “”. Cuando lo suelte, el interruptor volverá a su

posición central. Para apagar los intermitentes pulse el interruptor una vez éste haya regresado a su posición central.

SAU66030

Interruptor de la bocina “”

Pulse este interruptor para hacer sonar la bocina.

SAU66061

Interruptor de paro/marcha/arranque “/”

Para poner el motor en marcha con el arranque eléctrico, sitúe este interruptor en “” y, a continuación, púselo hacia “”. Véanse las instrucciones de arranque en la página 7-2 antes de arrancar el motor.

Sitúe este interruptor en “” para parar el motor en caso de emergencia, por ejemplo si el vehículo vuelca o se atasca el cable del acelerador.

SAU88273

Interruptor de luces de emergencia “OFF/”

Utilice este interruptor para encender las luces de emergencia (parpadeo simultáneo de todos los intermitentes). Las luces de emergencia se utilizan en caso de emergencia o para avisar a otros conductores

cuando detenga su vehículo en un lugar en el que pueda representar un peligro para el tráfico.

Las luces de emergencia solo se pueden encender o apagar cuando el interruptor principal se encuentra en la posición “ON”. Puede girar el interruptor principal a la posición “OFF” o “LOCK”; las luces de emergencia seguirán parpadeando. Para apagar las luces de emergencia, gire el interruptor principal a la posición “ON” y vuelva a accionar el interruptor de luces de emergencia.

SCA10062

ATENCIÓN

No utilice las luces de emergencia durante un periodo prolongado con el motor parado, ya que puede descargarse la batería.

SAU98024

Interruptor giratorio “MENU”

Con este interruptor se controla la pantalla de información y el sistema de menús.

Accione este interruptor del modo siguiente:

Girar - girar la rueda hacia arriba/hacia abajo.

Pulsación breve - presionar brevemente la rueda hacia dentro.

Funciones de los instrumentos y mandos

Pulsación larga - presionar la rueda hacia dentro durante un segundo.

NOTA

- Para más información sobre la pantalla principal y sus funciones, consulte la página 5-7.
- Para más información sobre el sistema de menús y cómo cambiar ajustes, consulte la página 5-12.

Botón “ABS ON”

SAUA1030

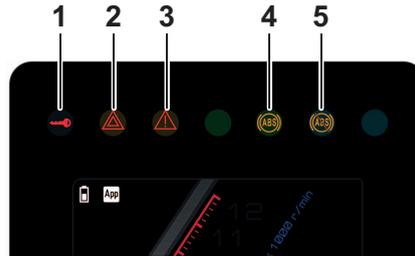
Este botón reactiva el sistema antibloqueo de frenos (ABS) si ya se ha desactivado.

NOTA

- El botón “ABS ON” no funciona cuando el vehículo está en movimiento. Detenga completamente el vehículo antes de reactivar el ABS.
- Cuando el ABS se reactiva, el indicador de modo ABS y la luz indicadora ABS OFF “” se apagan.

Luces indicadoras y de aviso

SAU4939Y



1. Luz indicadora del sistema inmovilizador “”
2. Luz indicadora de emergencia “”
3. Luz indicadora de fallo general “”/“”
4. Luz de aviso del sistema ABS “”
5. Luz indicadora ABS OFF “”

Luz indicadora de emergencia “”

SAUM4591

Esta luz indicadora parpadea cuando el interruptor de luces de emergencia se sitúa en la posición “”.

Luz indicadora de fallo general “”/“”

SAUA0230

Esta luz se enciende en color ámbar cuando se enciende el indicador de aviso de avería del motor “”.

Esta luz se enciende en rojo cuando el indicador de aviso de temperatura del líquido refrigerante “” o el indicador de aviso de presión del aceite “” se encienden.

Si la luz no se enciende inicialmente cuando se da el contacto o permanece encendida, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

Luz de aviso del sistema ABS “”

SAU91850

Esta luz de aviso se enciende cuando se da el contacto por primera vez y se apaga después de iniciar la marcha. Si la luz de aviso se enciende durante la marcha, es posible que el sistema antibloqueo de frenos no funcione correctamente.

ADVERTENCIA

SWA16043

Si la luz de aviso del sistema ABS no se apaga al alcanzar los 10 km/h (6 mi/h) o si se enciende durante la marcha:

- **Extreme las precauciones para evitar el posible bloqueo de las ruedas en una frenada de emergencia.**
- **Haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha lo antes posible.**

Funciones de los instrumentos y mandos

Luz indicadora ABS OFF “”

SAUA0911

Esta luz indicadora se enciende cuando el sistema antibloqueo de frenos se ha desactivado manualmente; el indicador de modo ABS se enciende al mismo tiempo.

NOTA

El ABS permanece desactivado hasta que:

- Se quita el contacto con el interruptor principal.
- El interruptor de parada/marcha/arranque “/” se sitúa en posición de apagado “” mientras el motor está en marcha.
- Se pulsa el botón “ABS ON” con el vehículo parado.
- El ABS se reactiva a través del sistema de menús con el vehículo parado.

5

ADVERTENCIA

SWA21100

Por calzadas pavimentadas circule siempre con el ABS activado. Desactive el ABS únicamente cuando conduzca por superficies no pavimentadas.

Luz indicadora del sistema inmovilizador “”

SAU92710

Cuando se apaga el interruptor principal, después de 30 segundos la luz indicadora parpadea de manera constante para indicar que el sistema inmovilizador está activado. Después de 24 horas, la luz indicadora deja de parpadear; no obstante, el sistema inmovilizador sigue activado.

NOTA

Cuando se da el contacto del vehículo, esta luz debe encenderse durante unos segundos y luego apagarse. Si la luz no se enciende o permanece encendida, haga comprobar el vehículo en un concesionario Yamaha.

Interferencias del transpondedor

Si la luz indicadora del sistema inmovilizador parpadea 5 veces despacio y luego 2 veces rápido, puede deberse a interferencias del transpondedor. En ese caso, intente lo siguiente.

1. Verifique que no haya otras llaves del sistema inmovilizador cerca del interruptor principal.
2. Utilice la llave de registro de código para arrancar el motor.
3. Si el motor arranca, párelo e intente arrancarlo con las llaves normales.

4. Si el motor no arranca con una de las llaves normales o con ninguna de ellas, lleve el vehículo y las 3 llaves a un concesionario Yamaha para volver a registrar las llaves normales.

Pantalla principal

SAUA1162

La pantalla principal tiene dos temas diferentes: “Explorer” y “Street”. (Véase la página 3-4). Algunas funciones no están disponibles en todos los temas. (Véase la página 5-14).

ADVERTENCIA

SWA18210

Detenga el vehículo antes de modificar cualquier ajuste. La manipulación del visor multifunción durante la marcha puede distraer al conductor y ocasionar un accidente.

NOTA

- Este modelo utiliza una pantalla de cristal líquido transistorizada de película fina (TFT LCD) para ofrecer un buen contraste y legibilidad en distintas condiciones de iluminación. No obstante, debido a la naturaleza de esta tecnología, es normal que una pequeña cantidad de píxeles estén inactivos.
- Las unidades se pueden cambiar entre kilómetros y millas y entre grados Celsius y grados Fahrenheit. (Véase la página 5-15).

Velocímetro

El velocímetro indica la velocidad de desplazamiento del vehículo.

Tacómetro

El tacómetro muestra el régimen del motor medido por la velocidad de rotación del cigüeñal, en revoluciones por minuto (r/min).

SCA10032

ATENCIÓN

No utilice el motor en la zona roja del tacómetro.

Zona roja: a partir de 9400 r/min

Indicador de gasolina

El indicador de gasolina indica la cantidad de gasolina que contiene el depósito. A medida que disminuye el nivel de gasolina, los segmentos del indicador se van apagando desde “F” (lleno) hasta “E” (vacío). Cuando el último segmento empiece a parpadear, ponga gasolina lo antes posible.

NOTA

Si todos los segmentos del indicador de gasolina parpadean repetidamente, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

SCAE0121

ATENCIÓN

Evite que el vehículo se quede completamente sin gasolina. Esto puede dañar el catalizador.

Indicador de temperatura del líquido refrigerante

El indicador de temperatura del refrigerante indica la temperatura del refrigerante del radiador.

Cuando el refrigerante está excesivamente caliente, el segmento superior parpadea.

NOTA

- El indicador de temperatura del refrigerante solo está disponible en el tema “Street” .
- Si todos los segmentos del indicador de temperatura del refrigerante parpadean repetidamente, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

Reloj “⌚”

El reloj indica la hora en el sistema de 12 horas.

Funciones de los instrumentos y mandos

Indicador de la marcha seleccionada

Muestra la marcha que está puesta. Este modelo tiene 6 marchas y punto muerto. La posición de punto muerto se indica mediante “N”.

NOTA

Si se produce un fallo, indica “-”.

5

Indicador de aviso de la temperatura del líquido refrigerante “”

Este indicador se muestra cuando la temperatura del refrigerante es excesivamente alta. Pare el vehículo y el motor. Deje que el motor se enfríe.

SCA10022

ATENCIÓN

No mantenga el motor en marcha si se está recalentando.

Indicador de aviso de presión de aceite “”

Este indicador se muestra cuando la presión de aceite del motor es baja. Cuando se da el contacto del vehículo, todavía no se ha acumulado presión de aceite del motor, por lo que este indicador se muestra hasta que el motor arranca.

NOTA

Si se detecta un fallo, el icono de aviso de presión del aceite parpadea repetidamente.

SCA26410

ATENCIÓN

No siga utilizando el motor si la presión de aceite está baja.

Indicador de aviso de avería del motor “”

Este indicador se enciende si se detecta un problema en el motor u otros sistemas de control del vehículo. En ese caso, haga revisar el sistema de autodiagnóstico del vehículo en un concesionario Yamaha.

NOTA

Cuando se da el contacto del vehículo, esta luz debe encenderse durante unos segundos y luego apagarse. Si no es así, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

Indicador de la luz de carretera “”

Este indicador se muestra cuando está encendida la luz de carretera.

Indicadores de los intermitentes “”/“”

Cada indicador parpadea cuando el correspondiente intermitente está parpadeando.

Indicador de modo ABS

Este indicador muestra el modo ABS seleccionado actualmente. Hay 3 modos de ABS que se pueden cambiar en el sistema de menús. (Véase la página 5-13).

Estado del ABS	Indicado en la pantalla
El ABS está activado	El indicador está apagado
El ABS de la rueda trasera está desactivado	“REAR ABS OFF” y “OFF ROAD”
El ABS está desactivado	“ABS OFF” y “OFF ROAD”

Indicador Eco

Este indicador se muestra cuando el vehículo está funcionando en modo ecológico y de ahorro de combustible. El indicador no se muestra al ralentí.

NOTA

Considere los consejos siguientes para reducir el consumo de gasolina:

Funciones de los instrumentos y mandos

- Evite revolucionar mucho el motor durante las aceleraciones.
- Circule a una velocidad constante.
- Seleccione la marcha adecuada para la velocidad del vehículo.

Indicador de nivel de batería del teléfono “🔋”

Este indicador muestra el nivel de batería del teléfono conectado.

- Icono apagado: No hay ningún teléfono conectado.
- “🔋”: La barra central se mueve hacia arriba y hacia abajo para indicar el nivel de batería.

Cuando el nivel de batería está por debajo del 11 %, el indicador se vuelve rojo y parpadea de forma continua.

NOTA

Este indicador parpadea durante unos segundos cuando se da el contacto del vehículo. Si no parpadea cuando se da el contacto, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

Indicador de conectividad del teléfono “App”

Este indicador se enciende cuando se conecta correctamente un teléfono a la CCU.

NOTA

Este indicador parpadea durante unos segundos cuando se da el contacto del vehículo. Si no parpadea cuando se da el contacto, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

Indicador de llamada entrante



1. Indicador de llamada entrante



1. Indicador de llamada entrante

El indicador de llamada entrante aparece cuando el teléfono conectado recibe una llamada. Permanece encendido durante 30 segundos.

NOTA

En el tema “Explorer”, este indicador no puede mostrarse al mismo tiempo que cualquiera de los siguientes:

- indicador del intermitente derecho “➡”
- indicador de aviso de presión de aceite “🔧”
- indicador de aviso de avería del motor “🔧”

Si los indicadores anteriores se apagan, el indicador de llamada entrante se muestra durante el tiempo restante.

Funciones de los instrumentos y mandos

Indicador de llamada perdida “☎”

El indicador de llamada perdida se enciende cuando el teléfono conectado pierde una llamada. Permanece encendido hasta que se quita el contacto del vehículo o hasta que se selecciona “Cancel Notification” en la sección “Telephone” del sistema de menús. (Véase la página 5-14).



- Las notificaciones deben configurarse previamente para cada aplicación del teléfono conectado.

Indicador de mensaje entrante



1. Indicador de mensaje entrante

El indicador de mensaje entrante aparece cuando el teléfono conectado recibe un SMS, un correo electrónico u otra notificación. Permanece encendido durante 10 segundos.

NOTA

- En el tema “Explorer”, este indicador no puede mostrarse al mismo tiempo que cualquiera de los siguientes:
 - indicador del intermitente derecho “→”
 - indicador de aviso de presión de aceite “🔧”
 - indicador de aviso de avería del motor “🔧”

Si los indicadores anteriores se apagan, el indicador de mensaje entrante se muestra durante el tiempo restante.

Indicador de mensaje no leído “📧”

El indicador de mensaje no leído se enciende cuando el teléfono conectado recibe un mensaje. Permanece encendido hasta que se quita el contacto del vehículo o hasta que se selecciona “Cancel Notification” en la sección “Message” del sistema de menús. (Véase la página 5-14).

Icono del cambio rápido (si está equipado)

Este icono se enciende cuando el cambio rápido está activado y puede cambiar de marcha. Cuando el icono no está visible, el cambio rápido no funciona. Ver en la página 4-1 información sobre el cambio rápido.

Indicador de información

La pantalla de información es una sección de la pantalla principal que contiene varias funciones e información para ayudar al conductor del vehículo.

Los elementos de la pantalla de información son:

“ODO”: cuentakilómetros

“COOLANT”: temperatura del líquido refrigerante

Funciones de los instrumentos y mandos

“AIR”: temperatura del aire
“TRIP 1”: cuentakilómetros parcial 1
“TRIP 2”: cuentakilómetros parcial 2
“TRIP CD”: cuentakilómetros parcial regresivo
“TRIP F”: cuentakilómetros parcial en reserva de gasolina
“INST FUEL”: consumo instantáneo de gasolina
“AVG FUEL”: consumo medio de gasolina
Gire el interruptor giratorio “MENU” para alternar los elementos.

NOTA

- Los elementos “TRIP 1”, “TRIP 2”, “TRIP CD”, “TRIP F” y “AVG FUEL” pueden ponerse a cero individualmente. El elemento “TRIP CD” también se puede ajustar.
- En el tema “Street” se muestran 2 elementos a la vez.
- La pantalla de información se sustituye por el velocímetro cuando el menú emergente está abierto.

Para poner a cero los elementos de la pantalla de información:

Si se puede poner a cero un elemento de la pantalla, al pulsar brevemente el interruptor giratorio “MENU” se resalta el elemento. Una

vez resaltado, pulse prolongadamente el interruptor giratorio “MENU”; el elemento se pone a cero.

Cuentakilómetros “ODO”:

El cuentakilómetros muestra la distancia total recorrida por el vehículo.

NOTA

El cuentakilómetros se bloquea en 999999 km (621370 mi) y no se puede poner a cero.

Temperatura del líquido refrigerante “COOLANT”:

La temperatura del líquido refrigerante se muestra entre 39 °C (103 °F) y 117 °C (243 °F) en incrementos de 1 °C (1 °F).

NOTA

- Si la temperatura del líquido refrigerante está por debajo de 39 °C (103 °F), la indicación de temperatura del líquido refrigerante muestra “Low Temp”
- Si la temperatura del líquido refrigerante está por encima de 117 °C (243 °F), la indicación de temperatura del líquido refrigerante muestra “High Temp”

Temperatura del aire “AIR”:

La temperatura del aire se muestra entre -9 °C (16 °F) y 50 °C (122 °F) en incrementos de 1 °C (1 °F). La temperatura indicada puede variar con respecto a la temperatura ambiente real.

NOTA

Indica “---” si la temperatura detectada es superior o inferior al rango de visualización.

Cuentakilómetros parciales “TRIP 1” / “TRIP 2”:

“TRIP 1” y “TRIP 2” indican la distancia recorrida desde que se pusieron a cero por última vez.

NOTA

“TRIP 1” y “TRIP 2” se ponen a 0 y comienzan a contar de nuevo después de llegar a 9999.9.

Cuentakilómetros parcial regresivo “TRIP CD”:

Cuenta hacia atrás desde una distancia determinada. Ponga a cero el cuentakilómetros parcial regresivo; el primer dígito parpadea. Gire el interruptor giratorio “MENU” para ajustar el dígito que parpadea, pulse brevemente el interruptor giratorio “MENU” para confirmar; el siguiente

Funciones de los instrumentos y mandos

SAUA0931

5

dígito parpadea. Repita esta operación hasta que se confirme el tercer dígito y el cuentakilómetros parcial esté ajustado.

Cuando se ha recorrido el kilometraje establecido, "0.0" parpadea 10 veces y luego permanece encendido. Si se está visualizando otro elemento de información, el cuentakilómetros parcial regresivo lo sustituye, parpadea 10 veces y luego se vuelve a mostrar el elemento visualizado anteriormente.

NOTA

El valor máximo establecido es de 900.0 km (600.0 mi).

Cuentakilómetros en reserva de gasolina "TRIP F":

Cuando se ha alcanzado el nivel de reserva del depósito de gasolina, "TRIP F" aparece automáticamente y comienza a registrar la distancia recorrida a partir de ese punto. Después de repostar y recorrer una cierta distancia, "TRIP F" desaparece.

Consumo instantáneo de gasolina "INST FUEL":

La indicación del consumo instantáneo de gasolina puede seleccionarse en "km/L", "L/100km" o "MPG" en el sistema de menús. (Véase la página 5-15).

NOTA

Cuando se circula a menos de 10 km/h (6 mi/h), indica "--.-".

Consumo medio de gasolina "AVG FUEL":

La indicación del consumo medio de gasolina puede seleccionarse en "km/L", "L/100km" o "MPG" en el sistema de menús. (Véase la página 5-15).

NOTA

Después de poner a cero la indicación del consumo medio de gasolina, indica "--.-" hasta que el vehículo ha recorrido 1 km (0.6 mi).

Sistema de menús

NOTA

- No se puede acceder al sistema de menús cuando el vehículo está en movimiento o si están encendidas algunas luces de aviso o iconos indicadores. Si ocurre esto mientras el sistema de menús ya está abierto, se vuelve a la pantalla principal.
- Si no se acciona el interruptor giratorio "MENU" durante 10 segundos, el sistema de menús se cierra y se restablece la pantalla principal.

Funcionamiento general del sistema de menús:

El sistema de menús de este vehículo se controla con el interruptor giratorio "MENU" en el lado derecho del manillar:

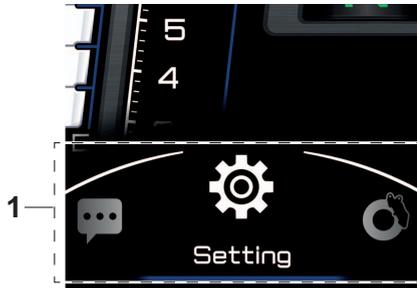
- Mientras se muestra la pantalla principal, pulse prolongadamente el interruptor giratorio "MENU" para abrir el sistema de menús.
- Gire el interruptor giratorio "MENU" para recorrer/seleccionar diferentes elementos o ajustar los valores de los elementos que parpadean.

Funciones de los instrumentos y mandos

- Pulse brevemente el interruptor giratorio “MENU” para resaltar/desmarcar un elemento seleccionado.
- Mientras un elemento está resaltado, pulse prolongadamente el interruptor giratorio “MENU” para ajustar un elemento o confirmar un ajuste.

NOTA

Si no hay ningún elemento del menú resaltado, al pulsar prolongadamente el interruptor giratorio “MENU” se cierra el menú emergente.



1. Menú emergente

El menú emergente se divide en los módulos principales siguientes:

“Setting”	Configure los ajustes relacionados con el funcionamiento del indicador multifunción. (Véase la página 5-14).
“ABS Mode”	Activar/desactivar el ABS. (Véase la página 5-13).
“Themes”	Cambiar entre los temas de visualización. (Véase la página 5-14).
“Telephone”	Ajustes de las notificaciones del teléfono. (Véase la página 5-14).
“Message”	Ajustes de la notificación de mensajes. (Véase la página 5-14).

“ABS Mode”



Este menú permite activar/desactivar el sistema antibloqueo de frenos o desactivarlo solo en la rueda trasera. El modo ABS

seleccionado se indica en el indicador de modo ABS en la pantalla principal. (Véase la página 5-8).

Seleccione un elemento del menú y pulse brevemente el interruptor giratorio “MENU” para resaltarlo. Pulse prolongadamente el interruptor giratorio “MENU” para cambiar el ABS a ese ajuste.

NOTA

- Cuando se ajusta uno de los elementos del ABS, se restablece la pantalla principal en lugar de la pantalla del menú anterior.
- El ABS permanece desactivado hasta que:
 - Se quita el contacto con el interruptor principal.
 - El interruptor de parada/marcha/arranque “/” se sitúa en posición de apagado “” mientras el motor está en marcha.
 - Se pulsa el botón “ABS ON” con el vehículo parado.
 - El ABS se reactiva a través del sistema de menús con el vehículo parado.

Funciones de los instrumentos y mandos

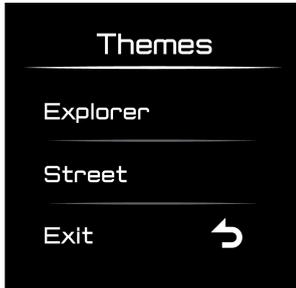
SWA21100

ADVERTENCIA

Por calzadas pavimentadas circule siempre con el ABS activado. Desactive el ABS únicamente cuando conduzca por superficies no pavimentadas.

“Themes”

5



Este módulo permite cambiar entre los temas de visualización. Al seleccionar un tema, se restablece la pantalla principal en ese tema.

“Telephone”



Este módulo permite borrar todas las notificaciones de llamadas guardadas. Cuando se selecciona “Cancel Notification”, el icono de llamada entrante/llamada perdida desaparece de la pantalla principal.

“Message”



Este módulo permite borrar todas las notificaciones de mensajes guardadas. Cuando se selecciona “Cancel Notification”, el icono de mensaje desaparece de la pantalla principal.

Menú de ajuste

El menú de ajuste está dividido en los módulos siguientes:

“Maintenance”	Ajustar los cuentakilómetros de mantenimiento. (Véase la página 5-15).
“Unit”	Cambiar las unidades de medida. (Véase la página 5-15).
“Brightness”	Ajustar el brillo de la pantalla. (Véase la página 5-15).
“Clock”	Ajustar el reloj. (Véase la página 5-15).
“All Reset”	Reiniciar los ajustes del sistema. (Véase la página 5-16).

Funciones de los instrumentos y mandos

“Maintenance”



Este módulo permite registrar la distancia recorrida entre cambios de aceite del motor “Oil” y otros dos intervalos de mantenimiento de su elección “Interval 1”/ “Interval 2”.

Una vez finalizado el mantenimiento de uno de los elementos, pulse brevemente el interruptor giratorio “MENU” para seleccionarlo y, a continuación, pulse prolongadamente el interruptor giratorio “MENU” para reiniciarlo.

“Unit”



Este módulo permite cambiar las unidades de medida. Cada uno de los tres elementos contiene un submenú donde se selecciona la unidad deseada.

NOTA

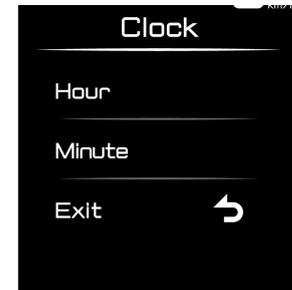
Si se selecciona “mile” como unidad de velocidad, se establece automáticamente “MPG” como unidad de consumo de gasolina y el elemento del menú se muestra en gris.

“Brightness”



Este módulo permite ajustar el brillo de la pantalla en 3 niveles diferentes.

“Clock”



Funciones de los instrumentos y mandos



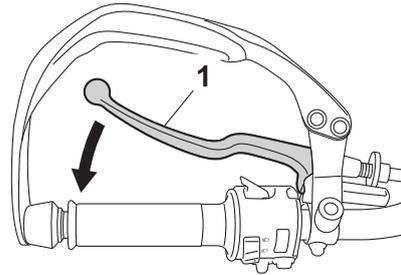
Este módulo permite seleccionar el formato de 12 horas del reloj. Las horas y los minutos se ajustan individualmente.

“All Reset”

Este módulo permite reiniciar a la vez todos los elementos siguientes: los cuentakilómetros parciales (sin incluir los cuentakilómetros de mantenimiento) y todas las unidades de medida.

Maneta de embrague

SAU12823



1. Maneta de embrague

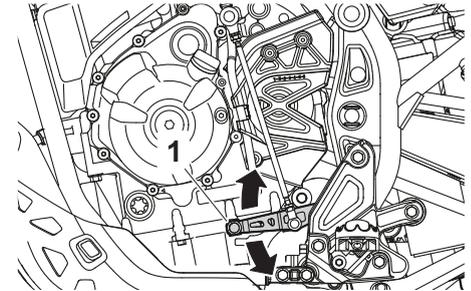
Para desacoplar la transmisión del motor, por ejemplo para cambiar de marcha, apriete la maneta de embrague hacia el manillar. Suelte la maneta para acoplar el embrague y transmitir potencia a la rueda trasera.

NOTA

Para que los cambios de marcha se realicen con suavidad, debe tirar de la maneta rápidamente y soltarla lentamente. (Véase la página 7-3).

Pedal de cambio

SAU12876



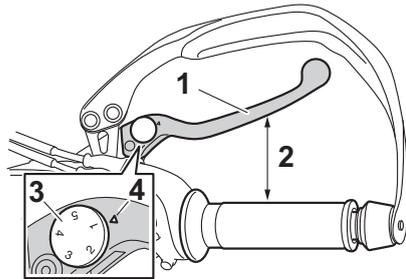
1. Pedal de cambio

El pedal de cambio está situado al lado izquierdo de la motocicleta. Para cambiar a una marcha superior, mueva el pedal de cambio hacia arriba. Para cambiar a una marcha inferior, mueva el pedal de cambio hacia abajo. (Véase la página 7-3).

Maneta del freno

SAU26827

La maneta de freno está situada en el lado derecho del manillar. Para aplicar el freno delantero, tire de la maneta hacia el puño del acelerador.

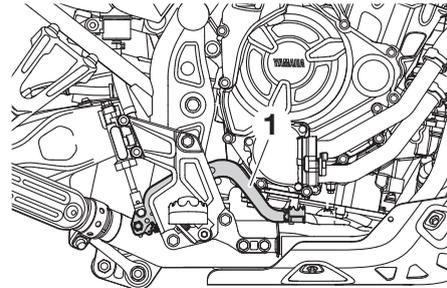


1. Maneta de freno
2. Distancia
3. Dial de ajuste de la posición de la maneta de freno
4. Marca de coincidencia

La maneta del freno dispone de un dial de ajuste de posición. Para ajustar la distancia entre la maneta del freno y el puño del acelerador, empuje la maneta para separarla del puño y gire el dial de ajuste. Verifique que el número de la posición de ajuste en el dial de ajuste se alinee con la marca de coincidencia en la maneta del freno.

Pedal de freno

SAU12944



1. Pedal de freno

El pedal de freno está situado en el lado derecho de la motocicleta. Para aplicar el freno trasero pise el pedal.

ABS

SAU90662

El sistema antibloqueo de frenos (ABS) actúa en el freno delantero y en el freno trasero de forma independiente.

SWA16051

⚠ ADVERTENCIA

Mantenga siempre una distancia suficiente con el vehículo de delante en función de la velocidad, incluso con ABS.

- El ABS funciona mejor con distancias de frenada largas.
- En algunas calzadas, como por ejemplo superficies irregulares o gravilla, la distancia de frenada puede ser mayor con ABS que sin ABS.

Cómo utilizar los frenos

Utilice la maneta del freno y el pedal de freno del mismo modo que lo haría con unos frenos convencionales. Si el sistema detecta que la rueda patina al frenar, el ABS se activa y puede notarse una vibración en la maneta o el pedal de freno. Siga accionando los frenos y deje que el ABS trabaje. No bombee los frenos, pues ello reduciría la efectividad de la frenada.

- Cuando se inicia la marcha, el ABS realiza una autocomprobación. Durante ese periodo puede oírse un

Funciones de los instrumentos y mandos

chasquido procedente de la unidad hidráulica y, si se acciona la maneta o el pedal de freno, puede notarse una vibración, pero no se trata de una avería.

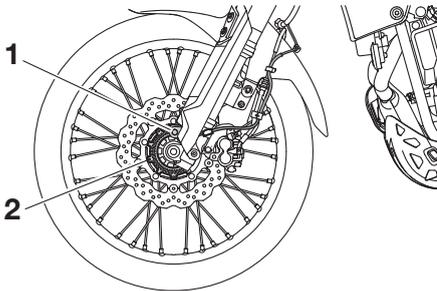
- En caso de fallo del ABS, el sistema de frenos pasa a funcionar como un sistema de frenos convencional.

SCA20100

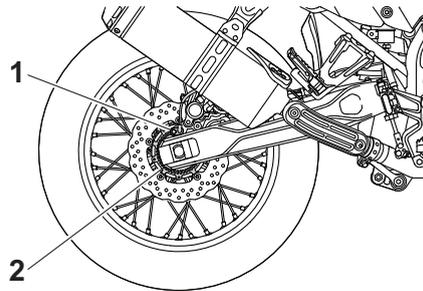
ATENCIÓN

5

Evite dañar el sensor de la rueda o el rotor del sensor de la rueda; ya que, de producirse, ocasionaría el incorrecto funcionamiento del sistema ABS.



1. Sensor de la rueda delantera
2. Rotor del sensor de la rueda delantera



1. Sensor de la rueda trasera
2. Rotor del sensor de la rueda trasera

NOTA

En conducción todoterreno el ABS se puede desactivar. (Véase la página 5-13).

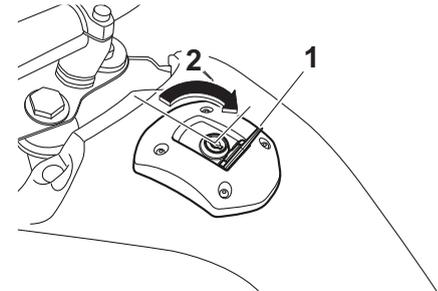
SWA21100

ADVERTENCIA

Por calzadas pavimentadas circule siempre con el ABS activado. Desactive el ABS únicamente cuando conduzca por superficies no pavimentadas.

SAUM1795

Tapón del depósito de gasolina



1. Cubierta de la cerradura del tapón del depósito de gasolina
2. Desbloquear.

Para extraer el tapón del depósito de gasolina

1. Abra la cubierta de la cerradura del tapón del depósito de gasolina.
2. Introduzca la llave y gírela 1/4 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj. La cerradura se desbloquea y puede extraerse el tapón del depósito de gasolina.

Para colocar el tapón del depósito de gasolina

1. Empuje y coloque el tapón del depósito de gasolina en su posición con la llave puesta.

Funciones de los instrumentos y mandos

2. Gire la llave en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta su posición original y luego extráigala.

NOTA

No se puede colocar el tapón del depósito de gasolina si la llave no se encuentra en la cerradura. Además, la llave no se puede extraer si el tapón no está correctamente colocado y bloqueado.

3. Cierre la tapa de la cerradura.

SWA11142

⚠ ADVERTENCIA

Verifique que el tapón del depósito de gasolina esté correctamente colocado antes de emprender la marcha. Una fuga de gasolina significa peligro de incendio.

Gasolina

SAU13222

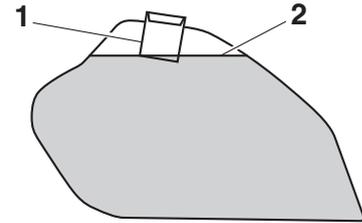
Verifique que haya suficiente gasolina en el depósito.

SWA10882

⚠ ADVERTENCIA

La gasolina y los vapores de gasolina son muy inflamables. Para evitar incendios y explosiones y reducir el riesgo de daños personales al repostar combustible, siga estas instrucciones.

1. Antes de poner gasolina, pare el motor y compruebe que no haya nadie sentado en el vehículo. No ponga nunca gasolina mientras fuma o en proximidad de chispas, llamas vivas u otras fuentes de ignición como los pilotos luminosos de calentadores de agua o secadoras de ropa.
2. No llene en exceso el depósito de gasolina. Para repostar, introduzca la tobera del surtidor en el orificio de llenado del depósito. Deje de llenar cuando la gasolina llegue a la parte inferior del tubo de llenado. La gasolina se expande con el calor y, por tanto, el calor del motor o del sol puede provocar que la gasolina se desborde del depósito.



1. Tubo de llenado del depósito de gasolina
2. Nivel de combustible máximo
3. Limpie inmediatamente la gasolina que se haya vertido. **ATENCIÓN: Elimine inmediatamente la gasolina derramada con un trapo limpio, seco y suave, ya que la gasolina puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico.** [SCA10072]
4. Cierre bien el tapón del depósito de gasolina.

SWA15152

⚠ ADVERTENCIA

La gasolina es tóxica y puede provocar lesiones o la muerte. Manipule la gasolina con cuidado. No trasvase nunca gasolina haciendo sifón con la boca. En caso de ingestión de gasolina, inhalación de vapores de gasolina o contacto de gasolina con los ojos, acuda inmedia-

Funciones de los instrumentos y mandos

tamente al médico. Si le cae gasolina sobre la piel, lávese con agua y jabón. Si le cae gasolina sobre la ropa, cámbiese.

SAU86081

El motor Yamaha está diseñado para funcionar con gasolina sin plomo de 90 octanos o superior. Si se produce autoencendido, utilice gasolina de otra marca o de mayor octanaje.

Gasolina recomendada:

Gasolina sin plomo (E10 aceptable)

Octanaje (RON):

90

Capacidad del depósito de gasolina:

16 L (4.2 US gal, 3.5 Imp.gal)

Reserva del depósito de gasolina:

4.3 L (1.14 US gal, 0.95 Imp.gal)

Gasohol

Existen dos tipos de gasohol: gasohol con etanol y gasohol con metanol. El gasohol con etanol se puede utilizar si el contenido de etanol no es superior al 10% (E10). Yamaha no recomienda el uso de gasohol con metanol porque puede dañar el sistema de combustible o provocar una disminución de las prestaciones del vehículo.

SCA11401

ATENCIÓN

Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará graves averías en piezas internas del motor tales como las válvulas, los aros del pistón, así como el sistema de escape.

SAU13435

Catalizador

El sistema de escape contiene uno o varios catalizadores para reducir las emisiones tóxicas del escape.

SWA10863

⚠ ADVERTENCIA

El sistema de escape permanece caliente después del funcionamiento. Para prevenir el riesgo de incendio o quemaduras:

- No estacione el vehículo en lugares en los que se pueda producir un incendio, como por ejemplo cerca de rastrojos u otros materiales que arden con facilidad.
- Estacione el vehículo en un lugar en que resulte difícil que los peatones o niños toquen el sistema de escape cuando esté caliente.
- Verifique que el sistema de escape se haya enfriado antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.
- No deje el motor al ralentí más de unos pocos minutos. Un tiempo prolongado al ralentí puede provocar la acumulación de calor.

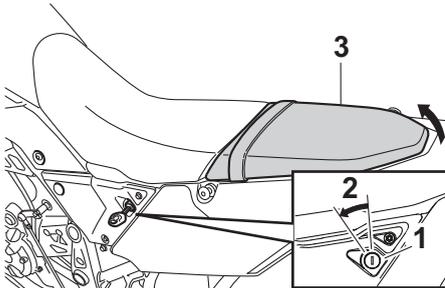
SAUM4110

Asientos

Asiento del pasajero

Para desmontar el asiento del pasajero

1. Introduzca la llave en la cerradura del asiento y, a continuación, gírela en el sentido contrario al de las agujas del reloj.



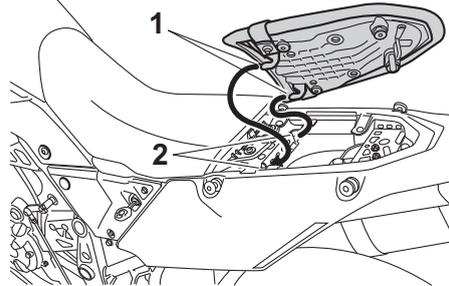
1. Cerradura del asiento
2. Desbloquear.
3. Asiento del pasajero

2. Levante la parte posterior del asiento del pasajero y tire de él hacia atrás.

Para montar el asiento del pasajero

1. Introduzca el saliente de la parte delantera del asiento del pasajero en el soporte de este, como se muestra, y

luego empuje hacia abajo la parte posterior del asiento para que encaje en su sitio.



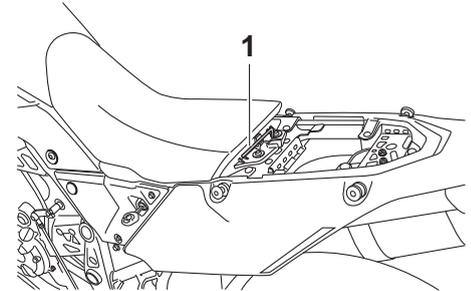
1. Saliente
2. Soporte del asiento

2. Extraiga la llave.

Asiento del conductor

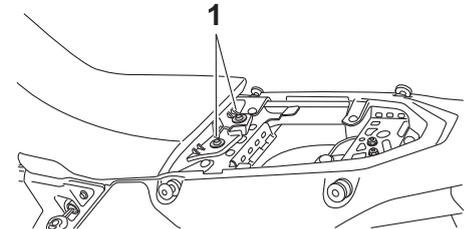
Para desmontar el asiento del conductor

1. Desmonte el asiento del pasajero y, a continuación, extraiga la llave hexagonal situada en la parte posterior del asiento del conductor.



1. Llave hexagonal

2. Extraiga los pernos con la llave hexagonal.



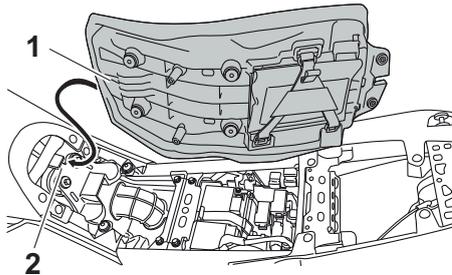
1. Perno

3. Levante la parte posterior del asiento del conductor y tire de él hacia atrás.

Funciones de los instrumentos y mandos

Para montar el asiento del conductor

1. Introduzca el saliente de la parte delantera del asiento del conductor en los soportes de éste, como se muestra, y coloque el asiento en su posición original.



1. Saliente
 2. Soporte del asiento
2. Coloque los pernos con la llave hexagonal.
 3. Vuelva a introducir la llave hexagonal en su emplazamiento en el asiento del conductor.
 4. Monte el asiento del pasajero.

NOTA

Verifique que los asientos estén bien sujetos antes de conducir.

SAU90940

Ajuste de la luz de los faros

La luz del faro puede ajustarse para aumentar o disminuir la altura del haz luminoso. Puede ser necesario ajustar los faros para incrementar la visibilidad o para no deslumbrar a otros conductores cuando se lleva más o menos carga de lo habitual. Observe los códigos y reglamentos locales relacionados con el ajuste del faro.

Si necesita ajustar los faros, consulte a un concesionario Yamaha.

SAU45205

Ajuste de la horquilla delantera

SWA10181

! ADVERTENCIA

Ajuste siempre las dos barras de la horquilla por igual; de lo contrario pueden disminuir la manejabilidad y la estabilidad.

Esta horquilla delantera está equipada con tornillos de ajuste de la extensión y tornillos de ajuste de la compresión.

SCA10102

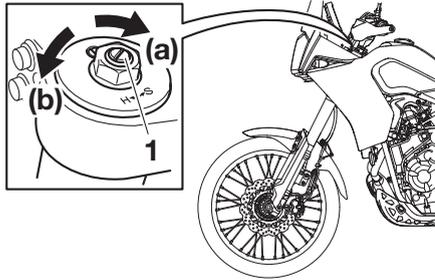
ATENCIÓN

Para evitar que el mecanismo resulte dañado, no trate de girar más allá de las posiciones de ajuste máxima o mínima.

Extensión

Gire el tornillo de ajuste en la dirección (a) para incrementar la amortiguación en extensión.

Gire el tornillo de ajuste en la dirección (b) para reducir la amortiguación en extensión. Para ajustar la amortiguación en extensión, gire el regulador en la dirección (a) hasta que se detenga y, a continuación, cuente los clics en la dirección (b).



1. Tornillo de ajuste del hidráulico de extensión

Posición de ajuste de la extensión:

Mínima (blanda):

17 clic(s) en la dirección (b)

Normal:

17 clic(s) en la dirección (b)

Máxima (dura):

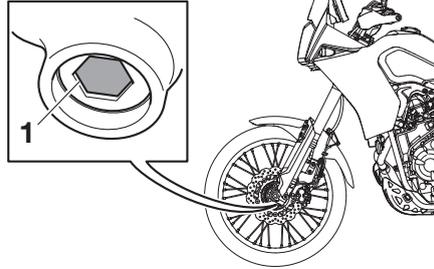
0 clic(s) en la dirección (b)

NOTA

- Al girar el regulador de la amortiguación en la dirección (a), la posición de 0 clics y la posición de 1 clic pueden ser la misma.
- Al girarlo en la dirección (b), el regulador de la amortiguación puede girar más clics de los especificados; dichos ajustes no tienen efecto y pueden dañar la suspensión.

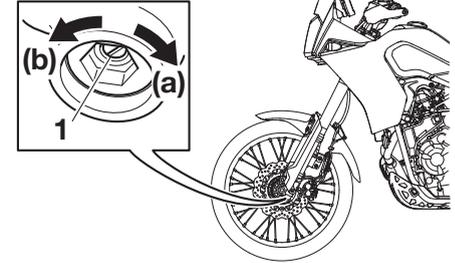
Hidráulico de compresión

1. Extraiga la tapa de goma de la barra de la horquilla delantera tirando de ella.



1. Tapa de goma

2. Gire el tornillo de ajuste en la dirección (a) para incrementar la amortiguación en compresión. Gire el tornillo de ajuste en la dirección (b) para reducir la amortiguación en compresión. Para ajustar la amortiguación en compresión, gire el regulador en la dirección (a) hasta que se detenga y, a continuación, cuente los clics en la dirección (b).



1. Tornillo de ajuste de la amortiguación en compresión

Posición de ajuste de la compresión:

Mínima (blanda):

19 clic(s) en la dirección (b)

Normal:

11 clic(s) en la dirección (b)

Máxima (dura):

0 clic(s) en la dirección (b)

3. Coloque la tapa de goma.

NOTA

- Al girar el regulador de la amortiguación en la dirección (a), la posición de 0 clics y la posición de 1 clic pueden ser la misma.

Funciones de los instrumentos y mandos

- Al girarlo en la dirección (b), el regulador de la amortiguación puede girar más clics de los especificados; dichos ajustes no tienen efecto y pueden dañar la suspensión.

Purga de la horquilla delantera

SAU14796

En condiciones muy duras de conducción, la temperatura y la presión de aire en la horquilla delantera aumentan y se endurece la suspensión. En ese caso, debe purgar el aire de cada barra de la horquilla.

SWA10201

ADVERTENCIA

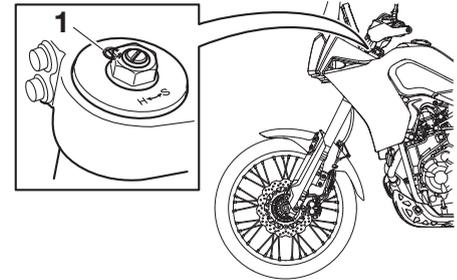
Purgue siempre las dos barras de la horquilla; de lo contrario pueden disminuir la manejabilidad y la estabilidad.

1. Si es posible, eleve el vehículo de modo que la rueda delantera quede levantada del suelo. (Véase la página 8-35).

NOTA

Cuando purgue la horquilla delantera, no aplique presión o peso a la parte delantera del vehículo.

2. Extraiga los tornillos de purga y deje que salga todo el aire de las dos barras de la horquilla.



1. Tornillo de purga

3. Coloque los tornillos de purga.
4. Baje la rueda delantera para que repose sobre el suelo y baje el caballete lateral.

Funciones de los instrumentos y mandos

Ajuste del conjunto amortiguador

SAUM4121

Este conjunto amortiguador está equipado con un regulador de la precarga del muelle y reguladores amortiguación en extensión y compresión.

SCA10102

ATENCIÓN

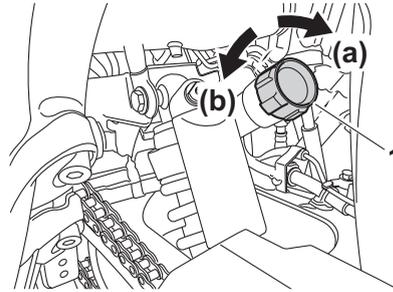
Para evitar que el mecanismo resulte dañado, no trate de girar más allá de las posiciones de ajuste máxima o mínima.

Precarga del muelle

Gire el regulador en la dirección (a) para incrementar la precarga del muelle.

Gire el regulador en la dirección (b) para reducir la precarga del muelle.

Para ajustar la precarga del muelle, gire el regulador en la dirección (b) hasta que se detenga y, a continuación, cuente los clics en la dirección (a).



1. Mando de ajuste de la precarga del muelle

Posición de ajuste de la precarga del muelle:

Unidad para el ajuste:

Clic

Mínima (blanda):

0

Normal:

10

Máxima (dura):

24

NOTA

- Al girar el regulador de la precarga del muelle en la dirección (b), la posición de 0 clics y la posición de 1 clic pueden ser la misma.

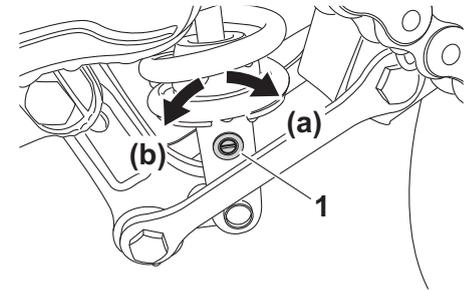
- Al girarlo en la dirección (a), el regulador de la precarga del muelle puede girar más clics de los especificados; dichos ajustes no tienen efecto y pueden dañar la suspensión.

Extensión

Gire el regulador en la dirección (a) para incrementar la amortiguación en extensión.

Gire el regulador en la dirección (b) para reducir la amortiguación en extensión.

Para ajustar la amortiguación en extensión, gire el regulador en la dirección (a) hasta que se detenga y, a continuación, cuente los clics en la dirección (b).



1. Tornillo de ajuste del hidráulico de extensión

Funciones de los instrumentos y mandos

Posición de ajuste de la extensión:

Unidad para el ajuste:

Clic

Mínima (blanda):

23

Normal:

13

Máxima (dura):

0

5

NOTA

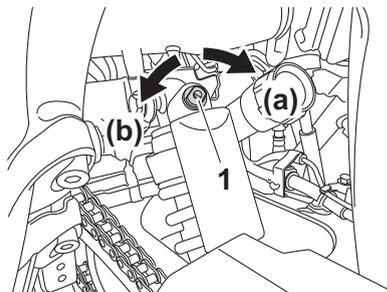
- Al girar el regulador de la amortiguación en la dirección (a), la posición de 0 clics y la posición de 1 clic pueden ser la misma.
- Al girarlo en la dirección (b), el regulador de la amortiguación puede girar más clics de los especificados; dichos ajustes no tienen efecto y pueden dañar la suspensión.

Hidráulico de compresión

Gire el regulador en la dirección (a) para incrementar la amortiguación en compresión.

Gire el regulador en la dirección (b) para reducir la amortiguación en compresión.

Para ajustar la amortiguación en compresión, gire el regulador en la dirección (a) hasta que se detenga y, a continuación, cuente los clics en la dirección (b).



1. Tornillo de ajuste de la amortiguación en compresión

Posición de ajuste de la compresión:

Unidad para el ajuste:

Clic

Mínima (blanda):

18

Normal:

15

Máxima (dura):

0

NOTA

- Al girar el regulador de la amortiguación en la dirección (a), la posición de 0 clics y la posición de 1 clic pueden ser la misma.

- Al girarlo en la dirección (b), el regulador de la amortiguación puede girar más clics de los especificados; dichos ajustes no tienen efecto y pueden dañar la suspensión.

SWA10222

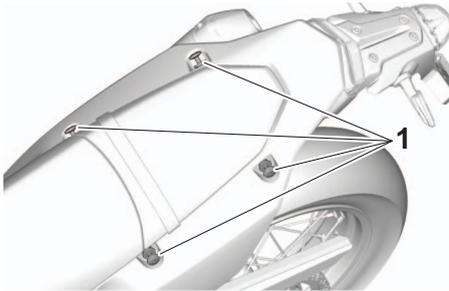
⚠ ADVERTENCIA

Este conjunto amortiguador contiene gas nitrógeno a alta presión. Lea y asimile la información siguiente antes de manipular el conjunto amortiguador.

- No manipule ni trate de abrir el conjunto del cilindro.
- No exponga el conjunto amortiguador a llamas vivas u otras fuentes elevadas de calor. Puede provocar la explosión de la unidad por exceso de presión del gas.
- No deforme ni dañe de ninguna manera el cilindro. Un cilindro dañado no amortiguará bien.
- No deseche usted mismo un conjunto amortiguador dañado o desgastado. Lleve el conjunto amortiguador a un concesionario Yamaha para cualquier servicio que requiera.

Fijaciones de la correa del equipaje

SAU84680



1. Soporte de la correa del equipaje

Utilice los puntos de fijación indicados para sujetar las correas del equipaje al vehículo.

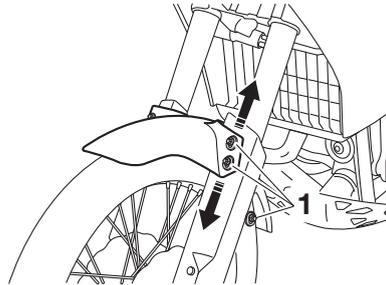
Guardabarros delantero

SAUM4130

La altura del guardabarros delantero se puede ajustar para adaptarla a las condiciones de conducción.

Para ajustar la altura del guardabarros delantero

1. Afloje los pernos situados a cada lado del guardabarros delantero.



1. Perno
2. Mueva el guardabarros delantero a la altura deseada.
3. Apriete los pernos con el par especificado.

Par de apriete:

Perno del guardabarros delantero:
8 N·m (0.8 kgf·m, 5.9 lb·ft)

Tomas de corriente continua

SAUM4520

Este vehículo está equipado con una toma USB de 5 V, un conector para el calentador de los puños y un conector CC para luz antiniebla.

SCA26810

ATENCIÓN

No utilice ningún accesorio eléctrico ni combinación de accesorios que requieran en un momento dado más capacidad que la indicada. Esto puede producir una sobrecarga en el circuito y hacer que los fusibles se fundan.

Capacidades del circuito de la toma de corriente continua:

Capacidad máxima de la toma USB:

5 V (2 A)

Circuito de los calentadores de los puños y del faro antiniebla:

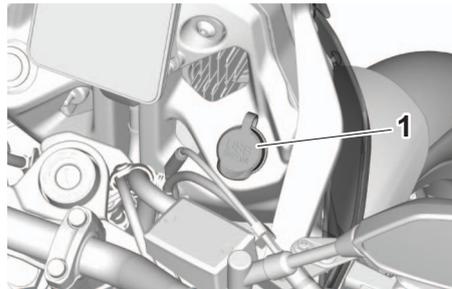
120 W (10 A)

NOTA

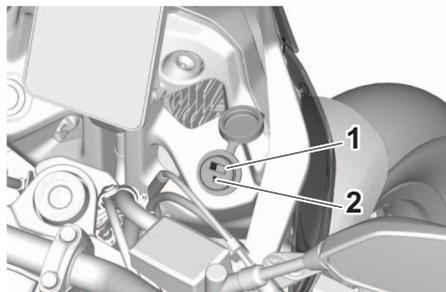
Para evitar que la batería se descargue, no utilice accesorios con el motor parado.

Funciones de los instrumentos y mandos

Toma USB



1. Tapa de la toma USB



1. Toma USB
2. Luz indicadora de la toma USB

Para utilizar la toma USB:

1. Apague el dispositivo antes de enchufarlo/desenchufarlo de la toma.
2. Cuando no vaya a utilizar la toma USB, cúbrala con la tapa.
3. Apague el accesorio.
4. Si la toma USB se recalienta o falla, la luz indicadora se apaga. En ese caso, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

Conectores de corriente continua auxiliar

Este vehículo está equipado con un conector CC para el calentador de los puños y un conector para luz antiniebla. Consulte a un concesionario Yamaha antes de instalar cualquier accesorio.

Caballote lateral

SAU15306

El caballote lateral se encuentra en el lado izquierdo del bastidor. Levante el caballote lateral o bájelo con el pie mientras sujeta el vehículo en posición vertical.

NOTA

El interruptor incorporado del caballote lateral forma parte del sistema de corte del circuito de encendido, que corta el encendido en determinadas situaciones. (Véase la siguiente sección para una explicación del sistema de corte del circuito de encendido).

ADVERTENCIA

SWA10242

No se debe conducir el vehículo con el caballote lateral bajado o si éste no puede subirse correctamente (o no se mantiene arriba); de lo contrario, el caballote lateral puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que éste pierda el control. El sistema Yamaha de corte del circuito de encendido ha sido diseñado para ayudar al conductor a cumplir con la responsabilidad de subir el caballote lateral antes de iniciar la marcha. Por tanto, compruebe

regularmente este sistema y hágalo reparar en un concesionario Yamaha si no funciona correctamente.

SAU57952

Sistema de corte del circuito de encendido

Este sistema impide que el motor arranque con una marcha puesta, salvo que esté accionada la maneta de embrague y el caballete lateral esté levantado. Asimismo, el motor se parará si se baja el caballete lateral con una marcha puesta.

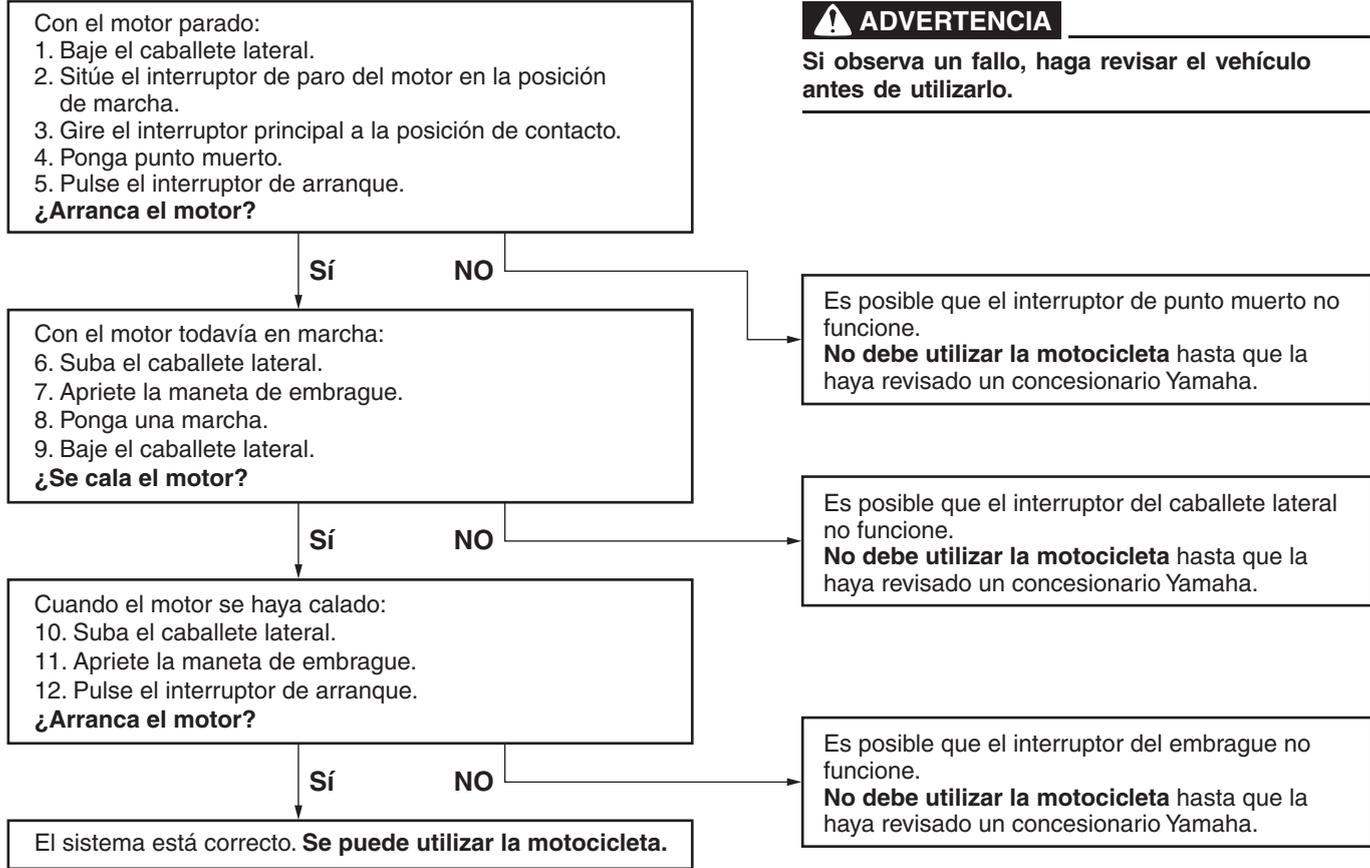
Compruebe periódicamente este sistema mediante el procedimiento siguiente.

NOTA

- Esta comprobación resulta más fiable si se realiza con el motor en caliente.
 - Ver en las páginas 5-2 y 5-3 la información relativa al funcionamiento del interruptor.
-

Funciones de los instrumentos y mandos

5



Para su seguridad – comprobaciones previas

SAU1559B

Revise el vehículo cada vez que lo utilice para estar seguro de que se encuentra en condiciones de funcionamiento seguras. Observe siempre los procedimientos y programas de revisión y mantenimiento que se describen en el manual.

SWA11152

ADVERTENCIA

Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. No utilice el vehículo si observa cualquier anomalía. Si una anomalía no puede resolverse mediante los procedimientos que se facilitan en este manual, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

Antes de utilizar este vehículo, compruebe los puntos siguientes:

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Combustible	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar nivel en el depósito de gasolina.• Poner gasolina si es necesario.• Comprobar si existen fugas en la línea de combustible.• Verificar que el tubo respiradero no esté obstruido, agrietado ni dañado y comprobar las conexiones del tubo.	5-19
Aceite de motor	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar nivel de aceite en el motor.• Si es necesario, añadir aceite del tipo recomendado hasta el nivel especificado.• Comprobar si existen fugas.	8-12
Líquido refrigerante	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar nivel en el depósito de líquido refrigerante.• Si es necesario, añadir líquido refrigerante del tipo recomendado hasta el nivel especificado.• Comprobar si existen fugas en el sistema de refrigeración.	8-15
Freno delantero	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar funcionamiento.• Si el funcionamiento es blando o esponjoso, solicitar a un concesionario Yamaha que purgue el sistema hidráulico.• Compruebe el desgaste de las pastillas de freno.• Cambiar si es necesario.• Comprobar nivel de líquido en el depósito.• Si es necesario, añada el líquido de freno recomendado hasta el nivel que se especifica.• Comprobar si existen fugas en el sistema hidráulico.	8-23, 8-23

6

Para su seguridad – comprobaciones previas

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Freno trasero	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar funcionamiento. • Si el funcionamiento es blando o esponjoso, solicitar a un concesionario Yamaha que purgue el sistema hidráulico. • Compruebe el desgaste de las pastillas de freno. • Cambiar si es necesario. • Comprobar nivel de líquido en el depósito. • Si es necesario, añada el líquido de freno recomendado hasta el nivel que se especifica. • Comprobar si existen fugas en el sistema hidráulico. 	8-23, 8-23
Embrague	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar funcionamiento. • Lubricar el cable si es necesario. • Comprobar el juego de la maneta. • Ajustar si es necesario. 	8-21
Puño del acelerador	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar si el funcionamiento es suave. • Compruebe el juego libre del puño del acelerador. • Si es necesario, solicite a un concesionario Yamaha que ajuste el juego libre del puño del acelerador y lubrique el cable y la caja del puño. 	8-18, 8-28
Cables de mando	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar si es necesario. 	8-27
Cadena de transmisión	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar el juego de la cadena. • Ajustar si es necesario. • Comprobar estado de la cadena. • Lubricar si es necesario. 	8-25, 8-27
Ruedas y neumáticos	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar si están dañados. • Comprobar estado de los neumáticos y profundidad del dibujo. • Comprobar la presión. • Corregir si es necesario. 	8-19, 8-21
Pedales de freno y cambio	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar los puntos de pivote de los pedales si es necesario. 	8-28
Manetas de freno y embrague	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar los puntos de pivote de las manetas si es necesario. 	8-29

Para su seguridad – comprobaciones previas

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Caballote lateral	<ul style="list-style-type: none">• Verificar si el funcionamiento es suave.• Lubricar el pivote si es necesario.	8-29
Fijaciones del bastidor	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados.• Apretar si es necesario.	—
Instrumentos, luces, señales e interruptores	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar funcionamiento.• Corregir si es necesario.	—
Interruptor del caballote lateral	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido.• Si el sistema no funciona correctamente, solicitar a un concesionario Yamaha que revise el vehículo.	5-28

Utilización y puntos importantes para la conducción

SAU15952

Lea atentamente el manual para familiarizarse con todos los mandos. Si tiene dudas sobre algún mando o función, consulte a su concesionario Yamaha.

ADVERTENCIA

Si no se familiariza con los mandos puede perder el control, con el consiguiente riesgo de accidente o daños personales.

SWA10272

SAU16842

Rodaje del motor

No existe un periodo más importante para la vida del motor que el comprendido entre 0 y 1600 km (1000 mi). Por esta razón, debe leer atentamente el material siguiente.

Puesto que el motor es nuevo, no lo fuerce excesivamente durante los primeros 1600 km (1000 mi). Las diferentes piezas del motor se desgastan y pulen hasta sus holguras correctas de trabajo. Durante este periodo debe evitar el funcionamiento prolongado a todo gas o cualquier condición que pueda provocar el sobrecalentamiento del motor.

SAU17094

0–1000 km (0–600 mi)

Evite un funcionamiento prolongado a más de 4700 rpm. **ATENCIÓN: A los 1000 km (600 mi) de funcionamiento se debe cambiar el aceite del motor y sustituir el cartucho o elemento del filtro.** [SCA10303]

1000–1600 km (600–1000 mi)

Evite un funcionamiento prolongado a más de 5600 rpm.

1600 km (1000 mi) y más

Ya puede utilizar el vehículo normalmente.

SCA10311

ATENCIÓN

- Mantenga el régimen del motor fuera de la zona roja del tacómetro.
- Si surge algún problema durante el rodaje del motor lleve inmediatamente el vehículo a un concesionario Yamaha para que lo revise.

Utilización y puntos importantes para la conducción

SAU86621

SCA24110

SAUM3632

Arranque del motor

El sistema de corte del circuito de encendido permite arrancar cuando:

- la caja de cambios está en punto muerto o
- hay una marcha puesta, el caballete lateral está levantado y la maneta de embrague apretada.

Para arrancar el motor

1. Encienda el interruptor principal y sitúe el interruptor de paro del motor en la posición de marcha.
2. Verifique que el indicador y la o las luces de aviso se enciendan durante unos segundos y luego se apaguen. (Véase la página 5-5).

NOTA

- No arranque el motor si permanece encendida la luz de aviso de avería del motor.
- La luz de aviso de la presión del aceite debe encenderse y permanecer encendida hasta que el motor haya arrancado.
- La luz de aviso del sistema ABS debe encenderse y permanecer encendida hasta que el vehículo alcance una velocidad de 10 km/h (6 mi/h).

ATENCIÓN

Si una luz indicadora o de aviso no funciona como se describe más arriba, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

3. Ponga la transmisión en la posición de punto muerto.
4. Arranque el motor pulsando el interruptor de arranque.
5. Suelte el interruptor de arranque cuando el motor arranque, o después de 5 segundos. Espere 10 segundos antes de volver a pulsar el interruptor para dejar que se restablezca el voltaje de la batería.

SCA11043

ATENCIÓN

Para prolongar al máximo la vida útil del motor, ¡nunca acelere mucho con el motor frío!

NOTA

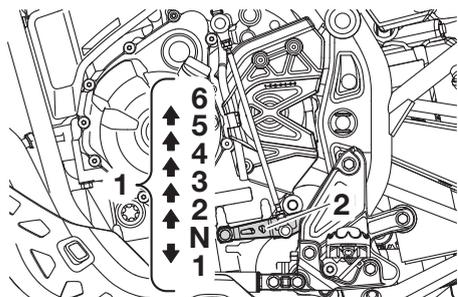
Este modelo está equipado con:

- un sensor de ángulo de inclinación. Este sensor para el motor en caso de vuelco del vehículo. En tal caso, la luz de aviso de avería del motor se enciende, pero no se trata de un fallo. Quite el contacto y, a continuación, vuelva a darlo para que se apague la luz de aviso. De lo contrario el motor no arrancará, aunque gire al pulsar el interruptor de arranque.
- un sistema de paro automático del motor. El motor se para automáticamente si se deja al ralentí durante 20 minutos. Si el motor se para, pulse el interruptor de arranque para volver a ponerlo en marcha.

Utilización y puntos importantes para la conducción

SAU16675

Cambio de marchas



1. Posiciones del cambio
2. Pedal de cambio

7

El cambio de marchas le permite controlar la cantidad de potencia de motor disponible para iniciar la marcha, acelerar, subir pendientes, etc.

En la figura se muestran las posiciones del cambio de marchas.

NOTA

Para poner punto muerto (**N**), pise el pedal de cambio repetidamente hasta llegar al final de su recorrido y, a continuación, levántelo ligeramente.

SCA10262

ATENCIÓN

- Para cambiar, pise firmemente el pedal de cambio hasta que note que se ha efectuado el cambio de marcha.
- Incluso en punto muerto, no circule sin motor durante periodos prolongados ni remolque la motocicleta en distancias largas. La transmisión sólo se engrasa correctamente cuando el motor está funcionando. Un engrase inadecuado puede averiar la transmisión.
- Utilice siempre el embrague para cambiar de marcha a fin de evitar que se averíe el motor, la transmisión y la transmisión secundaria, los cuales no han sido diseñados para soportar el impacto de un cambio forzado.

SAU85370

Inicio de la marcha y aceleración

1. Accione la maneta de embrague para desembragar.
2. Ponga la primera. La luz indicadora de punto muerto se debe apagar.
3. Acelere de forma gradual y al mismo tiempo suelte lentamente el embrague.

4. Después de iniciar la marcha, cierre el acelerador y, al mismo tiempo, apriete rápidamente la maneta de embrague.
5. Ponga la segunda. (Tenga cuidado de no poner punto muerto).
6. Acelere parcialmente y suelte el embrague de forma gradual.
7. Siga el mismo procedimiento para pasar a las otras marchas superiores.

SAU85380

Para aminorar la velocidad

1. Suelte el acelerador y accione los frenos delantero y trasero para reducir con suavidad la velocidad de la motocicleta.
2. Cuando el vehículo desacelere, cambie a una marcha inferior.
3. Cuando el motor esté a punto de calarse o funcione a tirones, apriete la maneta de embrague, reduzca la velocidad con los frenos y siga cambiando a una marcha inferior según sea necesario.
4. Cuando la motocicleta se haya parado, puede cambiar a punto muerto. La luz indicadora de punto muerto se debe encender, tras lo cual puede soltar la maneta de embrague.

Utilización y puntos importantes para la conducción

SWA17380

ADVERTENCIA

- Una frenada inapropiada puede ocasionar la pérdida de control o de tracción. Utilice siempre los dos frenos y acciónelos con suavidad.
- Asegúrese de que la velocidad de la motocicleta y el régimen del motor hayan disminuido lo suficiente antes de cambiar a una marcha inferior. El cambio a una marcha inferior cuando la velocidad del vehículo o el régimen del motor son demasiado altos puede provocar la pérdida de tracción de la rueda trasera o un exceso de revoluciones del motor. Esto puede provocar la pérdida de control, un accidente y lesiones. Puede ocasionar asimismo averías del motor o de la transmisión secundaria.

SAU16811

Consejos para reducir el consumo de gasolina

El consumo de gasolina depende en gran medida del estilo de conducción. Considere los consejos siguientes para reducir el consumo de gasolina:

- No apure las marchas y evite revolucionar mucho el motor durante la aceleración.
- No fuerce el motor al reducir las marchas y evite acelerar en punto muerto.
- Pare el motor en lugar de dejarlo a ralentí durante periodos prolongados (p. ej. en los atascos, en los semáforos o en los pasos a nivel).

SAU17214

Estacionamiento

Cuando estacione, pare el motor y quite la llave del interruptor principal.

SWA10312

ADVERTENCIA

- El motor y el sistema de escape pueden calentarse mucho; estacione en un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños puedan tocarlos y quemarse.
- No estacione en una pendiente o sobre suelo blando, ya que el vehículo puede volcar, con el consiguiente riesgo de que se produzca una fuga de gasolina y un incendio.
- No estacione cerca de restos u otros materiales inflamables en los que se pueda prender fuego.

Mantenimiento y ajustes periódicos

SAU17246

SWA15123

SAU17303

Con una revisión, un ajuste y un engrase periódicos su vehículo se mantendrá en un estado óptimo de seguridad y eficiencia. La seguridad es una obligación del propietario/usuario del vehículo. En las páginas siguientes se explican los puntos de revisión, ajuste y engrase del vehículo más importantes.

Los intervalos que se indican en los cuadros de mantenimiento periódicos deben considerarse simplemente como una guía general para condiciones normales de utilización. No obstante, según la meteorología, el terreno, el área geográfica y las condiciones particulares de uso, puede ser necesario acortar los intervalos de mantenimiento.

8

ADVERTENCIA

SWA10322

Si no se realiza el mantenimiento debido del vehículo o si los trabajos de mantenimiento se realizan de forma incorrecta, puede aumentar el riesgo de sufrir daños personales o un accidente mortal durante el mantenimiento o el uso del vehículo. Si no está familiarizado con el mantenimiento del vehículo, confíelo a un concesionario Yamaha.

ADVERTENCIA

Salvo que se especifique otra cosa, pare el motor para realizar cualquier operación de mantenimiento.

- **Con el motor en marcha, las piezas en movimiento pueden atrapar partes del cuerpo o de la vestimenta y los componentes eléctricos pueden provocar descargas o un incendio.**
- **El tener el motor en marcha durante el mantenimiento puede ocasionar lesiones oculares, quemaduras, un incendio o el envenenamiento por monóxido de carbono, que puede ser mortal. Consulte en la página 2-2 información adicional sobre el monóxido de carbono.**

ADVERTENCIA

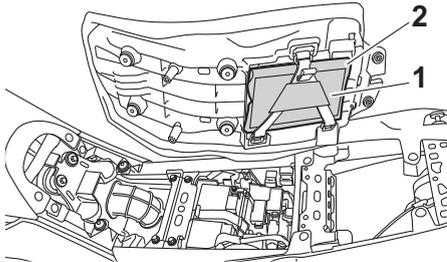
SWA15461

Los discos de freno, las pinzas, los tambores y los forros pueden alcanzar una temperatura muy alta durante el uso. Para evitar quemaduras, permita que los componentes del freno se enfríen antes de tocarlos.

Los controles de emisiones no solo sirven para mantener limpio el aire, sino que además resultan vitales para el funcionamiento correcto del motor y la obtención de unas prestaciones máximas. En los cuadros de mantenimiento periódico siguientes se han agrupado por separado los servicios relacionados con el control de emisiones. Dichos servicios requieren datos, conocimientos y equipos especializados. El mantenimiento, la sustitución o la reparación de los dispositivos y sistemas de control de emisiones pueden ser realizadas por cualquier taller o persona acreditados (si procede). Los concesionarios Yamaha están capacitados y equipados para realizar estos servicios específicos.

Juego de herramientas

SAUM4512



1. Juego de herramientas
2. Bolsa portaobjetos

El juego de herramientas se encuentra en la ubicación indicada. Asegúrese siempre de colocar la bolsa y seguidamente el juego de herramientas en el compartimento de la base del asiento y de sujetar este pasando la cincha por el bucle del juego de herramientas.

El objeto de la información que se incluye en este manual y de las herramientas que se suministran en el juego de herramientas es ayudarle a realizar las operaciones de mantenimiento preventivo y pequeñas reparaciones. No obstante, se necesita una llave dinamométrica y otras herramientas para realizar correctamente determinadas operaciones de mantenimiento.

NOTA

Si no dispone de las herramientas o la experiencia necesarias para realizar un trabajo determinado, confíelo a su concesionario Yamaha.

Mantenimiento y ajustes periódicos

SAU82850

NOTA

- Las revisiones anuales deben realizarse todos los años, salvo si el mantenimiento se basa en el kilometraje o en las millas.
- A partir de los 50000 km (30000 mi), repetir los intervalos de mantenimiento comenzando por el de los 10000 km (6000 mi).
- Las operaciones marcadas con un asterisco debe realizarlas un concesionario Yamaha, ya que requieren herramientas y datos especiales, así como cualificación técnica.

SAU46914

Cuadro de mantenimiento periódico del sistema de control de emisiones

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
1	* Línea de combustible	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar si los tubos de gasolina están agrietados o dañados. • Cambiar si es necesario. 		√	√	√	√	√
2	* Bujías	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar estado. • Limpiar y ajustar la distancia entre electrodos. 		√		√		
		<ul style="list-style-type: none"> • Cambiar. 			√		√	
3	* Válvulas	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar holgura de la válvula. • Ajustar. 	Cada 40000 km (24000 mi)					
4	* Respiradero del cárter	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar si el tubo respiradero está agrietado o dañado. • Cambiar si es necesario. 		√	√	√	√	√
5	* Inyección de gasolina	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste de la sincronización. 	√	√	√	√	√	√

Mantenimiento y ajustes periódicos

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
6	*	Sistema de escape	√	√	√	√	√	
7	*	Sistema de control de emisiones por evaporación			√		√	

Mantenimiento y ajustes periódicos

SAU1770S

Cuadro general de mantenimiento y engrase

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
1	* Comprobación del sistema de diagnóstico	<ul style="list-style-type: none"> Efectuar una comprobación dinámica con la herramienta de diagnóstico Yamaha. Comprobar los códigos de error. 	√	√	√	√	√	√
2	Filtro de aire	<ul style="list-style-type: none"> Cambiar. 			√		√	
3	Tubo colector del filtro de aire	<ul style="list-style-type: none"> Limpiar. 	√	√	√	√	√	
4	* Embrague	<ul style="list-style-type: none"> Comprobar funcionamiento. Ajustar o cambiar el cable. 	√	√	√	√	√	
5	* Freno delantero	<ul style="list-style-type: none"> Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y fugas. Cambiar las pastillas de freno si es necesario. 	√	√	√	√	√	√
6	* Freno trasero	<ul style="list-style-type: none"> Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y fugas. Cambiar las pastillas de freno si es necesario. 	√	√	√	√	√	√
7	* Tubos de freno	<ul style="list-style-type: none"> Comprobar si está agrietado o dañado. Comprobar si la posición y la fijación son correctas. 		√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> Cambiar. 	Cada 4 años					
8	* Líquido de freno	<ul style="list-style-type: none"> Cambiar. 	Cada 2 años					

Mantenimiento y ajustes periódicos

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
9	* Ruedas	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar si están descentradas o dañadas y si los radios están bien apretados. • Apretar los radios si es necesario. 	√	√	√	√	√	
10	* Neumáticos	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar la profundidad del dibujo y si está dañado. • Cambiar si es necesario. • Comprobar la presión. • Corregir si es necesario. 		√	√	√	√	√
11	* Cojinetes de rueda	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar si los cojinetes están flojos o dañados. 		√	√	√	√	
12	* Basculante	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar funcionamiento y si el juego es excesivo. 		√	√	√	√	
		<ul style="list-style-type: none"> • Lubricar con grasa a base de jabón de litio. 	Cada 50000 km (30000 mi)					
13	* Cadena de transmisión	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la holgura, la alineación y el estado de la cadena. • Ajuste y lubrique la cadena con un lubricante especial para cadenas con juntas tóricas. 	Cada 1000 km (600 mi) y después de lavar la motocicleta, utilizarla con lluvia o en lugares húmedos					
14	* Cojinetes de dirección	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar que los conjuntos de cojinetes no estén flojos. 	√	√		√		
		<ul style="list-style-type: none"> • Recubrir moderadamente con grasa a base de jabón de litio. 			√		√	
15	* Fijaciones del bastidor	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados. 		√	√	√	√	√

Mantenimiento y ajustes periódicos

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
16	Eje pivote de la maneta de freno	• Lubricar con grasa de silicona.		√	√	√	√	√
17	Eje pivote del pedal de freno	• Lubricar con grasa a base de jabón de litio.		√	√	√	√	√
18	Eje pivote de la maneta de embrague	• Lubricar con grasa a base de jabón de litio.		√	√	√	√	√
19	Eje pivote del pedal de cambio	• Lubricar con grasa a base de jabón de litio.		√	√	√	√	√
20	Caballote lateral	• Comprobar funcionamiento. • Lubricar con grasa de bisulfuro de molibdeno.		√	√	√	√	√
21 *	Interruptor del cablete lateral	• Compruebe el funcionamiento y cámbielo según sea necesario.	√	√	√	√	√	√
22 *	Horquilla delantera	• Comprobar funcionamiento y si existen fugas de aceite. • Cambiar si es necesario.		√	√	√	√	
23 *	Conjunto amortiguador	• Comprobar funcionamiento y si existen fugas de aceite. • Cambiar si es necesario.		√	√	√	√	
24 *	Ejes del brazo de la suspensión trasera	• Lubricar con grasa a base de jabón de litio.	Cada 20000 km (12000 mi)					
25	Aceite de motor	• Cambiar (calentar el motor antes de vaciarlo). • Comprobar nivel de aceite y si existen fugas.	√	√	√	√	√	√
26	Cartucho del filtro de aceite del motor	• Cambiar.	√		√		√	

Mantenimiento y ajustes periódicos

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
27	* Sistema de refrigeración	• Comprobar nivel de líquido refrigerante y si existen fugas en el vehículo.		√	√	√	√	√
		• Cambiar refrigerante.	Cada 3 años					
28	* Interruptores de freno delantero y trasero	• Comprobar funcionamiento.	√	√	√	√	√	√
29	* Cables de mando	• Aplique lubricante para cables de Yamaha o cualquier otro lubricante adecuado de forma exhaustiva.	√	√	√	√	√	√
30	* Puño del acelerador	• Comprobar funcionamiento. • Compruebe el juego libre del puño del acelerador y ajústelo si es necesario. • Lubrique la caja del cable y del puño.		√	√	√	√	√
31	* Luces, señales e interruptores	• Comprobar funcionamiento. • Ajustar la luz del faro.	√	√	√	√	√	√

SAU18681

NOTA

- Filtro de aire
 - El filtro de aire de este modelo está dotado de un elemento de papel desechable; dicho elemento está revestido de aceite y no se debe limpiar con aire comprimido para no dañarlo.
 - El filtro de aire se debe cambiar con mayor frecuencia si se conduce en lugares especialmente húmedos o polvorientos.

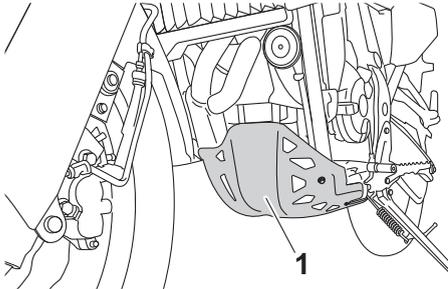
Mantenimiento y ajustes periódicos

- Mantenimiento del freno hidráulico
 - Compruebe regularmente el nivel de líquido de freno y corríjalo según sea necesario.
 - Cada dos años cambie los componentes internos de las bombas de freno y de las pinzas y cambie el líquido de freno.
 - Cambie los tubos de freno cada cuatro años y siempre que estén agrietados o dañados.
-

Desmontaje y montaje del carenado

SAUE4731

El carenado que se muestra debe desmontarse para poder realizar algunas de las operaciones de mantenimiento que se describen en este capítulo. Consulte este apartado cada vez que necesite desmontar y montar el carenado.



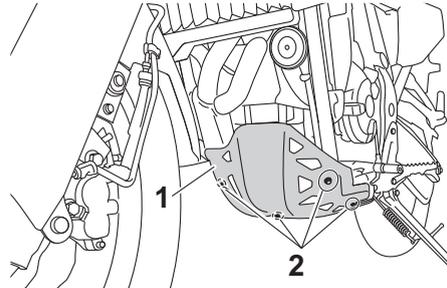
1. Carenado A

Carenado A

SAUA0940

Para desmontar el carenado

Extraiga los pernos y las arandelas y desmonte el carenado.



1. Carenado A
2. Perno y arandela

Para montar el carenado

Sitúe el carenado en su posición original y, a continuación, coloque las arandelas y los pernos.

Comprobación de las bujías

SAU19653

Las bujías son componentes importantes del motor; deben ser revisadas periódicamente, de preferencia por un concesionario Yamaha. El calor y los depósitos de material provocan la erosión lenta de cualquier bujía, por lo que estas deben desmontarse y revisar su funcionamiento de acuerdo con el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, el estado de las bujías puede reflejar el estado del motor.

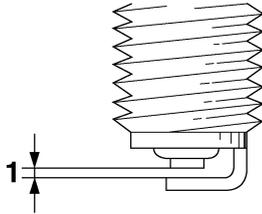
Compruebe que el aislamiento de cerámica que rodea al electrodo central en cada bujía tenga un color canela de tono entre medio y claro (éste es el color ideal cuando se utiliza el vehículo normalmente) y que todas las bujías tengan el mismo color. Si alguna de las bujías presenta un color claramente diferente, puede que el motor no funcione adecuadamente. No trate de diagnosticar usted mismo estas averías. En lugar de ello, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

Si una bujía presenta signos de erosión del electrodo y una acumulación excesiva de carbono u otros depósitos, debe cambiarse.

Mantenimiento y ajustes periódicos

Bujía especificada:
NGK/LMAR8A-9

Antes de montar una bujía, debe medir la distancia entre electrodos de la misma con una galga y ajustarla al valor especificado según sea necesario.



8

1. Distancia entre electrodos de la bujía

Distancia entre electrodos de la bujía:

0.8–0.9 mm (0.031–0.035 in)

Limpie la superficie de la junta de la bujía y su superficie de contacto; seguidamente elimine toda suciedad de las roscas de la bujía.

Par de apriete:

Bujía:
13 N·m (1.3 kgf·m, 9.6 lb·ft)

NOTA

Si no dispone de una llave dinamométrica para montar la bujía, una buena estimación del par de apriete correcto es 1/4–1/2 vuelta después de haberla apretado a mano. No obstante, deberá apretar la bujía con el par especificado tan pronto como sea posible.

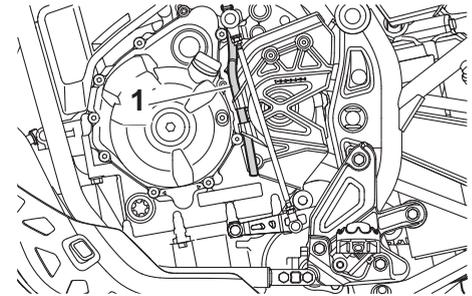
SCA10841

ATENCIÓN

No utilice herramientas para retirar o colocar la tapa de bujía, ya que de lo contrario el acoplador de la bobina de encendido puede romperse. Puede resultar difícil de retirar la tapa de bujía debido a que la junta de goma situada en su extremo aprieta mucho. Para retirar la tapa de bujía, simplemente gírela en una y otra dirección mientras tira de ella; para colocarla, gírela en una y otra dirección mientras la empuja.

Bombona

SAU36113



1. Tubo respiradero del filtro de gases

Este modelo está equipado con una bombona para evitar la descarga de vapores de gasolina a la atmósfera. Antes de utilizar este vehículo, efectúe las comprobaciones siguientes:

- Comprobar las conexiones de todos los tubos.
- Comprobar si los tubos y la bombona presentan grietas o roturas. Cambiarla si está dañada.
- Verificar que el respiradero de la bombona no esté obstruido y, si es necesario, limpiarlo.

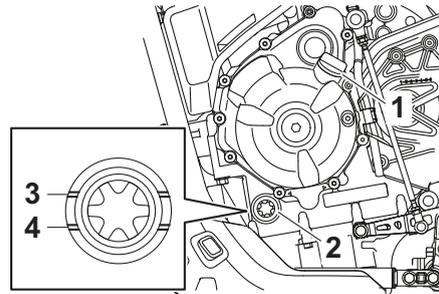
SAUM4152

Aceite de motor y cartucho del filtro de aceite

Debe comprobar el nivel de aceite del motor antes de cada utilización. Además, debe cambiar el aceite y el cartucho del filtro de aceite según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico.

Para comprobar el nivel de aceite del motor

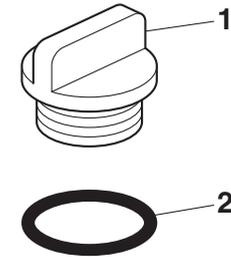
1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical. Si está ligeramente inclinada hacia un lado, la lectura puede resultar errónea.
2. Arranque el motor, deje que se caliente unos minutos y luego párelo.
3. Espere unos minutos para que el nivel de aceite se asiente y poder obtener una indicación precisa y, a continuación, compruebe el nivel por la mirilla de control.



1. Tapón de llenado de aceite del motor
 2. Mirilla de control del nivel de aceite del motor
 3. Marca de nivel máximo
 4. Marca de nivel mínimo
4. Si el aceite del motor se encuentra por debajo de la marca de nivel mínimo, añada una cantidad suficiente de aceite del tipo recomendado para elevarlo hasta la marca de nivel máximo.

NOTA

Compruebe si la junta tórica está dañada y cámbiela según sea necesario.

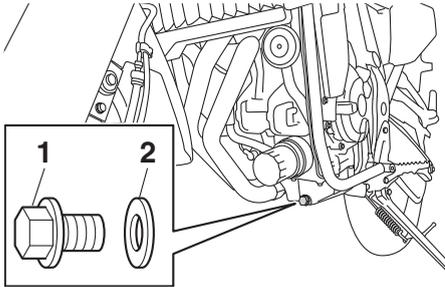


1. Tapón de llenado de aceite del motor
2. Junta tórica

Para cambiar el aceite del motor (y el filtro)

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal.
2. Desmonte el carenado A. (Véase la página 8-10).
3. Arranque el motor, deje que se caliente unos minutos y luego párelo.
4. Coloque una bandeja debajo del motor para recoger el aceite usado.
5. Retire el tapón de llenado de aceite del motor y el perno de drenaje con la junta para vaciar el aceite del cárter.

Mantenimiento y ajustes periódicos

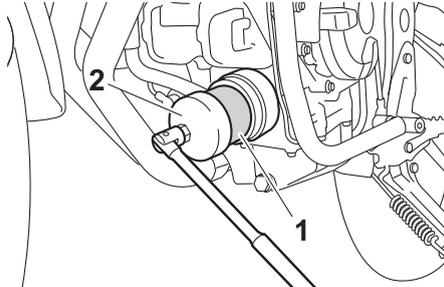


1. Perno de drenaje del aceite del motor
2. Junta

NOTA

Omita los pasos 6–8 si no va a cambiar el cartucho del filtro de aceite.

6. Desmonte el cartucho del filtro de aceite con una llave para filtros de aceite.

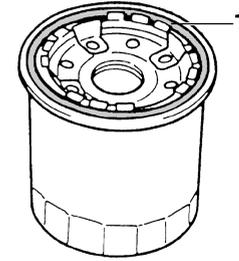


1. Cartucho del filtro de aceite
2. Llave del filtro de aceite

NOTA

Puede adquirir una llave para filtros de aceite en un concesionario Yamaha.

7. Aplique una capa fina de aceite de motor limpio a la junta tórica del nuevo cartucho del filtro de aceite.



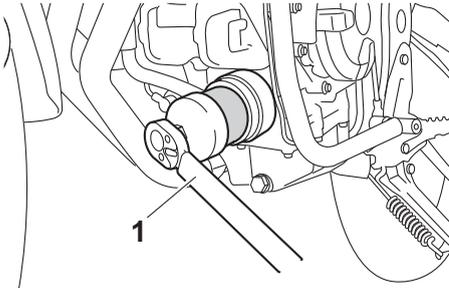
1. Junta tórica

NOTA

Verifique que la junta tórica quede bien asentada.

8. Coloque el nuevo cartucho del filtro de aceite con la llave para filtros y seguidamente apriételo con el par especificado con una llave dinamométrica.

Mantenimiento y ajustes periódicos



1. Dinamo métrica

Par de apriete:

Cartucho del filtro de aceite:
17 N·m (1.7 kgf·m, 13 lb·ft)

9. Coloque el perno de drenaje de aceite del motor con la junta nueva y apriétele con el par especificado.

Par de apriete:

Perno de drenaje del aceite del motor:
43 N·m (4.3 kgf·m, 32 lb·ft)

10. Rellene con la cantidad especificada de aceite de motor del tipo recomendado.

Aceite de motor recomendado:

Véase la página 10-1.

Cantidad de aceite:

Cambio de aceite:

2.30 L (2.43 US qt, 2.02 Imp.qt)

Con desmontaje del filtro de aceite:

2.60 L (2.75 US qt, 2.29 Imp.qt)

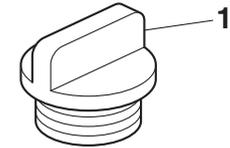
NOTA

No olvide limpiar el aceite que se haya derramado sobre cualquier pieza una vez se hayan enfriado el motor y el sistema de escape.

ATENCIÓN

- Para evitar que el embrague patine (puesto que el aceite del motor también lubrica el embrague), no mezcle ningún aditivo químico. No utilice aceites con la especificación diésel “CD” ni aceites de calidad superior a la especificada. Además, no utilice aceites con la etiqueta “ENERGY CONSERVING II” o superior.
- Asegúrese de que no penetre ningún material extraño en el cárter.

11. Compruebe si la junta tórica está dañada y cámbiela según sea necesario.



1. Tapón de llenado de aceite del motor
2. Junta tórica

12. Coloque y apriete el tapón de llenado del aceite de motor.
13. Monte el carenado A.
14. Arranque el motor y déjelo al ralentí durante unos minutos mientras comprueba si existe alguna fuga de aceite. Si pierde aceite, pare inmediatamente el motor y averigüe la causa.

NOTA

Cuando el motor ha arrancado, la luz de aviso de la presión del aceite debe apagarse.

ATENCIÓN

Si la luz de aviso de la presión del aceite parpadea o permanece encendida aunque el nivel de aceite sea correcto, pare

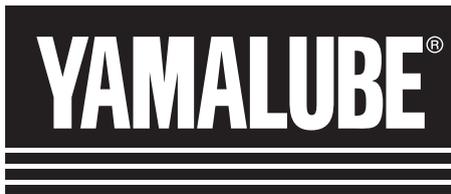
Mantenimiento y ajustes periódicos

inmediatamente el motor y haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

15. Pare el motor, espere unos minutos para que el nivel de aceite se asiente y poder obtener una indicación precisa y, a continuación, compruebe el nivel de aceite y corríjalo según sea necesario.

Por qué Yamalube

El aceite YAMALUBE es un producto original YAMAHA nacido de la pasión y la convicción de los ingenieros de que el aceite de motor es un importante componente líquido del motor. Formamos equipos de especialistas en los campos de la ingeniería mecánica, la química, la electrónica y las pruebas en pista para que desarrollen el motor y el aceite que dicho motor utilizará. Los aceites Yamalube aprovechan al máximo las cualidades del aceite base y lo mezclan con el equilibrio ideal de aditivos para que el producto final cumpla nuestros niveles de prestaciones. De este modo, los aceites minerales, semisintéticos y sintéticos Yamalube tienen su propio carácter y valor distintivos. La experiencia acumulada por Yamaha a lo largo de muchos años de investigación y desarrollo en materia de aceite desde la década de 1960 contribuye a hacer de Yamalube la mejor elección para su motor Yamaha.



SAU85450

SAUS1203

Líquido refrigerante

El nivel de líquido refrigerante se debe comprobar con regularidad. Además, debe cambiar el líquido refrigerante según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico.

Líquido refrigerante recomendado:

Líquido refrigerante YAMALUBE

Cantidad de líquido refrigerante:

Depósito de líquido refrigerante (marca de nivel máximo):

0.25 L (0.26 US qt, 0.22 Imp.qt)

Radiador (incluidos todos los pasos):

1.60 L (1.69 US qt, 1.41 Imp.qt)

NOTA

Si no dispone de líquido refrigerante original Yamaha, utilice un anticongelante al etileno glicol con inhibidores de corrosión para motores de aluminio, mezclado con agua destilada en una proporción de 1:1.

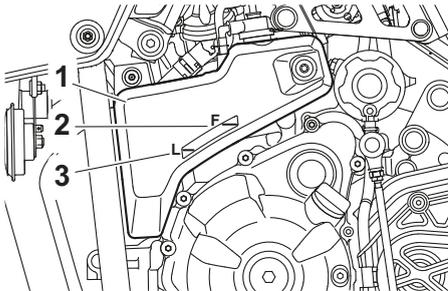
SAU20097

Para comprobar el nivel de líquido refrigerante

Dado que el nivel de líquido refrigerante varía con la temperatura del motor, se debe comprobar con el motor frío.

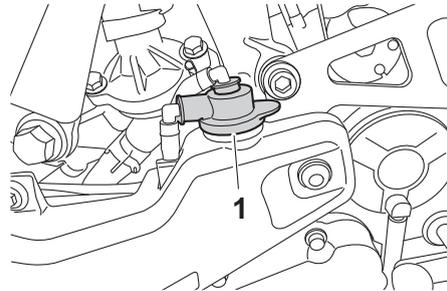
Mantenimiento y ajustes periódicos

1. Estacione el vehículo sobre una superficie horizontal.
2. Con el vehículo en posición vertical, observe el nivel de líquido refrigerante en el depósito.



1. Depósito de líquido refrigerante
2. Marca de nivel máximo
3. Marca de nivel mínimo

3. Si el líquido refrigerante se encuentra en la marca de nivel mínimo o por debajo de la misma, extraiga el tapón del depósito de líquido refrigerante. **¡ADVERTENCIA! Quite solamente el tapón del depósito de líquido refrigerante. No quite nunca el tapón del radiador cuando el motor esté caliente.** [SWA15162]



1. Tapón del depósito de líquido refrigerante

4. Añada líquido refrigerante hasta la marca de nivel máximo. **ATENCIÓN: Si no dispone de líquido refrigerante, utilice en su lugar agua destilada o agua blanda del grifo. No utilice agua dura o agua salada, ya que resultan perjudiciales para el motor. Si ha utilizado agua en lugar de líquido refrigerante, sustitúyala por este lo antes posible; de lo contrario el sistema de refrigeración no estará protegido contra las heladas y la corrosión. Si ha añadido agua al líquido refrigerante, haga comprobar lo antes posible en un concesionario Yamaha el contenido de anticongelante en el líquido refrigerante; de lo contrario disminuirá la eficacia del líquido refrigerante.**

[SCA10473]

5. Coloque la tapa del depósito de líquido refrigerante.

SAU33032

Cambio del líquido refrigerante

Debe cambiar el líquido refrigerante según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Haga cambiar el líquido refrigerante en un concesionario Yamaha. **¡ADVERTENCIA! No quite nunca el tapón del radiador cuando el motor esté caliente.** [SWA10382]

Mantenimiento y ajustes periódicos

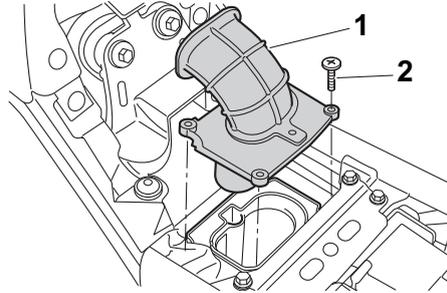
SAUM4161

Cambio del filtro de aire y limpieza del tubo de drenaje

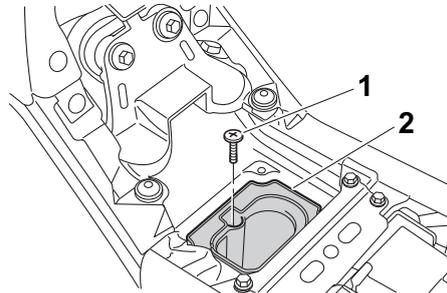
El filtro de aire se debe cambiar según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico. Cambie el filtro de aire con más frecuencia si suele conducir en condiciones de lluvia o polvo. Además debe comprobar frecuentemente el tubo de drenaje de la caja del filtro de aire y limpiarlo según sea necesario.

Para cambiar el filtro de aire

1. Desmonte el asiento del pasajero. (Véase la página 5-21).
2. Desmonte el asiento del conductor. (Véase la página 5-21).
3. Retire la cubierta de la caja del filtro de aire extrayendo los tornillos, extraiga el tornillo que fija el filtro de aire y tire de él hacia afuera.



1. Cubierta de la caja del filtro de aire
2. Tornillo



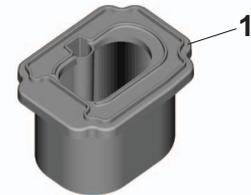
1. Tornillo
2. Filtro de aire

4. Compruebe si el filtro de aire está dañado o sucio y cámbielo según sea necesario.

ATENCIÓN

SCA21220

- El filtro de aire se debe cambiar según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico.
- El filtro de aire se debe cambiar con más frecuencia si se utiliza a menudo el vehículo en condiciones de lluvia o polvo.
- El filtro de aire no se puede limpiar con aire comprimido. Se debe cambiar.



1. Filtro de aire

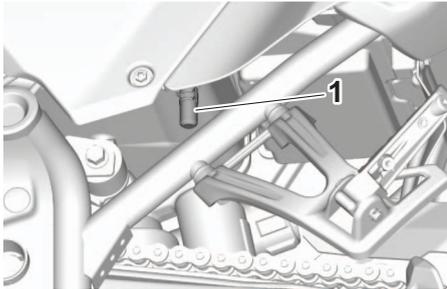
5. Introduzca el filtro de aire en la caja y fíjelo con el tornillo. **ATENCIÓN:** Verifique que el filtro de aire esté correctamente asentado en la caja del filtro de aire. El motor no se debe utilizar nunca sin el filtro de aire

montado; de lo contrario, el o los pistones y/o cilindros pueden desgastarse excesivamente. [SCA10482]

6. Monte la cubierta de la caja del filtro de aire colocando los tornillos.
7. Monte los asientos.

Para limpiar el tubo de drenaje de la caja del filtro de aire

1. Retire el tubo de drenaje de la caja del filtro de aire situado bajo la caja del filtro de aire.



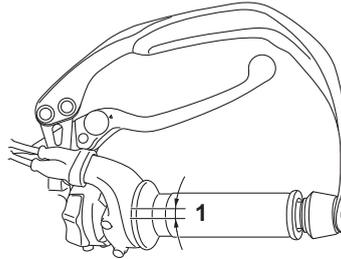
1. Tubo de drenaje del filtro de aire

2. Extraiga el tubo, límpielo y, a continuación, instálelo en su posición original.

Comprobación del juego libre del puño del acelerador

SAU21386

Mida el juego del puño del acelerador como se muestra.



1. Juego libre del puño del acelerador

Juego libre del puño del acelerador:
3.0–5.0 mm (0.12–0.20 in)

Compruebe periódicamente el juego libre del puño del acelerador y, si es necesario, hágalo ajustar en un concesionario Yamaha.

Holgura de las válvulas

SAU21403

Las válvulas son un componente importante del motor. Dado que la holgura de las válvulas varía con el uso, se debe comprobar y ajustar a los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico. El desajuste de las válvulas puede ocasionar una mezcla de aire-gasolina inadecuada, ruido del motor y, en última instancia, puede dañar el motor. Para evitarlo, haga comprobar y ajustar la holgura de las válvulas a intervalos regulares en su concesionario Yamaha.

NOTA

Este servicio debe realizarse con el motor frío.

Mantenimiento y ajustes periódicos

SAU90772

Neumáticos

Los neumáticos son el único contacto entre el vehículo y la carretera. La seguridad en todas las condiciones de conducción depende de un área relativamente pequeña de contacto con la carretera. Por tanto, es fundamental mantener los neumáticos en buen estado en todo momento y cambiarlos por los neumáticos especificados en el momento adecuado.

Presión de aire del neumático

Debe comprobar la presión de aire del neumático antes de cada utilización y, si es necesario, ajustarla.

SWA10504

⚠ ADVERTENCIA

La utilización de este vehículo con una presión incorrecta de los neumáticos puede provocar la pérdida de control, con la consecuencia de daños personales graves o un accidente mortal.

- La presión de los neumáticos debe comprobarse y ajustarse con los neumáticos en frío (es decir, cuando la temperatura de los neumáticos sea igual a la temperatura ambiente).

- La presión de los neumáticos debe ajustarse en función de la velocidad, el peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios homologados para este modelo.

Presión de aire del neumático en frío:

Delantero:

220 kPa (2.20 kgf/cm², 32 psi)

Trasero:

250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)

Carga máxima:

Vehículo:

189 kg (417 lb)

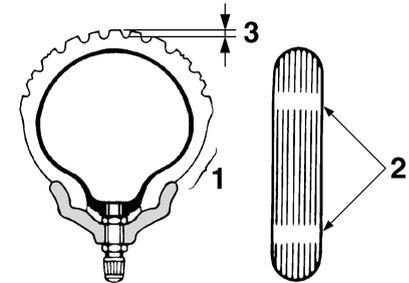
La carga máxima del vehículo es el peso combinado del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios.

SWA10512

⚠ ADVERTENCIA

No sobrecargue nunca el vehículo. La utilización de un vehículo sobrecargado puede ocasionar un accidente.

Revisión de los neumáticos



1. Flanco del neumático
2. Indicador de desgaste del neumático
3. Profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático

Debe comprobar los neumáticos antes de cada utilización. Si el neumático muestra líneas transversales (profundidad mínima del dibujo), si hay un clavo o fragmentos de cristal en el neumático o si el flanco está agrietado, haga cambiar el neumático inmediatamente en un concesionario Yamaha.

Profundidad mínima del dibujo de la banda de rodadura del neumático (delantero y trasero):

1.0 mm (0.04 in)

SWA10563

ADVERTENCIA

- **Es peligroso conducir con un neumático gastado. Si el neumático muestra líneas transversales, haga cambiar el neumático inmediatamente en un concesionario Yamaha.**
- **La sustitución de toda pieza relacionada con las ruedas y los frenos, incluidos los neumáticos, debe confiarse a un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios.**
- **No se recomienda poner un parche en una cámara pinchada. Si aun así resulta inevitable, ponga el parche en la cámara con mucho cuidado y cámbiela lo antes posible por un producto de alta calidad.**
- **Conduzca a velocidades moderadas después de cambiar un neumático, ya que la superficie de éste debe “rodarse” para desarrollar sus características óptimas.**

Los neumáticos envejecen, aunque no se hayan utilizado o solo se hayan utilizado ocasionalmente. Las grietas en el dibujo del neumático y en la goma del flanco, a veces acompañadas de deformación de la carcasa, son una prueba de envejecimiento. Especialistas en neumáticos deberán comprobar los neumáticos viejos y envejecidos para determinar su idoneidad para uso futuro.

SWA10462

ADVERTENCIA

Los neumáticos delantero y trasero deben ser de la misma marca y diseño; de lo contrario, las características de manejabilidad del vehículo pueden ser diferentes, lo que podría ocasionar un accidente.

Después de realizar pruebas exhaustivas, Yamaha solamente ha aprobado para este modelo los neumáticos que se relacionan a continuación.

Neumático delantero:

Tamaño:

90/90-21 M/C 54V M+S A

Marca/modelo:

PIRELLI/SCORPION RALLY STR

Neumático trasero:

Tamaño:

150/70 R18 M/C 70V M+S

Marca/modelo:

PIRELLI/SCORPION RALLY STR

Información relativa a los neumáticos

Este modelo está equipado con neumáticos con cámara.

Mantenimiento y ajustes periódicos

SAU21945

Ruedas de radios

Para optimizar las prestaciones, la durabilidad y la seguridad de funcionamiento del vehículo, observe los puntos siguientes.

- Compruebe si las ruedas presentan grietas, deformación u otros daños. Si detecta cualquier daño, haga revisar la rueda en su concesionario Yamaha. No intente reparar o enderezar una rueda doblada o dañada.
- Compruebe si los radios están flojos. Si hay algún radio flojo, haga ajustar la rueda en su concesionario Yamaha. Los radios apretados de forma incorrecta pueden desalinearse la rueda.
- Haga equilibrar la rueda siempre que se haya cambiado el neumático o la cámara. Una rueda no equilibrada puede afectar negativamente a la manejabilidad y reducir la vida útil del neumático.

SWA10611

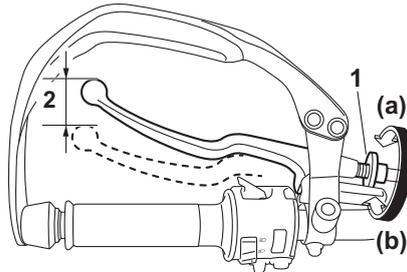
⚠ ADVERTENCIA

Las llantas de este modelo no están diseñadas para neumáticos sin cámara. No utilice neumáticos sin cámara en este modelo.

SAU33893

Ajuste del juego de la maneta de embrague

Mida el juego de la maneta de embrague como se muestra.



1. Perno de ajuste del juego libre de la maneta de embrague
2. Juego libre de la maneta de embrague

Juego de la maneta de embrague:
5.0–10.0 mm (0.20–0.39 in)

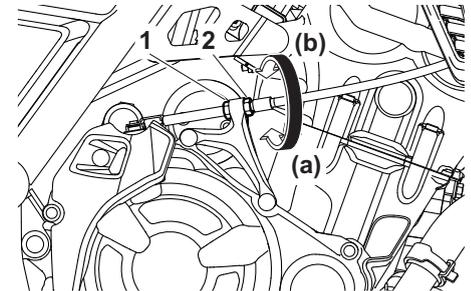
Compruebe periódicamente el juego libre de la maneta de embrague y, de ser necesario, ajústelo del modo siguiente.

Para incrementar el juego libre de la maneta de embrague, gire en la dirección (a) el perno de ajuste situado en la misma maneta. Para reducir el juego libre de la maneta de embrague gire el perno de ajuste en la dirección (b).

NOTA

Si con el procedimiento descrito no consigue obtener el juego libre especificado de la maneta de embrague, proceda del modo siguiente.

1. Gire completamente el perno de ajuste de la maneta de embrague en la dirección (a) para aflojar el cable de embrague.
2. Afloje la contratuerca en el cárter.

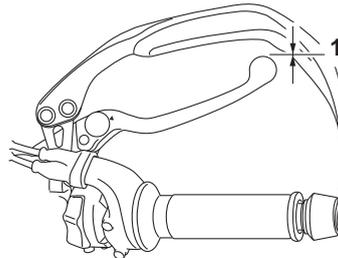


1. Contratuerca
2. Tuerca de ajuste del juego de la maneta de embrague
3. Para incrementar el juego libre de la maneta de embrague, gire la tuerca de ajuste en la dirección (a). Para reducir el juego libre de la maneta de embrague gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).

4. Apriete la contratuerca.

Comprobación del juego libre de la maneta del freno

SAU37914



1. Sin juego libre de la maneta de freno

No debe existir ningún juego en el extremo de la maneta del freno. Si hay juego, haga revisar el sistema de frenos en un concesionario Yamaha.

SWA14212

ADVERTENCIA

Un tacto blando o esponjoso de la maneta del freno puede indicar la presencia de aire en el sistema hidráulico. Si hay aire en el sistema hidráulico hágalo purgar en un concesionario Yamaha antes de utilizar el vehículo. La presencia de aire en el sistema hidráulico reducirá las prestaciones del freno, lo cual puede provocar la pérdida de control y ser causa de accidente.

Interruptores de la luz de freno

SAU36505

La luz de freno debe encenderse justo antes de que tenga efecto la frenada. La luz de freno se activa mediante interruptores conectados a la maneta y al pedal de freno. Dado que los interruptores de la luz de freno son componentes del sistema antibloqueo de frenos, su mantenimiento debe realizarse en un concesionario Yamaha.

Mantenimiento y ajustes periódicos

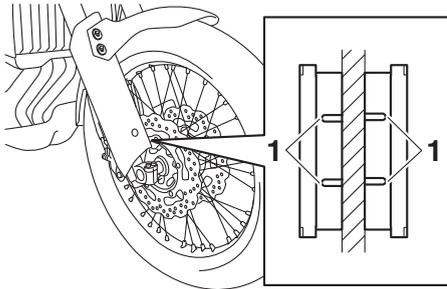
Comprobación de las pastillas de freno delantero y trasero

SAU22393

Debe comprobar el desgaste de las pastillas de freno delantero y trasero según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Pastillas de freno delantero

SAU22434



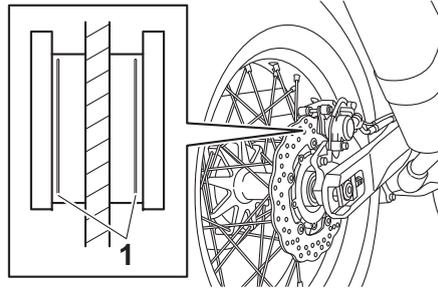
1. Ranura indicadora de desgaste de la pastilla de freno

Cada pastilla de freno delantero dispone de ranuras indicadoras de desgaste que le permiten comprobar el desgaste de las pastillas de freno sin necesidad de desmontarlo. Para comprobar el desgaste de la pastilla de freno, observe las ranuras indicadoras de desgaste. Si una pastilla de freno se ha desgastado hasta el punto en que las ranuras indicadoras de desgaste

han desaparecido casi por completo, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

Pastillas de freno trasero

SAU46292



1. Ranura indicadora de desgaste de la pastilla de freno

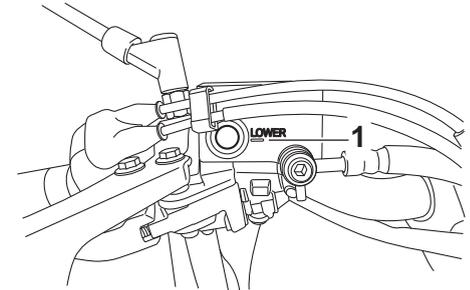
Cada pastilla de freno trasero dispone de ranuras indicadoras de desgaste que le permiten comprobar el desgaste de la pastilla sin necesidad de desmontar el freno. Para comprobar el desgaste de la pastilla de freno, observe las ranuras indicadoras de desgaste. Si una pastilla de freno se ha desgastado hasta el punto en que la ranura indicadora de desgaste casi aparece, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

Comprobación del líquido de freno

SAU40262

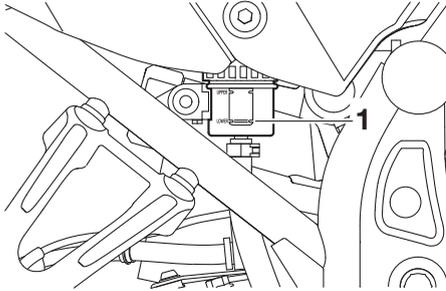
Antes de utilizar el vehículo, verifique que el líquido de frenos se encuentre por encima de la marca de nivel mínimo. Compruebe el nivel del líquido de frenos con respecto a la parte superior del nivel del depósito. Añada líquido de frenos si es necesario.

Freno delantero



1. Marca de nivel mínimo

Freno trasero



1. Marca de nivel mínimo

Líquido de frenos especificado:
DOT 4

SWA16011

⚠ ADVERTENCIA

Un mantenimiento inadecuado puede mermar la capacidad de frenada. Observe las precauciones siguientes:

- Si el líquido de frenos es insuficiente, puede penetrar aire en el sistema y reducirse la capacidad de frenada.
- Limpie el tapón de llenado antes de extraerlo. Utilice únicamente líquido de frenos DOT 4 procedente de un recipiente precintado.

- Utilice únicamente el líquido de frenos especificado; de lo contrario pueden deteriorarse las juntas de goma y producirse fugas.
- Añada el mismo tipo de líquido de freno. Si se añade un líquido de frenos distinto a DOT 4 puede producirse una reacción química perjudicial.
- Evite que penetre agua o polvo en el depósito cuando añada líquido. El agua disminuye significativamente el punto de ebullición del líquido y puede provocar una obstrucción por vapor, mientras que la suciedad puede atascar las válvulas de la unidad hidráulica del sistema ABS.

SCA17641

ATENCIÓN

El líquido de frenos puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico. Elimine siempre inmediatamente el líquido que se haya derramado.

A medida que las pastillas de freno se desgastan, es normal que el nivel de líquido de freno disminuya de forma gradual. Un nivel bajo de líquido de frenos puede ser indicativo del desgaste de las pastillas o de una fuga en el sistema; por tanto, debe com-

probar si las pastillas de freno están desgastadas o si hay una fuga en el sistema de frenos. Si el nivel de líquido de frenos disminuye de forma repentina, solicite a un concesionario Yamaha que averigüe la causa antes de seguir utilizando el vehículo.

Mantenimiento y ajustes periódicos

SAU22734

Cambio del líquido de frenos

Haga cambiar el líquido de frenos cada 2 años en un concesionario Yamaha. Además, se deben cambiar las juntas de las bombas y pinzas de freno, así como los tubos de freno, según los intervalos indicados a continuación o antes si están dañados o presentan fugas.

- Juntas de freno: cada 2 años
- Tubos de freno: cada 4 años

SAU22762

Juego de la cadena de transmisión

Debe comprobar el juego de la cadena de transmisión antes de cada utilización y ajustarlo si es preciso.

SAU60046

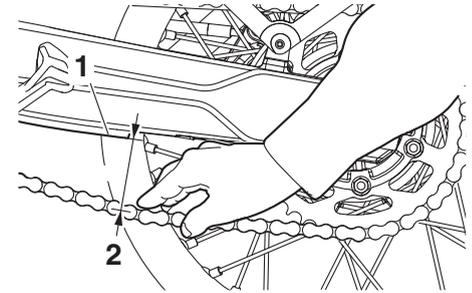
Para comprobar el juego de la cadena de transmisión

1. Coloque la motocicleta sobre el caballete lateral.

NOTA

Cuando compruebe y ajuste el juego de la cadena de transmisión, no debe haber ningún peso sobre la motocicleta.

2. Ponga la transmisión en la posición de punto muerto.
3. Empuje hacia abajo la cadena de transmisión por debajo del extremo del protector.
4. Mida la distancia A entre el protector de la cadena de transmisión y el centro de la cadena, como se muestra.



1. Guía de la cadena de transmisión
2. Distancia A

Distancia A:

43.0–48.0 mm (1.69–1.89 in)

5. Si la distancia A es incorrecta, ajústela del modo siguiente. **ATENCIÓN: Una holgura incorrecta de la cadena de transmisión sobrecargará el motor y otros componentes vitales de la motocicleta y puede provocar que la cadena se salga o se rompa. Si la distancia A es superior a 55.0 mm (2.16 in), la cadena puede dañar el bastidor, el basculante y otras piezas. Para evitarlo, mantenga la holgura de la cadena de transmisión dentro de los límites especificados.**

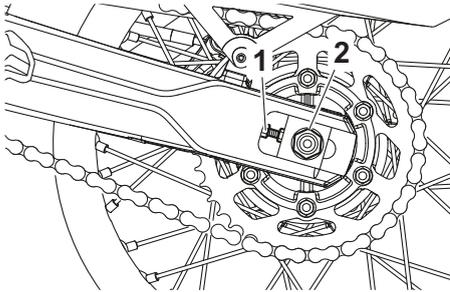
[SCA23070]

SAU74260

Para ajustar el juego de la cadena de transmisión

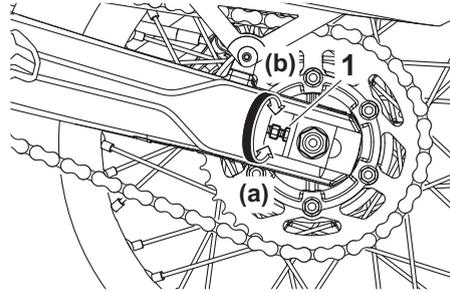
Consulte a un concesionario Yamaha antes de ajustar el juego de la cadena de transmisión.

1. Afloje la tuerca del eje y la contratuerca a cada lado del basculante.



1. Contratuerca
2. Tuerca del eje

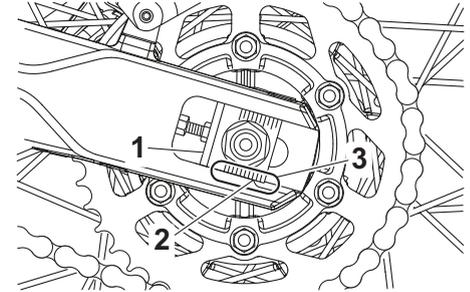
2. Para tensar la cadena de transmisión, gire el perno de ajuste de la holgura en cada extremo del basculante en la dirección (a). Para aflojar la cadena de transmisión, gire el perno de ajuste en cada extremo del basculante en la dirección (b) y, seguidamente, empuje la rueda trasera hacia adelante.



1. Perno de ajuste del juego de la cadena de transmisión

NOTA

Con la ayuda de las marcas de alineación a cada lado del basculante, verifique que ambos tensores de cadena de transmisión queden en la misma posición para la correcta alineación de la rueda.



1. Tensor de la cadena de transmisión
 2. Indicador de posición
 3. Marcas de alineación
3. Apriete la tuerca del eje y luego las contratuercas con el par especificado.

Pares de apriete:

Tuerca del eje:

105 N·m (10.5 kgf·m, 77 lb·ft)

Contratuerca:

16 N·m (1.6 kgf·m, 12 lb·ft)

4. Asegúrese de que los tensores de la cadena de transmisión están en la misma posición, el juego de la cadena de transmisión es correcto, y las cadenas de transmisión se mueven sin problema.

Mantenimiento y ajustes periódicos

Limpieza y engrase de la cadena de transmisión

SAU23027

La cadena de transmisión debe limpiarse y engrasarse según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase, ya que de lo contrario se desgastará rápidamente, especialmente si hay mucha humedad o polvo en el ambiente. Realice el mantenimiento de la cadena de transmisión del modo siguiente.

SCA10584

ATENCIÓN

La cadena de transmisión se debe engrasar después de lavar la motocicleta o utilizarla bajo lluvia o en zonas mojadas.

1. Limpie la cadena de transmisión con un limpiador de cadenas de transmisión y un cepillo suave pequeño. **ATENCIÓN: Para evitar que las juntas tóricas se estropeen, no limpie la cadena de transmisión con limpiadores de vapor, de alta presión o disolventes inadecuados.** [SCA11122]
2. Seque la cadena de transmisión.
3. Engrase bien la cadena de transmisión con un lubricante especial para juntas tóricas. **ATENCIÓN: No utilice para la cadena de transmisión aceite de motor ni ningún otro lubrican-**

te, ya que pueden contener sustancias potencialmente dañinas para las juntas tóricas. [SCA11112]

Comprobación y engrase de los cables

SAU23098

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento y el estado de todos los cables de control, así como engrasar los cables y sus extremos si es necesario. Si un cable está dañado o no se mueve con suavidad, hágalo revisar o cambiar por un concesionario Yamaha. **¡ADVERTENCIA! Si se daña el alojamiento exterior de los cables, es posible que se origine óxido en el interior y que se causen interferencias con el movimiento del cable. Cambie los cables dañados lo antes posible para evitar situaciones que no sean seguras.** [SWA10712]

Lubricante recomendado:

Lubricante para cables de Yamaha o cualquier otro lubricante adecuado

Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable

SAU23115

Antes de cada utilización se debe comprobar el funcionamiento del puño del acelerador. Asimismo, se debe engrasar el cable en un concesionario Yamaha según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico.

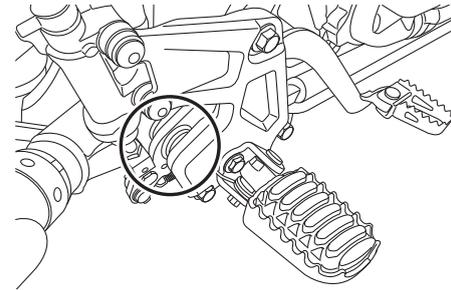
El cable del acelerador está provisto de una cubierta de goma. Verifique que la cubierta esté bien colocada. Aunque esté bien colocada, la cubierta no protege por completo el cable contra la penetración de agua. Por tanto, evite echar agua directamente sobre la cubierta o el cable cuando lave el vehículo. Si la cubierta del cable se ensucia, límpiela con un trapo húmedo.

Comprobación y engrase de los pedales de freno y cambio

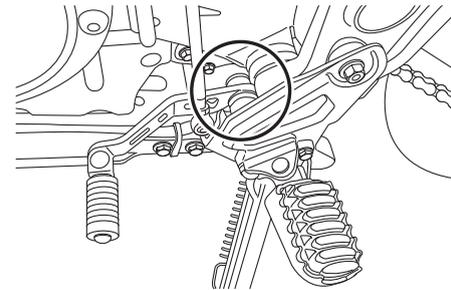
SAU44276

Cada vez que conduzca, compruebe antes el funcionamiento de los pedales de freno y cambio y engrase los pivotes de los pedales si es necesario.

Pedal de freno



Pedal de cambio



Lubricante recomendado:
Grasa de jabón de litio

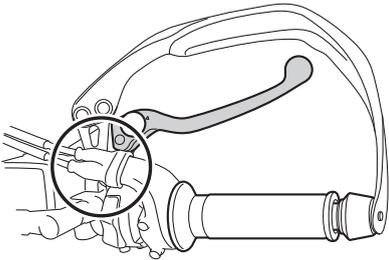
Mantenimiento y ajustes periódicos

SAU23144

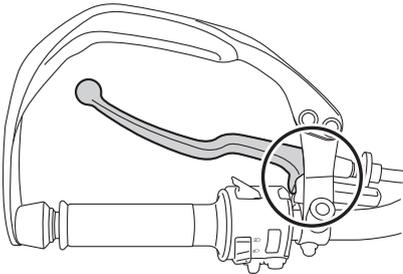
Comprobación y engrase de las manetas de freno y embrague

Antes de cada utilización debe verificar el funcionamiento de las manetas de freno y embrague y engrasar los pivotes de las mismas si es necesario.

Maneta de freno



Maneta de embrague



Lubricantes recomendados:

Maneta de freno:

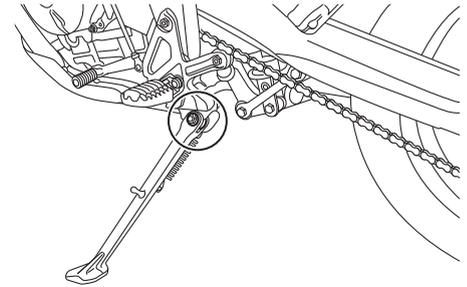
Grasa de silicona

Maneta de embrague:

Grasa de jabón de litio

SAU89101

Comprobación y engrase del caballete lateral



Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento del caballete lateral y engrasar el pivote y las superficies de contacto metal-metal si es necesario.

SWA10732

! ADVERTENCIA

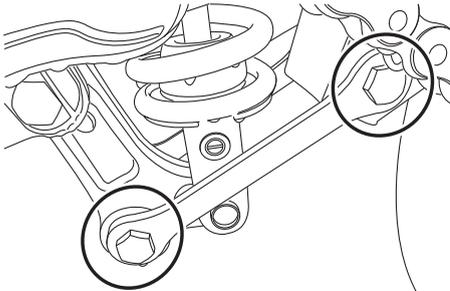
Si el caballete lateral no sube y baja con suavidad, hágalo revisar o reparar en un concesionario Yamaha. De lo contrario, puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que este pierda el control.

Lubricante recomendado:

Grasa de bisulfuro de molibdeno

Engrase de la suspensión trasera

SAU23252

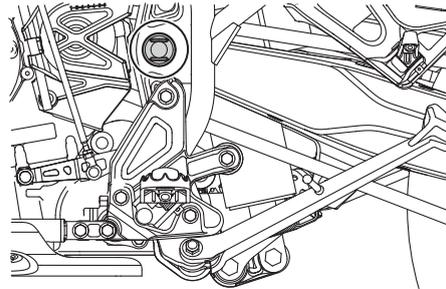


Los puntos de pivote de la suspensión trasera deben engrasarse en un concesionario Yamaha conforme a los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Lubricante recomendado:
Grasa de jabón de litio

Engrase de los pivotes del basculante

SAUM1653



Los pivotes del basculante se deben engrasar en un concesionario Yamaha según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Lubricante recomendado:
Grasa de jabón de litio

Comprobación de la horquilla delantera

SAU23273

Debe comprobar el estado y el funcionamiento de la horquilla delantera del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Para comprobar el estado

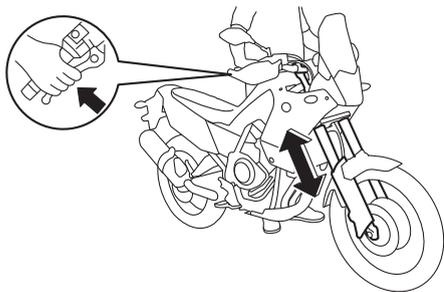
Compruebe si los tubos interiores presentan rasgaduras, daños y fugas excesivas de aceite.

Para verificar el funcionamiento

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical. **¡ADVERTENCIA! Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.**
2. Mientras aplica el freno delantero, empuje el manillar hacia abajo con fuerza varias veces para comprobar si la horquilla delantera se comprime y se extiende con suavidad.

[SWA10752]

Mantenimiento y ajustes periódicos



SCA10591

ATENCIÓN

Si observa cualquier daño en la horquilla delantera o ésta no funciona con suavidad, hágala revisar o reparar en un concesionario Yamaha.

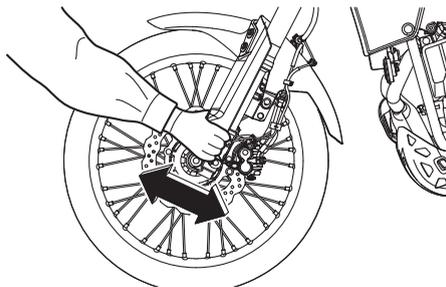
8

SAU23285

Comprobación de la dirección

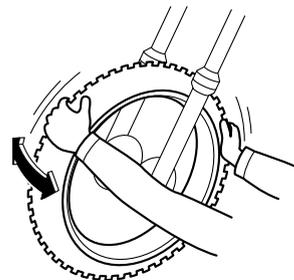
Los cojinetes de la dirección desgastados o sueltos pueden constituir un peligro. Por tanto, debe comprobar el funcionamiento de la dirección del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Levante la rueda delantera del suelo. (Véase la página 8-35).
¡ADVERTENCIA! Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga. [SWA10752]
2. Sujete los extremos inferiores de las barras de la horquilla delantera e intente moverlos hacia adelante y hacia atrás. Si observa cualquier juego, solicite a un concesionario Yamaha que revise o repare la dirección.



SAU23292

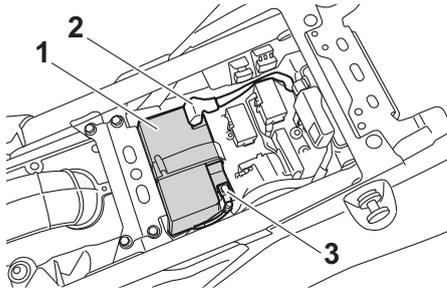
Comprobación de los cojinetes de las ruedas



Debe comprobar los cojinetes de las ruedas delantera y trasera según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Si el cubo de la rueda se mueve o si no gira con suavidad, solicite a un concesionario Yamaha que revise los cojinetes de la rueda.

Batería

SAU50212



1. Batería
2. Cable positivo de la batería (rojo)
3. Cable negativo de la batería (negro)

La batería se encuentra debajo del asiento del conductor. (Véase la página 5-21). Este modelo está equipado con una batería VRLA (plomo-ácido regulada por válvulas). No es necesario comprobar el electrolito ni añadir agua destilada. No obstante, se deben comprobar las conexiones de los cables y apretarlas si es preciso.

SWA10761

ADVERTENCIA

- El electrolito es tóxico y peligroso, ya que contiene ácido sulfúrico que provoca graves quemaduras. Evite todo contacto con la piel, los ojos o la ropa y protéjase siempre los ojos cuando trabaje cerca de una bate-

ría. En caso de contacto, administre los **PRIMEROS AUXILIOS** siguientes.

- **EXTERNO:** Lavar con agua abundante.
- **INTERNO:** Beber grandes cantidades de agua o leche y llamar inmediatamente a un médico.
- **OJOS:** Enjuagar con agua durante 15 minutos y acudir al médico sin demora.
- Las baterías producen hidrógeno explosivo. Por lo tanto, mantenga las chispas, llamas, cigarrillos, etc., alejados de la batería y asegúrese de que la ventilación sea suficiente cuando la cargue en un espacio cerrado.
- **MANTENGA ÉSTA Y CUALQUIER OTRA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

Para cargar la batería

Lleve la batería a un concesionario Yamaha lo antes posible para cargarla si le parece que está descargada. Tenga en cuenta que la batería tiene tendencia a descargarse más rápidamente si el vehículo está equipado con accesorios eléctricos opcionales.

ATENCIÓN

Para cargar una batería VRLA (plomo-ácido regulada por válvulas) es necesario un cargador especial (de tensión constante). El uso de un cargador convencional dañará la batería.

Almacenamiento de la batería

1. Si no va a utilizar el vehículo durante más de un mes, desmonte la batería, cárguela completamente y guárdela en un lugar fresco y seco. **ATENCIÓN:** Para extraer la batería debe desactivar el interruptor principal y, a continuación, desconectar el cable negativo antes de desconectar el positivo. [SCA16304]
2. Si va a guardar la batería durante más de dos meses, compruébela al menos una vez al mes y cárguela completamente según sea necesario.
3. Cargue completamente la batería antes de instalarla. **ATENCIÓN:** Cuando vaya a instalar la batería, verifique que el interruptor principal esté desactivado y, a continuación, conecte el cable positivo antes de conectar el negativo. [SCA16842]

Mantenimiento y ajustes periódicos

- Una vez instalada la batería, verifique que los cables estén correctamente conectados a los bornes.

SCA16531

ATENCIÓN

Mantenga siempre la batería cargada. El almacenamiento de una batería descargada puede dañarla de forma irreparable.

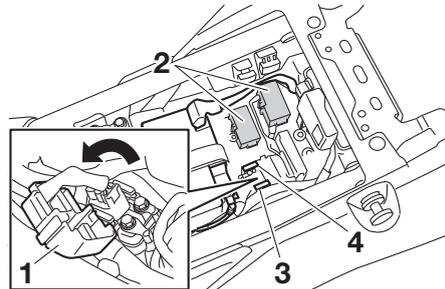
Cambio de fusibles

La caja del fusible principal y la caja de fusibles que contiene los fusibles para cada circuito están situados debajo del asiento del conductor. (Véase la página 5-21).

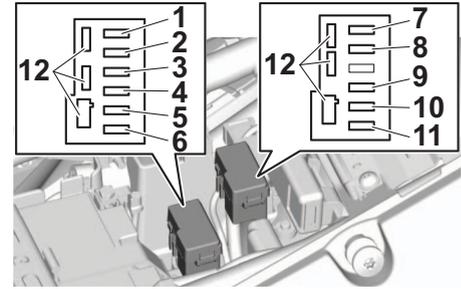
NOTA

Para acceder al fusible principal, retire la tapa del relé de arranque, como se muestra.

SAU59876



- Tapa del relé del motor de arranque
- Caja de fusibles
- Fusible principal
- Fusible principal de reserva



- Fusible del encendido
- Fusible del sistema de intermitencia
- Fusible del faro
- Fusible del sistema de inyección de gasolina
- Fusible de repuesto (reloj y sistema inmovilizador)
- Fusible del motor del ventilador del radiador
- Fusible del solenoide del ABS
- Fusible del motor del ABS
- Fusible de accesorios
- Fusible auxiliar
- Fusible de la unidad de control del ABS
- Fusible de reserva

Si un fusible está fundido, cámbielo del modo siguiente.

- Gire la llave a la posición "OFF" y desactive el circuito eléctrico en cuestión.
- Extraiga el fusible fundido e instale uno nuevo del amperaje especificado.

¡ADVERTENCIA! Para evitar una avería grave del sistema eléctrico y

posiblemente un incendio, no utilice un fusible con un amperaje superior al recomendado. (SWA15132)

Fusibles especificados:

Fusible principal:
30.0 A

Fusible auxiliar:
2.0 A

Fusible del faro:
10.0 A

Fusible del sistema de intermitencia:
7.5 A

Fusible de encendido:
10.0 A

Fusible del motor del ventilador del radiador:
10.0 A

Fusible del motor del sistema ABS:
30.0 A

Fusible del solenoide del ABS:
20.0 A

Fusible del sistema de inyección de gasolina:
10.0 A

Fusible de la unidad de control del sistema ABS:
7.5 A

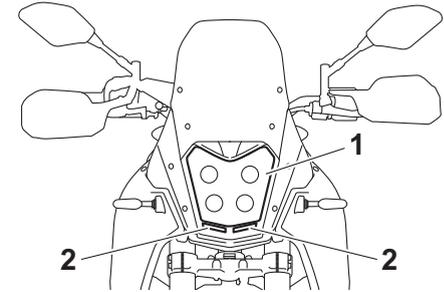
Fusible de repuesto:
7.5 A

Fusible de accesorios:
10.0 A

3. Gire la llave a la posición "ON" y active el circuito eléctrico en cuestión para comprobar que el dispositivo funcione.
4. Si el fusible se funde de nuevo inmediatamente, solicite a un concesionario Yamaha que revise el sistema eléctrico.

Luces del vehículo

SAU80380



1. Faro
2. Luz de posición

Excepto la bombilla de la luz de la matrícula, todas las luces de este modelo son LED. Si una luz LED no se enciende, compruebe los fusibles y, a continuación, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha. Si la luz de la matrícula no se enciende, compruebe y cambie la bombilla. (Consulte la página 8-35).

SCA16581

ATENCIÓN

No pegue ningún tipo de película coloreada o adhesivos sobre la óptica del faro.

Mantenimiento y ajustes periódicos

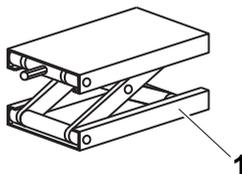
Luz de la matrícula

SAU24331

Si la luz de la matrícula no se enciende, haga revisar el circuito eléctrico o cambiar la bombilla en un concesionario Yamaha.

Apoyo de la motocicleta

SAUM4210



1. Gato de motocicleta

Puesto que este modelo no dispone de caballete central, utilice un gato de motocicleta para desmontar la rueda delantera o trasera o para realizar otras operaciones de mantenimiento para las que sea necesario mantener la motocicleta en posición vertical.

Elevación del vehículo

1. Desmonte el carenado A. (Véase la página 8-10).
2. Si es necesario, introduzca un trozo de madera entre el gato de la motocicleta y el cárter del motor. A continuación eleve el vehículo lo suficiente para que las ruedas queden levantadas del suelo. **ATENCIÓN: No eleve**

la motocicleta por debajo del cubrecárter o por los elementos inferiores del bastidor. [SCAM1190]

3. Compruebe que el vehículo se encuentre en una posición estable y horizontal antes de iniciar cualquier operación de mantenimiento.

SAU25872

Identificación de averías

Aunque las motocicletas Yamaha son objeto de una minuciosa revisión antes de salir de fábrica, pueden surgir problemas durante su utilización. Cualquier problema en los sistemas de combustible, compresión o encendido, por ejemplo, puede dificultar el arranque y provocar una disminución de la potencia.

Los siguientes cuadros de identificación de averías constituyen un procedimiento rápido y fácil para que usted mismo compruebe esos sistemas vitales. No obstante, si es necesario realizar cualquier reparación de la motocicleta, llévela a un concesionario Yamaha cuyos técnicos cualificados disponen de las herramientas, experiencia y conocimientos necesarios para reparar correctamente la motocicleta.

Utilice únicamente repuestos originales Yamaha. Las imitaciones pueden parecerse a los repuestos originales Yamaha pero a menudo son de inferior calidad, menos duraderos y pueden ocasionar costosas facturas de reparación.

SWA15142

ADVERTENCIA

Cuando revise el sistema de combustible no fume y verifique que no haya llamas vivas ni chispas en el lugar,

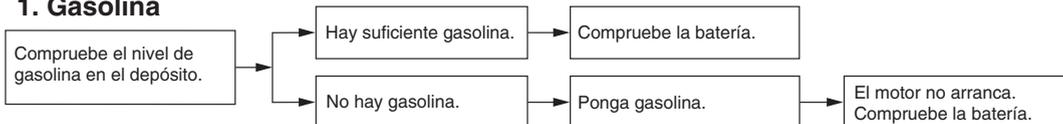
incluidos pilotos luminosos de calentadores de agua u hornos. La gasolina o los vapores de gasolina pueden inflamarse o explotar y provocar graves daños personales o materiales.

Mantenimiento y ajustes periódicos

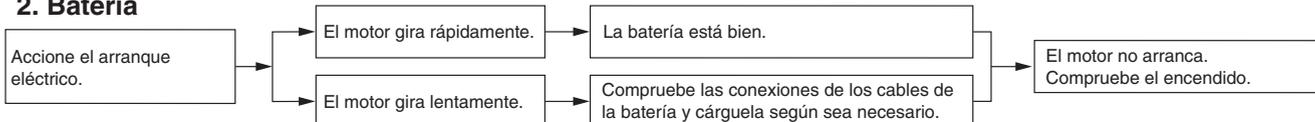
SAU86350

Cuadro de identificación de averías

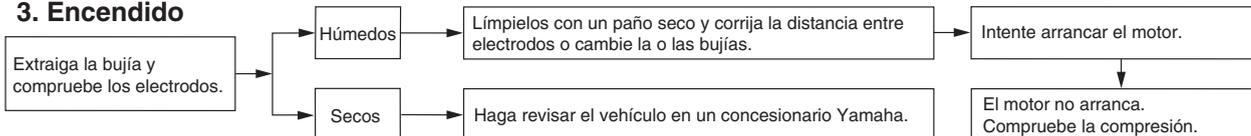
1. Gasolina



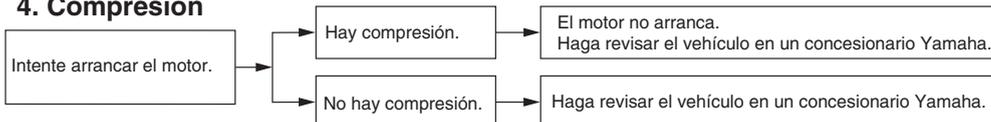
2. Batería



3. Encendido



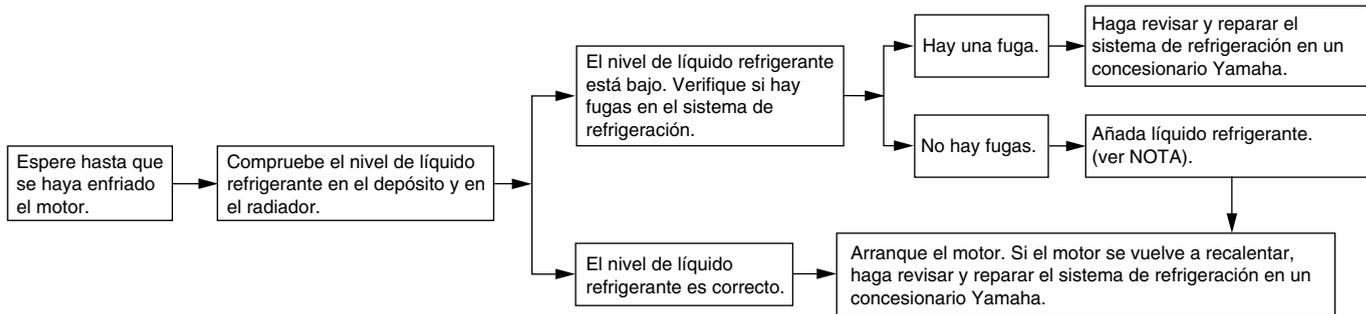
4. Compresión



El motor se recalienta

⚠ ADVERTENCIA

- No quite el tapón del radiador cuando el motor y el radiador estén calientes. Puede salir un chorro a presión de líquido y vapor calientes y provocar graves lesiones. Espere hasta que se haya enfriado el motor.
- Coloque un trapo grueso, como una toalla, sobre el tapón del radiador; luego gire lentamente el tapón en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta el tope para que se libere toda la presión residual. Cuando deje de oírse el silbido, presione el tapón hacia abajo mientras lo gira en el sentido contrario al de las agujas del reloj y luego extráigalo.



NOTA

Si no dispone de líquido refrigerante, puede utilizar agua del grifo en su lugar de forma provisional, siempre que la cambie por el líquido refrigerante recomendado lo antes posible.

Cuidados y almacenamiento de la motocicleta

Precaución relativa al color mate

SAU37834

SCA15193

ATENCIÓN

Algunos modelos están provistos de piezas acabadas en colores mate. Antes de limpiar el vehículo, pregunte en un concesionario Yamaha qué productos se pueden utilizar. Si utiliza un cepillo, productos químicos o detergentes fuertes para limpiar estas piezas rayará o dañará la superficie. Asimismo, evite aplicar cera a las piezas con acabado en color mate.

Cuidados

SAU84992

Una limpieza frecuente y completa del vehículo no solo mejorará el aspecto de este, sino que, además, aumentará sus prestaciones globales y prolongará la vida útil de muchos de sus componentes. Asimismo, el lavado, la limpieza y el pulido representan una ocasión de revisar el estado del vehículo con más frecuencia. Se debe lavar el vehículo después de utilizarlo con lluvia o cerca del mar, ya que la sal es corrosiva para los metales.

Cuidados especiales en invierno

SCA28181

ATENCIÓN

Con tiempo frío, cuando puede haber sal en las carreteras para eliminar el hielo, es importante limpiar el vehículo a fondo para eliminar la sal y evitar la corrosión. Los radios de las ruedas, los pernos/tuercas y otras piezas metálicas sin pintar pueden ser especialmente vulnerables a la corrosión por la sal de la carretera. Aplique un producto anticorrosivo a las partes vulnerables después de lavar y secar el vehículo.

NOTA

- Las carreteras en lugares donde se producen fuertes nevadas pueden haberse rociado con sal para eliminar el hielo. La sal puede mantenerse sobre la calzada hasta bien entrada la primavera, por lo que es necesario lavar los bajos y las piezas del bastidor después de utilizar el vehículo en esos lugares.
- Los productos de cuidado y mantenimiento originales Yamaha se venden bajo la marca YAMALUBE en muchos países del mundo.
- Solicite a su concesionario Yamaha más consejos de limpieza.

SCA26280

ATENCIÓN

Una limpieza inadecuada puede dañar la estética y la mecánica. No utilizar:

- sistemas de lavado a alta presión o de chorro de vapor. Una presión de agua excesiva puede provocar que el agua se filtre y deteriore los cojinetes de rueda, los frenos, las juntas de la caja de cambios y los dispositivos eléctricos. Evite la aplicación de detergentes a alta pre-

Cuidados y almacenamiento de la motocicleta

sión como ocurre en los sistemas de lavado de automóviles que funcionan con monedas.

- **productos químicos fuertes tales como limpiadores de llantas con ácido, especialmente en ruedas de radios o de magnesio.**
- **productos químicos fuertes tales como compuestos abrasivos o cera en piezas con acabado mate. Los cepillos pueden rayar y dañar los acabados mate; utilice únicamente una esponja blanda o una toalla.**
- **toallas, esponjas o cepillos contaminados con productos de limpieza abrasivos o productos químicos fuertes como disolventes, gasolina, desoxidantes, líquido de frenos o anticongelante, etc.**

Antes de lavar el vehículo

1. Estacione el vehículo en un lugar no expuesto a la luz directa del sol y deje que se enfríe. De este modo se evitarán las manchas de agua.
2. Verifique que todos los tapones, tapas, acopladores y conectores eléctricos estén bien apretados.
3. Cubra el extremo del silenciador con una bolsa de plástico y una cincha de goma resistente.

4. Con una toalla mojada, humedezca durante unos minutos las manchas difíciles tales como las de insectos o heces de pájaros.
3. Elimine la suciedad y las manchas de aceite con un desengrasante de calidad y un cepillo de cerdas de plástico o una esponja. **ATENCIÓN: No utilice desengrasador en zonas que deben estar lubricadas tales como obturadores, juntas y ejes de las ruedas. Siga las instrucciones del producto.**

[SCA26290]

Lavado

1. Elimine el desengrasador y rocíe el vehículo con una manguera de jardinería. Utilice únicamente la presión de agua suficiente para realizar el trabajo. Evite rociar agua directamente en el silenciador, el panel de instrumentos, la toma de aire u otras zonas interiores como los compartimentos portaobjetos debajo del asiento.
2. Lave el vehículo con un detergente de buena calidad para automóviles mezclado con agua fría y una toalla o esponja suave y limpia. Utilice un cepillo de dientes viejo o un cepillo de cerdas plástico para las zonas de difícil acceso. **ATENCIÓN: Utilice agua fría si el**

vehículo ha estado expuesto a sal. El agua caliente aumenta las propiedades corrosivas de la sal.

[SCA26301]

3. Para vehículos equipados con parabrisas: Limpie el parabrisas con una toalla o esponja blanda humedecida con agua y un detergente de pH neutro. Si es necesario, utilice un limpiador de parabrisas de buena calidad o un pulimento para motocicletas. **ATENCIÓN: No utilice nunca productos químicos fuertes para limpiar el parabrisas. Asimismo, algunos limpiadores para plástico pueden rayar el parabrisas; por tanto, debe probar todos los productos de limpieza antes de aplicarlos.**

[SCA26310]

4. Enjuague a fondo con agua limpia. Asegúrese de eliminar todo resto de detergente, ya que puede dañar las piezas de plástico.

Después del lavado

1. Seque el vehículo con una gamuza o una toalla absorbente, preferiblemente de microfibras.

Cuidados y almacenamiento de la motocicleta

- Para modelos provistos de cadena de transmisión: Seque y a continuación lubrique la cadena de transmisión para evitar que se oxide.
- Utilice un abrillantador de cromo para dar brillo a las piezas de cromo, aluminio y acero inoxidable. Mediante el pulido suele ser posible eliminar la decoloración térmica de los sistemas de escape de acero inoxidable.
- Aplice un espray anticorrosión a todas las piezas de metal, incluidas las superficies cromadas o niqueladas. **¡ADVERTENCIA! No aplique silicona o espray de aceite a los asientos, los asideros, los reposapiés de goma o las bandas de rodadura de los neumáticos. De lo contrario, dichos elementos serán resbaladizos, con el consiguiente riesgo de pérdida de control.** Limpie a fondo las superficies de dichos elementos antes de utilizar el vehículo. [SWA20651]
- Trate las piezas de goma, de vinilo y de plástico sin pintar con un producto adecuado.
- Retoque los pequeños daños en la pintura provocados por piedras, etc.
- Aplice una cera no abrasiva o un espray de detalle para motocicletas a todas las superficies pintadas.
- Cuando termine la limpieza, arranque el motor y déjelo al ralentí unos minutos para eliminar los restos de humedad.
- Si la óptica del faro se ha empañado, arranque el motor y encienda el faro para eliminar la humedad.
- Deje que el vehículo se seque por completo antes de guardarlo o cubrirlo.

SCA26320

ATENCIÓN

- No aplique cera a las piezas de goma o de plástico sin pintar.
- Evite utilizar compuestos abrillantadores abrasivos que pueden desgastar la pintura.
- Aplique los esprays y la cera de forma moderada. A continuación elimine el exceso.

SWA20660

ADVERTENCIA

Los restos de contaminantes en los frenos o en los neumáticos pueden provocar la pérdida de control.

- Verifique que no haya lubricante o cera en los frenos o en los neumáticos.

- Si es necesario, lave los neumáticos con agua tibia y un detergente suave.
- Si es necesario, limpie los discos y las pastillas de freno con un limpiador de frenos o con acetona.
- Antes de conducir a velocidades altas, pruebe la capacidad de frenado y el comportamiento en curvas del vehículo.

Almacenamiento

SAU83472

Guarde siempre el vehículo en un lugar fresco y seco. Si es necesario, protéjalo del polvo con una funda porosa. Verifique que el motor y el sistema de escape estén fríos antes de cubrir el vehículo. Si suele dejar el vehículo inactivo durante varias semanas seguidas entre cada utilización, se recomienda utilizar un estabilizador de gasolina de buena calidad después de cada llenado.

SCA21170

ATENCIÓN

- Si guarda el vehículo en un lugar mal ventilado o lo cubre con una lona cuando todavía esté mojado, el agua y la humedad penetrarán en su interior y se oxidará.
- Para prevenir la corrosión, evite sótanos húmedos, establos (por la presencia de amoníaco) y lugares en los que se almacenen productos químicos fuertes.

Almacenamiento prolongado

Antes de guardar el vehículo durante un periodo prolongado (60 días o más):

1. Realice todas las reparaciones necesarias y el mantenimiento pendiente.

2. Siga todas las instrucciones que se facilitan en el apartado Cuidados de este capítulo.
3. Llene el depósito de gasolina y añada un estabilizador conforme a las instrucciones del producto. Haga funcionar el motor durante 5 minutos para distribuir la gasolina tratada por todo el sistema de combustible.
4. Vehículos provistos de grifo de gasolina: Gire la palanca del grifo de gasolina a la posición cerrada.
5. Vehículos con carburador: Para evitar que se formen posos, vacíe en un recipiente limpio la gasolina contenida en la cubeta con flotador del carburador. Vuelva a apretar el perno de vaciado y devuelva la gasolina al depósito.
6. Utilice un aceite de nebulización de motores de buena calidad y siga las instrucciones del producto para proteger los componentes internos del motor contra la corrosión. Si no dispone de aceite de nebulización para motor, realice el procedimiento siguiente para cada cilindro:
 - a. Desmonte la tapa de la bujía y la bujía.
 - b. Vierta una cucharada de las de té de aceite de motor por el orificio para la bujía.
 - c. Monte la tapa de la bujía en la bujía y seguidamente coloque esta sobre la culata para que los electrodos queden en contacto con masa. (Ello limitará las chispas durante el paso siguiente).
 - d. Haga girar varias veces el motor con el arranque eléctrico. (Así se cubrirá la pared del cilindro con aceite). **¡ADVERTENCIA! Para evitar daños o lesiones por chispas, conecte a masa los electrodos de la bujía cuando haga girar el motor.** [SWA10952]
 - e. Quite la tapa de bujía de la bujía y luego monte esta y su tapa.
7. Engrase todos los cables de control, los pivotes, las manetas y los pedales, así como el caballete lateral y el caballete central (si está equipado).
8. Compruebe y corrija la presión de los neumáticos y luego levante el vehículo de forma que todas las ruedas queden por encima del suelo. De lo contrario, gire un poco las ruedas una vez al mes para evitar que los neumáticos se degraden en un punto.

Cuidados y almacenamiento de la motocicleta

9. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico para evitar que penetre humedad.
10. Desmonte la batería y cárguela por completo, o conecte un cargador de mantenimiento para mantener la batería con una carga óptima.

ATENCIÓN: Verifique que la batería y el cargador sean compatibles. No cargue una batería VRLA con un cargador convencional. [SCA26330]

NOTA

- Si va a desmontar la batería, cárguela una vez al mes y guárdela en un lugar templado a 0-30 °C (32-90 °F).
 - Para obtener más información sobre la carga y el almacenamiento de la batería, consulte la página 8-32.
-

Dimensiones:

- Longitud total:
2370 mm (93.3 in)
 - Anchura total:
905 mm (35.6 in)
 - Altura total:
1455 mm (57.3 in)
 - Altura del asiento:
875 mm (34.4 in)
 - Distancia entre ejes:
1595 mm (62.8 in)
 - Holgura mínima al suelo:
240 mm (9.45 in)
 - Radio de giro mínimo:
2.9 m (9.51 ft)
- ## Peso:
- Peso en orden de marcha:
205 kg (452 lb)
- ## Motor:
- Ciclo de combustión:
4 tiempos
 - Sistema de refrigeración:
Refrigerado por líquido
 - Sistema de válvulas:
DOHC
 - Disposición de cilindros:
En línea
 - Número de cilindros:
2 cilindros
 - Cilindrada:
689 cm³
 - Calibre × Carrera:
80.0 × 68.6 mm (3.15 × 2.70 in)

- Sistema de arranque:
Arranque eléctrico

Aceite de motor:

- Marca recomendada:



- Grados de viscosidad SAE:
10W-40
- Calidad de aceite de motor recomendado:
API servicio tipo SG o superior, norma JASO MA
- Cantidad de aceite de motor:
Cambio de aceite:
2.30 L (2.43 US qt, 2.02 Imp.qt)
Con desmontaje del filtro de aceite:
2.60 L (2.75 US qt, 2.29 Imp.qt)

Cantidad de líquido refrigerante:

- Depósito de líquido refrigerante (hasta la marca de nivel máximo):
0.25 L (0.26 US qt, 0.22 Imp.qt)
- Radiador (incluidas todas las rutas):
1.60 L (1.69 US qt, 1.41 Imp.qt)

Combustible:

- Gasolina recomendada:
Gasolina sin plomo (E10 aceptable)
- Octanaje (RON):
90
- Capacidad del depósito de combustible:
16 L (4.2 US gal, 3.5 Imp.gal)
- Cantidad de reserva de combustible:
4.3 L (1.14 US gal, 0.95 Imp.gal)

Inyección de gasolina:

- Cuerpo del acelerador:
Marca ID:
1WS1

Transmisión:

- Relación de engranajes:
1a:
2.846 (37/13)
- 2a:
2.125 (34/16)
- 3a:
1.632 (31/19)
- 4a:
1.300 (26/20)
- 5a:
1.091 (24/22)
- 6a:
0.964 (27/28)

Neumático delantero:

- Tipo:
Con cámara
- Tamaño:
90/90-21 M/C 54V M+S A
- Fabricante/modelo:
PIRELLI/SCORPION RALLY STR

Neumático trasero:

- Tipo:
Con cámara
- Tamaño:
150/70 R18 M/C 70V M+S
- Fabricante/modelo:
PIRELLI/SCORPION RALLY STR

Especificaciones

Carga:

Carga máxima:

189 kg (417 lb)

(Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios)

Freno delantero:

Tipo:

Freno hidráulico de doble disco

Freno trasero:

Tipo:

Freno hidráulico monodisco

Suspensión delantera:

Tipo:

Horquilla telescópica

Suspensión trasera:

Tipo:

Basculante (suspensión de unión)

Sistema eléctrico:

Sistema de tensión:

12 V

Batería:

Modelo:

YTZ7S

Voltaje, capacidad:

12 V, 6.0 Ah (10 HR)

Potencia de la bombilla:

Faro:

LED

Luz de freno y posterior:

LED

Luz de intermitencia delantera:

LED

Luz de intermitencia trasera:

LED

Luz auxiliar:

LED

Luz de la matrícula:

5.0 W

Números de identificación

SAU53562

Anote el número de identificación del vehículo, número de serie del motor y los datos de la etiqueta del modelo en los espacios previstos más abajo. Necesitará disponer de estos números de identificación cuando registre el vehículo ante las autoridades locales y cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha.

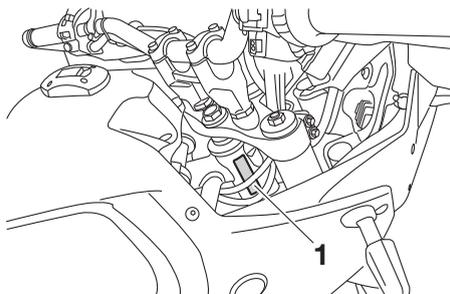
NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO:

NÚMERO DE SERIE DEL MOTOR:

INFORMACIÓN DE LA ETIQUETA DEL MODELO:

Número de identificación del vehículo

SAU26401



1. Número de identificación del vehículo

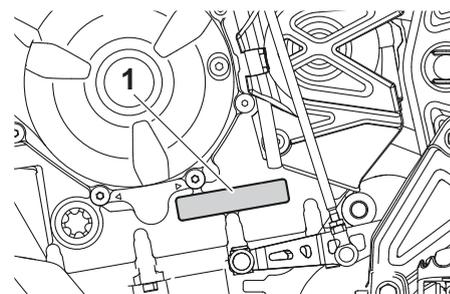
El número de identificación del vehículo está grabado en el tubo de dirección. Anote este número en el espacio previsto.

NOTA

El número de identificación del vehículo sirve para identificar la motocicleta y puede utilizarse para registrarla ante las autoridades de su localidad a efectos de matriculación.

Número de serie del motor

SAU26442

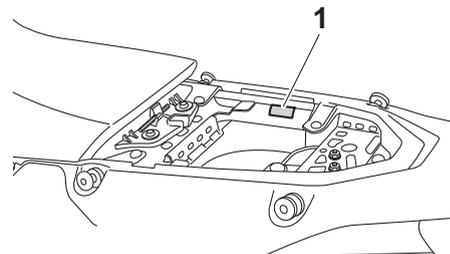


1. Número de serie del motor

El número de serie del motor está grabado en el cárter.

Etiqueta del modelo

SAU26521



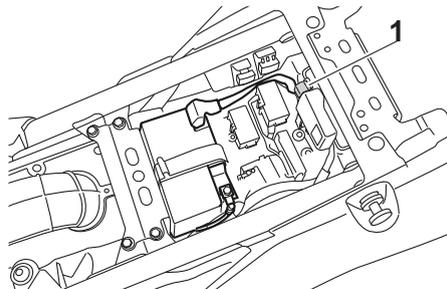
1. Etiqueta del modelo

Información para el consumidor

La etiqueta del modelo está pegada en el bastidor debajo del asiento del pasajero. (Véase la página 5-21). Anote los datos que figuran en esta etiqueta en el espacio previsto. Necesitará estos datos cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha.

SAU69910

Conector de diagnóstico



1. Conector de diagnóstico

El conector de diagnóstico está situado como se muestra.

Uso de sus datos

Este es un breve resumen de cómo Yamaha (Yamaha Motor Co., Ltd., y las filiales locales) utilizan sus datos. Si desea más información sobre el uso que Yamaha hace de sus datos, consulte nuestra política de privacidad.

<https://global.yamaha-motor.com/en/privacy/>

¿Qué datos recogemos y cómo recogemos sus datos?

Este vehículo recoge tres tipos de datos a través de las unidades de control del motor (ECU) integradas:

(1) Número de identificación del vehículo (VIN); (2) datos en tiempo real que muestran el rendimiento del vehículo, como el estado de funcionamiento del motor, la velocidad del vehículo y el kilometraje; y (3) otros datos que muestran el estado del vehículo, como el código de diagnóstico de fallos (DTC).

Los datos recogidos se cargan en el servidor de Yamaha Motor Co., Ltd. mediante la conexión de una herramienta de diagnóstico especial Yamaha al vehículo, solo cuando se realizan comprobaciones de mantenimiento o procedimientos de servicio.

¿Cómo utilizaremos sus datos?

Yamaha utiliza los datos recogidos de su vehículo, (1) para llevar a cabo un servicio de mantenimiento adecuado, incluyendo el diagnóstico, (2) para aplicar una valoración adecuada de las reclamaciones de garantía, (3) para la investigación y desarrollo de vehículos, (4) para proporcionar y mejorar la calidad de los productos, características y servicios, (5) para asegurar nuestro propósito de negocio y (6) para cumplir los requisitos de las leyes y reglamentos.

¿Cómo compartimos sus datos?

Podemos compartir sus datos con: (i) nuestras filiales, empresas asociadas y socios comerciales; (ii) concesionarios y distribuidores en su país o región y (iii) contratistas dentro del ámbito necesario para lograr la finalidad de uso descrita anteriormente.

Cómo ponerse en contacto con nosotros

Toda pregunta o reclamación relativa al tratamiento de sus datos personales puede dirigirse por escrito a las filiales locales.

<https://global.yamaha-motor.com/link/>

Información para el consumidor

El ÚNICO OBJETO de los datos de contacto anteriormente indicados es **RESPONDER A LAS CONSULTAS SOBRE PROCESAMIENTO DE DATOS Y NO SE RESPONDERÁ A OTRO TIPO DE CONSULTAS**. Sírvase indicar la siguiente información para la correcta tramitación de su consulta: **(1) Su nombre; (2) su dirección de correo electrónico; (3) su país de residencia; y (4) su número de identificación del vehículo**. Utilizaremos la información personal que nos facilite únicamente para responder a su consulta sobre el tratamiento de datos.

A			
ABS.....	5-17	Consumo de gasolina, consejos para reducirlo	7-4
Aceite de motor y cartucho del filtro de aceite.....	8-12	Cuadro de identificación de averías	8-37
Almacenamiento.....	9-4	Cuidados.....	9-1
Apoyo de la motocicleta.....	8-35	D	
Arranque del motor.....	7-2	Dirección, comprobación.....	8-31
Asientos.....	5-21	E	
B		El motor se recalienta	8-38
Batería	8-32	Especificaciones	10-1
Bombona.....	8-11	Estacionamiento	7-4
Botón ABS ON	5-5	Etiqueta del modelo	11-1
Bujías, comprobación.....	8-10	F	
C		Fijaciones de la correa del equipaje.....	5-27
Caballote lateral.....	5-28	Filtro de aire y tubo de drenaje, cambio y limpieza	8-17
Caballote lateral, comprobación y engrase	8-29	Fusibles, cambio	8-33
Cables, comprobación y engrase	8-27	G	
Cadena de transmisión, limpieza y engrase	8-27	Gasolina	5-19
Cambio de marchas	7-3	Guardabarros delantero.....	5-27
Cambio rápido (si está equipado)	4-1	H	
Características especiales.....	4-1	Holgura de las válvulas	8-18
Carenado, desmontaje y montaje	8-10	Horquilla delantera, ajuste	5-22
Catalizador	5-20	Horquilla delantera, comprobación.....	8-30
CCU (unidad de control de comunicación)	4-1	Horquilla delantera, purga.....	5-24
Cojinetes de las ruedas, comprobación	8-31	I	
Color mate, precaución	9-1	Identificación de averías	8-36
Conector de diagnóstico.....	11-2	Indicador de aviso de avería del motor	5-8
Conjunto amortiguador, ajuste.....	5-25	Información relativa a la seguridad	2-1
Conmutador de la luz de cruce/carretera.....	5-4	Interruptor de intermitencia.....	5-4
		Interruptor de la bocina.....	5-4
		Interruptor de luces de emergencia.....	5-4
		Interruptor de paro/marcha/arranque	5-4
		Interruptor de ráfagas	5-3
		Interruptores de la luz de freno.....	8-22
		Interruptores del manillar.....	5-3
		Interruptor principal/bloqueo de dirección.....	5-2
		J	
		Juego de herramientas	8-2
		Juego de la cadena de transmisión.....	8-25
		Juego de la maneta de embrague, ajuste	8-21
		Juego libre de la maneta del freno, comprobación	8-22
		Juego libre del puño del acelerador, comprobación	8-18
		L	
		Líquido de freno, comprobación	8-23
		Líquido de frenos, cambio	8-25
		Líquido refrigerante.....	8-15
		Luces del vehículo.....	8-34
		Luces indicadoras y de aviso	5-5
		Luz de aviso del sistema ABS	5-5
		Luz de la matrícula.....	8-35
		Luz de los faros, ajuste.....	5-22
		Luz indicadora ABS OFF	5-6
		Luz indicadora de emergencia	5-5
		Luz indicadora de fallo general.....	5-5
		Luz indicadora del sistema inmovilizador	5-6
		M	
		Maneta de embrague	5-16
		Maneta del freno.....	5-17
		Manetas de freno y embrague, comprobación y engrase.....	8-29
		Mantenimiento, sistema de control de emisiones	8-3

Índice alfabético

Mantenimiento y engrase, periódicos8-5

N

Neumáticos.....8-19

Número de identificación del
vehículo 11-1

Número de serie del motor 11-1

Números de identificación 11-1

P

Pantalla, pantalla principal.....5-7

Pastillas de freno delantero y trasero,
comprobación8-23

Pedal de cambio.....5-16

Pedal de freno5-17

Pedales de freno y cambio,
comprobación y engrase.....8-28

Pivotes del basculante, engrase8-30

Puño del acelerador y cable,
comprobación y engrase.....8-28

R

Rodaje del motor7-1

Rótulos, ubicación 1-1

Ruedas.....8-21

S

Sistema de corte del circuito de
encendido.....5-29

Sistema de menús5-12

Sistema inmovilizador.....5-1

Suspensión trasera, engrase8-30

T

Tapón del depósito de gasolina5-18

Tomas de corriente continua.....5-27

U

Ubicación de las piezas.....3-1

Uso, datos de su vehículo 11-3

Y

Yamalube 8-15



PRINTED IN JAPAN
2023.07-0.3×1 CR (S)